# La LIBERTÉ



Vol. 87 n°46 • du 9 au 15 mars 2001 • SAINT-BONIFACE
88 ¢ + taxes

## Rouler vers le futur

Le ministère de la Conservation du Manitoba prêche par l'exemple en matière de préservation de l'environnement en utilisant depuis septembre deux voitures hybrides.

■ Page 23.

## Citation de la semaine

*« C'est décourageant, mais on ne lâchera pas ! »*

Le vice-président du comité de parents de l'école communautaire Gilbert-Rosset, Donald Gauthier, ne lance pas la serviette dans le dossier de la création d'un secondaire 1 à Saint-Claude.

■ Page 10.

## Le SOMMAIRE



Comment nous joindre ?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1-800-523-3355
la_liberte@presse-ouest.mb.ca



photo: Daniel Bahuaud

# Un tendre adieu

C'est en toute solennité que Manitobains et Canadiens se sont réunis à la Cathédrale de Saint-Boniface, le 5 mars, pour faire leurs adieux au sénateur Gildas Molgat, décédé le 28 mars d'un accident cérébrovasculaire. Près de 1 000 parents, amis et admirateurs du Franco-Manitobain étaient présents lors de la messe, y compris la gouverneure générale, Adrienne Clarkson et le lieutenant-gouverneur du Manitoba, Peter Liba. Malgré la teneur formelle des funérailles, les enfants du sénateur, Anne et Mathurin, ont souligné la chaleur et la tendresse de leur père. Les cendres de Gildas Molgat ont été inhumées, le 6 mars, à Sainte-Rose-du-Lac.

## Bouchons prévus

Les commerçants du boulevard Provencher sont inquiets des répercussions qu'engendra la construction des nouveaux ponts.

■ Page 3.

## Tempête de prix

Les Blizzards ne sont plus synonymes de mauvais temps pour les gens de l'industrie du cinéma francophone.

■ Page 11.




photo : Érick Théberge

« Je suis bien content d'avoir vaincu la Saskatchewan, lance le joueur des Bisons de l'Université du Manitoba, Marc Gaudet. Ça fait trois ou quatre ans qu'elle nous sort des séries éliminatoires. » Originaire de Saint-Claude, l'attaquant fait le point sur ses cinq années dans le circuit universitaire. ■ Page 21.

**FRANCOPHONIE**

# On allait faire quoi déjà ?

*La délégation franco-manitobaine qui a participé à Dialogue en direct a été déçue de l'événement.*

Érick THÉBERGE, d'après (APF)

Manque de contenu, problème d'horaire et d'organisation, méli-mélo d'objectifs et absence d'élus ou de hauts décideurs public. Voilà en gros les commentaires de quelques-uns des 20 franco-manitobains qui ont participé, les 2 et 3 mars, à *Dialogue en direct*, un événement organisé à Ottawa par la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA), auquel étaient invités des représentants des communautés anglophones, autochtones et ethnoculturelles ainsi que qu'une poignée de Québécois.

L'événement, auquel ont participé près de 450 personnes, constituait le point de chute de *Dialogue*, une grande consultation réalisée durant la dernière année d'un bout à l'autre du pays dans le but de sensibiliser divers composantes de la société canadienne aux besoins et aux attentes des communautés francophones du pays. Il se voulait aussi une méga activité de réseautage pour des entrepreneurs et des associations socio-culturelles.

Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) a été invité à participer à cette rencontre afin d'y présenter ainsi que de trouver d'éventuels partenaires au projet *Sur les traces de Riel*. Directrice des communications et du marketing du CDEM, Sylviane Lanthier estime que les organisateurs de *Dialogue en direct* ont vu trop grand. « Il y avait trop d'objectifs en même temps, dit-elle. Le CDEM a été invité à une foire aux projets or, l'événement était plus que ça. Il y avait effectivement une foire aux projets, mais aussi une rencontre entre des communautés ethnoculturelles et autochtones, et on nous a aussi demandé de se prononcer sur les recommandations du rapport de la consultation *Dialogue*, sur lesquelles je n'étais pas prête à réagir. »

*Dialogue* a permis à un groupe de travail de rencontrer, pendant la dernière année, plus 1000 personnes de tous les milieux, du Yukon à Terre-Neuve. La somme de ces rencontres a donné un rapport, *Parlons-nous*. Coût total des deux exercices : 1,5 millions $. Les deux tiers de cette somme provient d'Ottawa ; le reste vient des provinces, des commanditaires et du milieu associatif francophone.

Or, tous les participants ont été invités à émettre leurs commentaires sur les recommandations de ce rapport. Plusieurs ont eu l'impression que les recommandations étaient trop larges et qu'elles manquaient de concret. « Quand mon entreprise a été invitée, lance le propriétaire des Communications Jean Fontaine, Jean Fontaine, ce n'était pas clair que j'y allais pour donner mon opinion sur des recommandations d'un rapport de la FCFA. Je suis allé au forum pour rencontrer des gens d'affaires de mon milieu afin d'établir des contacts, ce que j'ai aussi fait. »

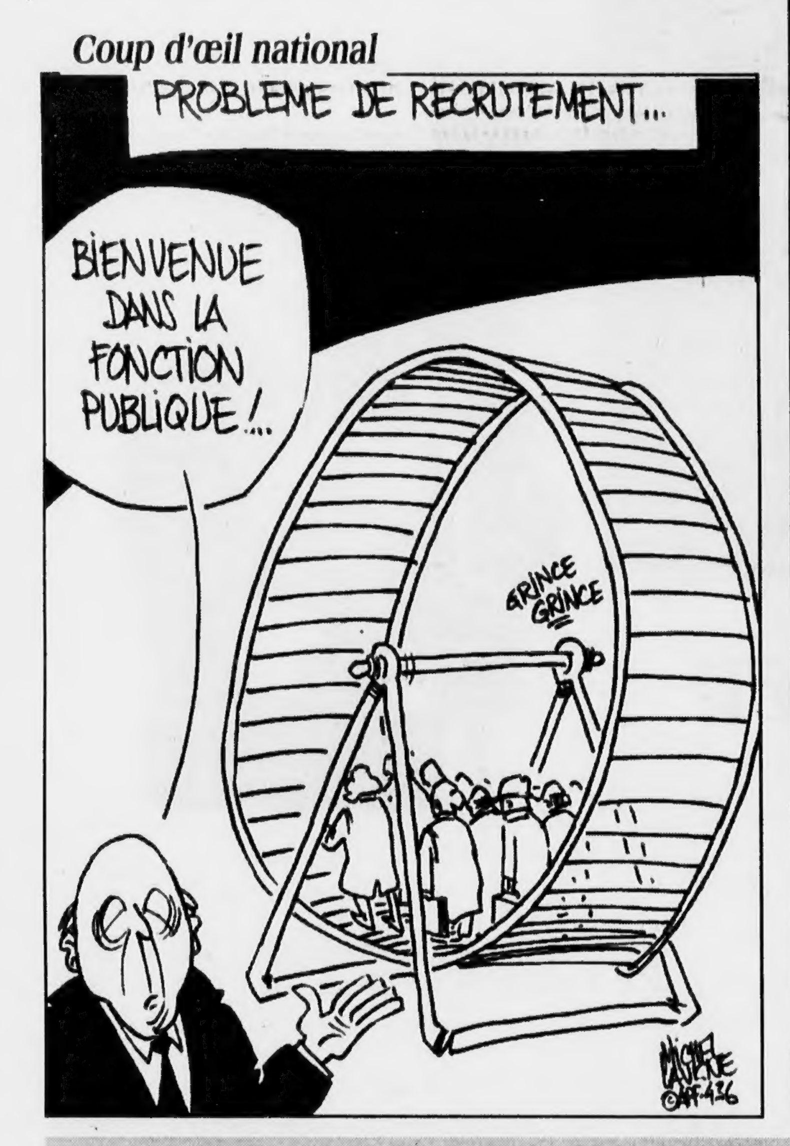
Le directeur administratif de l'Ensemble folklorique de la Rivière Rouge, Guy Noël, émet aussi un avis partagé sur *Dialogue en direct*. « La journée du vendredi a été comme un méli-mélo souligne-t-il. On nous avait dit que l'on rencontrerait des bailleurs de fonds et qu'il y aurait des stands. On pensait aussi rencontrer des gens œuvrant dans des secteurs que nous avions ciblés au départ via un formulaire que l'on avait rempli et renvoyé à l'organisation. Il n'y avait rien de nouveau pour nous là-bas. Pour le reste, on a pu effectivement établir des contacts avec d'autres troupes de danse, notamment du Québec et de la Colombie-Britannique. »

La plupart des membres de la délégation manitobaine ont quand même retenu des éléments positifs de cette rencontre. « C'était un événement flou, mais qui a quand même rapporté des dividendes », lance Jean Fontaine en terminant.

Archives La Liberté

**L'entrepreneur Jean Fontaine comptait parmi la vingtaine de Franco-Manitobains qui ont participé à *Dialogue en direct*.**

*Coup d'œil national*






La LIBERTÉ

*Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée*

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur : **Pascal DUBÉ** • Rédacteur en chef : **Daniel BAHUAUD** • Journalistes: **Sandra POIRIER** et **Érick THÉBERGE** • Correcteur et journaliste : **Claude HEPPELLE** • Caricaturiste: **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo: **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative: **Roxanne BOUCHARD** • Publicité: **Pascal DUBÉ** • Développement de photos: **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone: **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998**.

**L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi.** La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique: Administration : **la_liberte@presse-ouest.mb.ca** • Rédaction : **redaction@presse-ouest.mb.ca** • Département graphique : **production@presse-ouest.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis:** 90 $ • **Outre-mer:** 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

Nº de la convention: 1374079 • PAP 7996

ISSN 0845-0455



Nouveau Pont Provencher

# Les commerçants mécontents

*La construction du nouveau Pont Provencher aura de sérieuses répercussions sur la circulation routière dans le Vieux Saint-Boniface, ce qui inquiète les commerçants les plus directement atteints par le projet de la Ville de Winnipeg.*

Daniel BAHUAUD

La quinzaine de commerçants et résidants du Vieux Saint-Boniface qui ont assisté à la présentation des ingénieurs de la Ville de Winnipeg le 28 février à l'ancien hôtel de ville de Saint-Boniface sont sortis de la réunion encore plus frustrés et inquiets qu'ils ne l'étaient au départ.

Organisée par la Ville de Winnipeg et la firme d'ingénierie Wardrop, la réunion a porté sur les phases de construction du nouveau Pont Provencher, qui se dérouleront dès l'automne et s'échelonneront jusqu'à été de 2003.

Pour la première fois, les commerçants se sont fait expliquer quelles voies de circulation seraient affectées par la construction. Comme l'explique l'ingénieur Bob Kurylko, la construction aura des retombées sur tout le Vieux Saint-Boniface, et sur la circulation à l'angle du boulevard Provencher et de la rue Taché en particulier.

« Dès l'automne, la circulation sur le pont sera réduite à deux voies, souligne-t-il. On ne pourra pas faire de virages en direction sud sur la Taché à partir de la Provencher. On ne pourra pas non plus traverser le boulevard en direction nord à partir de la rue Taché. Et de plus, la circulation sur le côté nord de la Provencher sera réduite à une voie à partir de la rue Saint-Joseph. Les résidants devront s'habituer au ralentissement de la circulation jusqu'en juin de 2002, après quoi la situation se dégagera quelque peu. »

Or, il ne s'agit-là que la première étape de la construction, ce qui rend nerveux les propriétaires et les commerçants de la région. Propriétaire de l'édifice situé au 131, boulevard Provencher qui abrite, entre autres, le restaurant Beaujolais et la Bibliothèque municipale de Saint-Boniface, Pam Eagleton se dit très inquiète que la clientèle ne pourra pas avoir un accès facile aux entreprises qui y logent.

« Je me demande si la Ville ne pourrait pas faire plus pour clarifier la situation auprès du public, dit-elle. Idéalement, nous aurions besoin de panneaux indiquant les voies à prendre en vue de se trouver du stationnement. J'aimerais aussi voir un feu de circulation temporaire installé à l'angle de la rue Saint-Joseph et du boulevard, parce que je crains que beaucoup de voitures essaieront de faire demi-tour sur le boulevard à l'angle de la rue Saint-Joseph. »

Bob Kurylko dit comprendre la frustration des commerçants, mais souligne que la construction doit avancer. « Des panneaux indicateurs seront installés à des endroits stratégiques, a-t-il mentionné lors de la rencontre. Quant au feu de circulation, ce serait trop coûteux pour la Ville. Cependant, la circulation depuis l'intersection contrôlée de la rue Aulneau et du boulevard sera réduite, afin de donner aux voitures l'occasion de faire demi-tour en grande sécurité.

« Par contre, poursuit-il, il faut comprendre que nous entamons un projet de construction d'envergure. C'est sûr que cela ne fera pas le bonheur de tous. Mais au moins, nous dialoguons avec les propriétaires et les commerçants. Les plans présentés ne sont que préliminaires, et lors des journées portes ouvertes du 15 et du 17 mars, nous serons en mesure de présenter des documents écrits. »

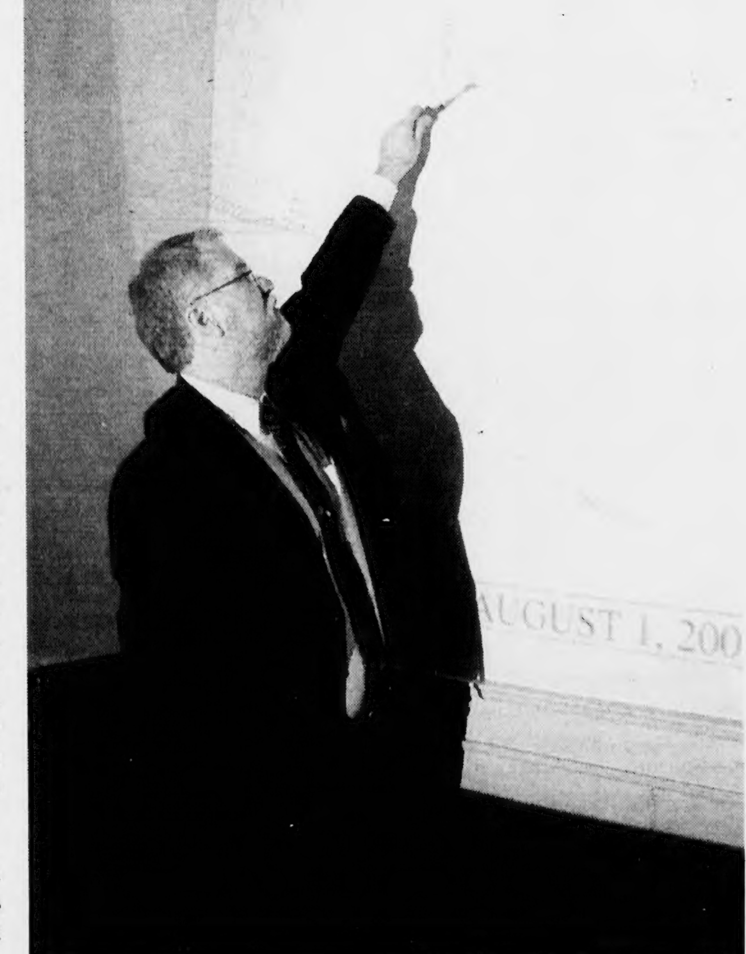
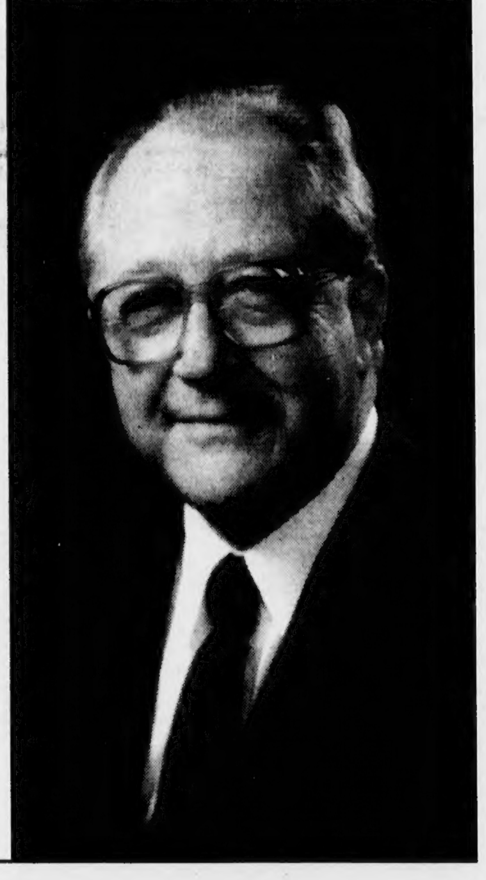



photo: Daniel Bahuaud

**L'ingénieur Bob Kurylko explique les différentes étapes de la construction du nouveau Pont Provencher aux commerçants et propriétaires réunis le 28 février à l'ancien hôtel de ville de Saint-Boniface.**





# Éditorial

## Si le chapeau te fait, mets-le !

Devrions-nous abandonner l'expression Franco-Manitobain pour la remplacer par francophone du Manitoba dans les pages du journal ? Sommes-nous en train de faire de la discrimination en disant qu'une personne n'est pas originaire du Manitoba ? Comment faisons-nous pour déterminer si une personne est franco-manitobaine ou non ?

Il y a quelques semaines, le rédacteur en chef et le directeur du journal publiaient chacun un billet sur leur vision de ce qu'était l'identité franco-manitobaine. L'objectif était d'en arriver à une politique éditoriale pour le journal. Imaginez le défi !

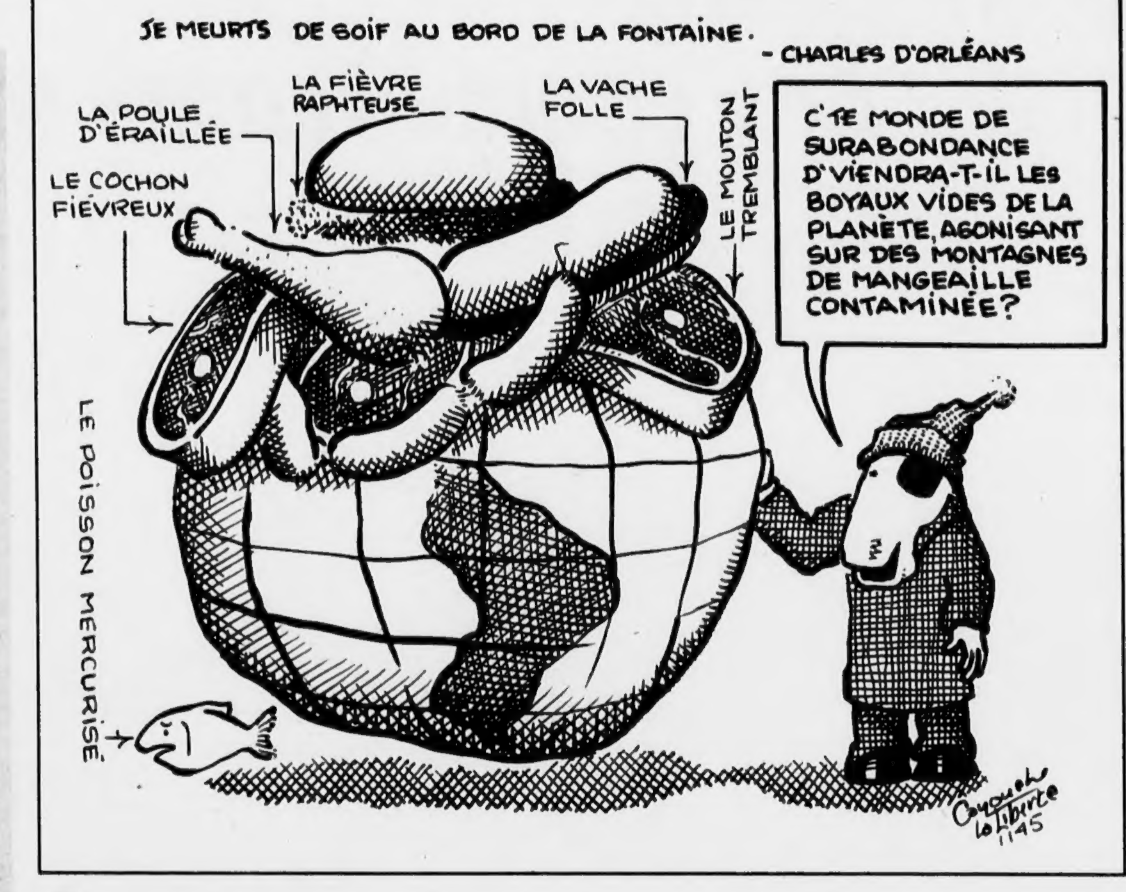
*par Pascal DUBÉ*

Les réactions que nous avons reçues confirment nos inquiétudes; c'est-à-dire qu'il est pratiquement impossible de définir les caractéristiques auxquelles il faut répondre pour avoir le « titre » de Franco-Manitobain. Mais d'un autre côté, presque tout le monde s'accorde pour dire que ce n'est pas parce qu'on vit au Manitoba et que l'on est francophone que l'on est automatiquement Franco-Manitobain. De plus, plusieurs personnes pensent que l'abandon de la dénomination Franco-Manitobain pour la remplacer par francophone du Manitoba entraîne une perte d'identité culturelle importante à leurs yeux. Comment fait-on alors pour savoir à quel moment une personne devient Franco-Manitobaine ?

Au journal, on n'a pas trouvé la réponse à cette question. Si la personne que l'on interviewe se déclare Franco-Manitobain, qui sommes-nous pour dire le contraire ? Si la personne affirme qu'elle est originaire du Québec, de la France ou d'ailleurs dans le monde et qu'elle vient d'arriver au Manitoba, pourquoi ne pourrait-on pas l'écrire dans le journal ? Et en ce qui a trait aux personnes qui viennent d'ailleurs et qui se disent Franco-Manitobains, sur quelle base va-t-on leur refuser l'indentité franco-manitobaine ? Après tout, selon les critères de la Société franco-manitobaine, après six mois au Manitoba, un francophone devient Franco-Manitobain. Si le chapeau de Franco-Manitobain lui fait, qu'il le met !

Notre intention en identifiant l'origine d'une personne dans un article, ce n'est pas de faire de la discrimination, bien au contraire. L'objectif est plutôt de souligner l'apport que font les gens qui viennent d'ailleurs au développement de la communauté franco-manitobaine. C'est pareil quand on parle des gens d'ici et qu'on les identifie comme Franco-Manitobains, le but est simplement de célébrer leurs réussites et de promouvoir l'appartenance à l'identité franco-manitobaine.

Cette politique éditoriale n'est pas coulée dans le béton et elle ne fera peut-être pas l'unanimité. Je vous invite d'ailleurs à nous faire part de vos commentaires, vous tous, habitants de la terre, peu importe votre origine culturelle ...








# À VOUS la parole

## De vieux fantômes

M. le rédacteur,

Le Conseil des arts du Manitoba (CAM) aurait-il peur des Franco-Manitobains ? C'est la question que l'on peut se poser à l'heure où le CAM réduit de 10 % ses subventions aux Éditions du Blé et aux Éditions des Plaines. En effet, si on cesse de subvenir aux besoins d'un organisme, fut-il biologique, social ou culturel, c'est qu'il est mort ou qu'on le considère trop puissant.

Or, le milieu de l'édition franco-manitobain est loin d'être moribond. Les Éditions des Plaines viennent d'être rachetées par une équipe dynamique qui a renouvelé la vision de la maison. Les Éditions du Blé, quant à elles, viennent de terminer une des années les plus prolifiques de leur histoire : sept nouveaux titres et une réédition. De plus, cette maison d'édition compte parmi ses auteurs des écrivains de renommée nationale (Leblanc, Gaboury-Diallo, Chaput, Gosselin, Prescott, Dubé) et internationale (Alarie, Savoie, Fiset, Léveillé) et s'avère aussi une pépinière de nouveaux écrivains talentueux.

De plus, les œuvres de tous ces auteurs contribuent, par leur vitalité, par leur variété, par leur universalité et par leur enracinement dans le terroir, à la défense, à la restauration, à l'épanouissement et au rayonnement de la communauté franco-manitobaine. Ainsi ces auteurs sont au cœur de nombreuses manifestations culturelles et ont su tisser des réseaux de collaboration très serrés avec d'autres artistes tels que des chanteurs, des musiciens, des metteurs en scène, des peintres, des sculpteurs, des cinéastes et avec le milieu de l'enseignement.

Par ailleurs, ces deux maisons d'édition et leurs auteurs ont su établir des relations économiques et littéraires avec l'extérieur de la province en collaborant à la création du Regroupement des éditeurs canadiens-français et à des coéditions. Ils ont su bâtir des ponts entre le Manitoba et d'autres provinces et entre le Manitoba et d'autres pays grâce à leur collaboration avec des créateurs, des éditeurs et des enseignants. Ainsi, ils participent à de nombreuses manifestations culturelles et littéraires au Canada et à l'étranger. De plus, la littérature franco-manitobaine fait l'objet d'étude dans des universités de renommée, en Allemagne notamment.

Parallèlement, nombreux sont les écrivains issus du monde francophone qui, au cours de leur passage au Manitoba lors de manifestations culturelles telles que le Festival des écrivains, s'émerveillent devant la diversité, l'éclectisme et la vitalité de la littérature franco-manitobaine.

La littérature franco-manitobaine n'est donc pas à l'agonie. Ferait-elle ombrage à la littérature anglo-manitobaine pour qu'on veuille ainsi la museler? C'est la question que, je le répète, on est en droit de se poser puisque seules les Blés, les Plaines et Pemmican, qui regroupe, elle, des auteurs métis, ont subi un tel nivellement de leur budget alors que toutes les autres maisons d'édition manitobaines, oeuvrant, elles, en langue anglaise, des plus anciennes aux plus récentes, ont vu leurs subventions stabilisées voire augmentées.

Si c'est ainsi que le CAM compte redresser son budget, il devrait revoir son processus de distribution des subventions afin de le rendre plus juste, ou revoir ses méthodes de comptabilité.

Le Conseil des arts du Manitoba est donc coupable de la plus grossière injustice car en coupant les vivres aux Éditions du Blé et aux Éditions des Plaines il s'attaque à l'une des forces vives du peuple franco-manitobain et il entrave ainsi son épanouissement. Nous n'oserons pas réveiller ici les vieux fantômes orangistes qui ne procédèrent pas autrement en 1890 et en 1916 pour saper les fondements même de la démocratie sur lesquels le Manitoba venait d'être fondé. Mais oups ! Nous venons de le faire.

Bertrand Nayet
auteur, secrétaire du Collectif des écrivains post-néo-riélistes
Lise Gaboury-Diallo
auteure, membre du Collectif des écrivains post-néo-riélistes,
Cécile Guillemot
auteure, membre du Collectif des écrivains post-néo-riélistes,
Charles Leblanc
Auteur, ministre de la propagande des écrivains post-néo-riélistes
Le 1er mars 2001

## Francophones en deuil

*Lettre adressée à Madame Allison Molgat.*

Madame,

C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris le décès du sénateur Gildas Molgat. Au nom de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada, permettez-moi de vous offrir, à vous et à votre famille, nos plus vives condoléances en cette pénible occasion.

Il serait impossible de tenter de résumer en une courte lettre toutes les actions entreprises par le sénateur afin de veiller au développement et à l'épanouissement des communautés francophones et acadienne. Tout au long de sa brillante carrière politique, le sénateur Molgat n'a jamais oublié ses racines franco-manitobaines. Il a constamment recherché la défense, non seulement de la communauté franco-manitobaine, mais aussi de toutes les communautés francophones vivant en situation minoritaire. Le profond attachement du sénateur Molgat pour la langue française et les gens qui la vivent ne s'est jamais démenti, comme en témoignent les nombreux honneurs qu'il a reçus, dont celui de Grand officier de l'Ordre de la Pléiade. Son départ laissera naturellement un bien grand vide auprès de sa famille, mais aussi auprès de son autre grande famille, soit celle de la francophonie canadienne.

Nous tenons encore une fois à vous exprimer nos plus sincères condoléances.

Georges, A. Arès,
président,
Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
Ottawa (Ontario)
Le 1er mars 2001

## Le « French Quarter » ?

M. Le rédacteur,

Alors ça bouge sur la Provencher selon *La Liberté* de la semaine dernière. Nouvelles entreprises – Three Sisters Teahouse, Doc Bailey's Coffee Company, and then the Lazy Dog and more. Gee, this must be Winnipeg's French Quarter!

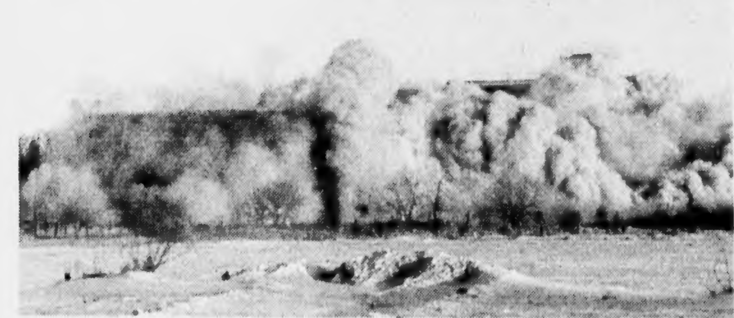
Armand Bédard
Saint-Boniface
Le 5 mars 2001

***Suite à la page 5.***

# 3, 2, 1…






photos: Hubert Pantel

**L'édifice de l'ancienne usine de la Canada Packers, angle des rues Marion et Archibald à Saint-Boniface a complètement été rasé vers les 7 h 30 le 4 mars. Les quelque 325 kilogrammes de dynamite ont facilement eu raison du vieux bâtiment qui s'est effondré en moins de dix secondes. Environ 2 000 anciens travailleurs de la Canada Packers, spectateurs et curieux s'étaient réunis pour assister à l'implosion. L'usine qui a employé jusqu'à 1 000 employés à une certaine époque était fermé depuis 1987. La démolition de l'édifice et les travaux de nettoyage du site coûteront environ 1,5 millions $ à la Ville de Winnipeg.**



photo: Hubert Pantel

# En avant la construction !

**Après quinze ans de planification et de collectes de fonds, La Maison du Bourgeois, qui servira principalement à appuyer la programmation du Fort Gibraltar à longueur d'année, verra enfin le jour en septembre 2001. De plus, le bâtiment historique de 64' par 40' accueillera divers événements et aidera le Festival du Voyageur à s'autofinancer. Lors de la première pelletée de terre, le 6 mars, on peut apercevoir sur la photo, de gauche à droite, un des membres du comité de collecte de fonds de la Maison du Bourgeois, Alfred Monnin, le maire de la Ville de Winnipeg, Glen Murray, le président du Festival du Voyageur, Guy Joubert, la représentante du gouvernement du Manitoba, Marianne Cerilli et le représentant du gouvernement du Canada, Ronald Duhamel.**

# À VOUS la parole

## Gildas Molgat : un inconditionnel de l'édition franco-manitobaine

M. le rédacteur,

Avec le décès de Gildas Molgat, l'édition franco-manitobaine a perdu un allié et un inconditionnel de la littérature de ce coin de pays. Il s'est porté activement à la défense de la littérature franco-manitobaine à la fin des années 1990 lorsque l'existence et les activités des deux maisons d'édition manitobaines de langue française avaient été mises en péril, le Conseil des Arts du Canada cherchant à réduire ses subventions en souhaitant leur fusionnement.

Malgré les exigences de ses responsabilités politiques au niveau national et international, feu Gildas Molgat ne nous a jamais oubliés. Une anecdote récente suffit pour souligner la délicatesse d'esprit de ce regretté homme d'État.

Lors du lancement d'*Au temps de la Prairie* en mai dernier, Gildas Molgat avait trouvé le temps d'offrir, par écrit, ses regrets, ne pouvant pas être au Manitoba pour célébrer la parution des souvenirs du grand Métis Auguste Vermette. Qu'une personne qui occupe un poste comme celui de président du Sénat canadien prenne le temps de féliciter la maison d'édition et l'auteur pour la parution d'un livre, c'est déjà hors de l'ordinaire de nos jours. Beaucoup se contentent tout simplement de demander à un membre de leur entourage de décliner, par téléphone, l'invitation reçue.

Mais il y a plus. À notre insu, le sénateur s'est procuré l'œuvre en question, s'est informé de l'adresse de Marcien Ferland, le maître d'œuvre du livre, et lui a acheminé l'ouvrage par la poste en lui demandant de lui dédicacer le livre. Pourtant, compte tenu des services qu'il a rendus par le passé à l'édition franco-manitobaine, il aurait pu s'attendre à ce que tout cela lui soit fait gratis. Eh non. Le livre l'intéressait. Pour le reste, il ferait comme tous les autres citoyens et citoyennes du pays.

Souhaitons que la personne qui est appelée à lui succéder au Sénat canadien témoignera d'un intérêt tout aussi vif pour l'histoire et la littérature du Manitoba français. Et que cette personne trouvera le temps, comme l'a fait Gildas Molgat, de ne pas nous oublier en se plongeant régulièrement dans les créations de chez nous.

Lucien Chaput
Éditions du Blé
6 mars 2001

# T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour !

Je suis Dielle Braun. J'ai 9 ans. Je veux vous présenter mon petit frère Erik, né le 3 novembre 2000. Nous sommes les trésors de Lynne et Sieg Braun.

Nous voulons saluer nos grands-parents, Peter et Elizabeth Braun, Ernest et Gisèle Fontaine ainsi que les familles Holgate, de Rocquigny, Schelauder et les Fontaine de Vancouver et de Winnipeg.

Salut à tous !

## Un vrai dégât !

M. Le rédacteur,

Souvent, on nous parle de désastres écologiques qui ont lieu dans diverses parties du monde et on ne s'imagine pas que de tels désastres peuvent avoir lieu dans notre propre cour. On n'a qu'a se rendre au parc Provencher pour se rendre compte que nous avons des chênes qui risquent d'être noyés par l'étang qui se formera lorsque la neige et la glace, empilées par l'Aréna Notre-Dame, fonderont au printemps.

Depuis des années, l'aréna empile sa glace et sa neige derrière et devant sa bâtisse. L'étang, dans laquelle on peut voir se baigner des canards, ainsi que la boue autour, empêche les piétons de traverser le parc au bout nord du mois d'avril jusqu'au mois d'août, si la pluie ne vient pas alimenter l'étang. De plus, la peinture qui se trouve dans la glace fondante colle aux souliers et se retrouve sur les planchers des écoles et des maisons du voisinage. Cette année, c'est pire que jamais ! La neige est empilée à la hauteur des branches des arbres et risque de mettre plusieurs mois avant de fondre. Il faut se demander si les chênes pourront survivre.

Malgré de nombreux appels au conseiller municipal, la situation ne se corrige pas. Semblerait-il que la ville a le droit de causer des dégâts environnementaux dans ses parcs.

En se rendant au parc Provencher, on se rend vite compte qu'il n'est pas très attrayant et qu'il a été longtemps négligé comparativement aux autres parcs de la ville ! C'est à ce demander si on fait de la discrimination contre ce parc qui se retrouve dans un « quartier francophone ».

J'encourage tous ceux et celles qui ont intérêt à protéger les arbres du parc et qui aimeraient le voir transformer en un endroit où il fait bon s'y rendre, d'appeler le conseiller de Saint-Boniface au 986-5206 afin d'exiger que la neige soit transportée dans les dépotoirs à neige et que le parc soit réaménagé de façon à le rendre attrayant.

Lucienne Loiselle
Saint-Boniface
Le 6 mars 2001




# Le projet des ponts jumelés va de l'avant


Le projet des ponts jumelés

Les architectes du projet ont collaboré avec les principales parties intéressées à la conception détaillée des *ponts jumelés* pour remplacer le pont Provencher. La présente annonce porte sur la conception détaillée du pont pour les véhicules, dont la construction doit débuter cet été, et celle des extrémités du pont et des voies piétonnières. La conception détaillée du pont piétonnier sera élaborée au cours de 2001 et la construction devrait débuter à l'été 2002.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'histoire du projet, visitez notre site Web à l'adresse suivante : http://www.city.winnipeg.mb.ca/publicworks/Engineering/ProvencherBridge.asp

La conception des *ponts jumelés* prévoit deux ponts séparés. Le premier, muni d'un trottoir sur le côté nord, est conçu principalement pour les véhicules et les cyclistes qui font la navette entre le travail et la maison. Le deuxième est réservé aux piétons et aux cyclistes. Chaque pont est conçu comme une structure moderne qui rappelle la culture et le patrimoine des quartiers avoisinants et symbolise l'esprit de collaboration de deux collectivités. Bien que la conception de chaque pont tienne compte de sa fonction, les deux ont certains éléments en commun, soit la conception des piles et des garde-corps, l'éclairage et l'aménagement des rives.

### Conception du pont pour les véhicules

Le pont pour les véhicules propose un profil élancé et élégant. Le garde-corps à claire-voie, de conception simple, donne aux occupants des véhicules une vue sans obstacle de Saint-Boniface et du centre-ville. Des réverbères de faible hauteur dans le terre-plein central délimitent une piste qui étend visuellement l'expression du boulevard à partir de l'est. Des bannières suspendues aux réverbères présentent divers thèmes et événements communautaires. Les réverbères séparent visuellement les voies de circulation et rehaussent l'ambiance afin de rappeler un pont familier, à l'échelle du quartier. Pour accompagner l'éclairage du terre-plein central, on prévoit l'installation sur le trottoir du côté nord d'autres appareils d'éclairage qui rehausseront l'ambiance et amélioreront la sécurité.

Les piliers des garde-corps en granit noir et une bande de granit incrusté sur le côté nord du pont affirment l'élégance et la continuité en renforçant le profil horizontal du pont et en rappelant sa couleur noire originale. Sur le côté sud, la bande de granit permet la présentation d'un tableau historique de 4 pieds de hauteur, qui commémore des événements historiques locaux et qui est illuminé afin d'en permettre la vue à partir du pont piétonnier.

Les piles du pont pour les véhicules, qui sortent de l'eau à un angle très faible, présentent des bandes de béton qui ajoutent de l'élégance et représentent abstraitement les niveaux de crue des eaux. Les piles en site terrestre empruntent la forme de colonnes — conception ouverte et aérée afin d'améliorer la visibilité — pour correspondre aux colonnes des immeubles patrimoniaux des deux côtés de la rivière.

### Voies piétonnières

Le trottoir du côté nord du pont pour les véhicules est prolongé le long de l'avenue Pioneer afin de relier Saint-Boniface et le centre-ville de Winnipeg. Sur le côté sud, le trottoir de l'avenue Water qui vient du centre-ville se dirige vers La Fourche et se raccorde à la place ouest du pont piétonnier, ainsi qu'à la rampe et aux escaliers qui mènent à la voie piétonnière qui passe sous le pont pour les véhicules et qui est prolongée au nord jusqu'au parc Stephen Juba. Les piétons qui empruntent le pont pour les véhicules pour se rendre à Saint-Boniface peuvent traverser le boulevard Provencher en utilisant la voie piétonnière sous le pont ou traverser d'abord l'avenue Taché, puis utiliser le passage pour piétons réglementé pour traverser le boulevard Provencher.

### Extrémités du pont

Une série attrayante d'escaliers, de rampes et de terrasses mène à une voie piétonnière sous le pont, accessible aux promeneurs, aux cyclistes et aux personnes en fauteuil roulant. Ces éléments occupent une superficie généreuse et sont conçus pour offrir un excellent champ de vision. Des plantes et des arbustes indigènes aux niveaux inférieurs et des jardinières aux niveaux supérieurs rehaussent aussi l'apparence des lieux. Les surfaces piétonnières recouvertes d'une combinaison de béton et de pavés prémoulés sont agencées pour définir clairement les marches d'escalier, les rampes et les intersections, tout en rehaussant l'intérêt visuel. Les réverbères sont accompagnés par des lampes étagées et encastrées dans les murs afin d'offrir un éclairage uniforme et non éblouissant. Une zone dégagée permet de bien voir sous le pont où de gros rochers sont disposés de manière à décourager les rôdeurs. À partir des extrémités du pont pour les véhicules, on peut se rendre au pont piétonnier, au parc Joseph Royal et au prolongement du sentier de La Fourche.

### Conception du pont piétonnier

Le pont piétonnier rétablit le tracé de l'ancien boulevard majestueux qui raccordait le boulevard Provencher à l'avenue Broadway et reliait ainsi Saint-Boniface et Winnipeg. Le pont comprend une grande place toute saison, au centre de laquelle on trouve une tour en acier éclatant — un point de convergence qui symbolise un lieu de rassemblement au centre de la rivière Rouge et qui reflète la richesse de l'architecture des quartiers environnants. Les kiosques commerciaux et les activités de programmation qui ont lieu toute l'année sur la grande place — élément plutôt unique sur un pont nord-américain — rassemblent les Winnipégois.

Une autre place située à l'extrémité est du pont piétonnier attire les visiteurs et favorise la circulation des piétons entre Saint-Boniface et La Fourche. Les éléments de la conception ne sont pas encore arrêtés, mais on sait qu'ils intègrent des éléments du pont actuel, tels que les engrenages qui permettaient autrefois de le soulever.

### Interprétation du patrimoine

Un comité d'interprétation du patrimoine composé, entre autres, d'experts de l'histoire de Saint-Boniface et de La Fourche, doit recommander des options quant à l'interprétation des thèmes historiques sur les ponts, sur les places et aux extrémités des ponts. Leur travail vise à établir la pertinence de présenter des tableaux historiques sur les plaques de granit placées sur le côté sud du pont pour les véhicules.

### Sécurité des personnes

Les responsables du projet vérifient soigneusement l'accessibilité et la sécurité des places et des extrémités des ponts, du pont piétonnier et du trottoir du côté nord. Les éléments qui améliorent la sécurité comprennent ce qui suit : rampes en pente douce, garde-corps qui permettent un grand champ de vision, matériaux non réfléchissants pour minimiser l'éblouissement qui peut gêner la visibilité, illumination accrue, aménagement paysager ouvert et coins arrondis afin d'éliminer les cachettes, surfaces faciles à nettoyer pour minimiser les graffitis, patrouilles de sécurité, dispositifs de sécurité (p. ex., appareils téléphoniques), accès aux véhicules d'urgence, bancs confortables et à entretien facile qui favorisent une utilisation importante.

### Gestion de la circulation pendant la construction

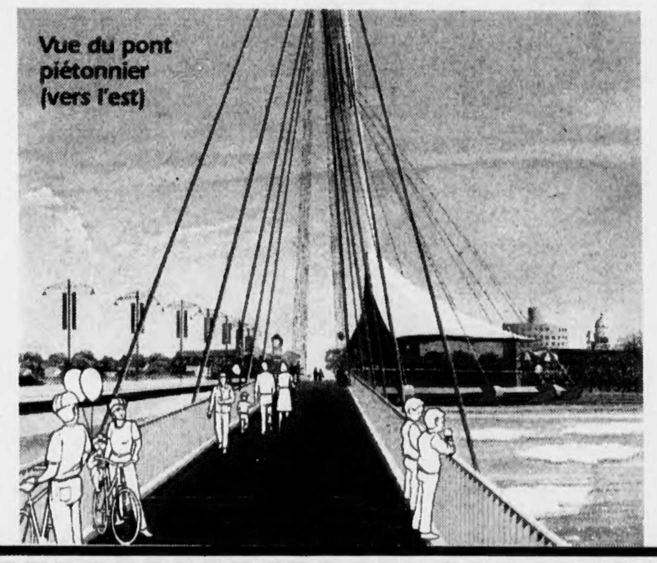
Tous les efforts seront déployés pendant la construction pour minimiser les perturbations du débit de la circulation, de l'accès et du stationnement. Un plan a été élaboré avec la participation des parties intéressées. À compter de l'automne 2001, le boulevard Provencher sera limité à deux voies de circulation fluide à partir de son intersection avec l'avenue Taché. Les feux de circulation seront enlevés afin de permettre aux automobilistes de traverser l'intersection sans arrêter. Un certain ralentissement de la circulation est inévitable en raison de la réduction du nombre de voies; par contre, la fluidité accrue devrait compenser le ralentissement prévu.

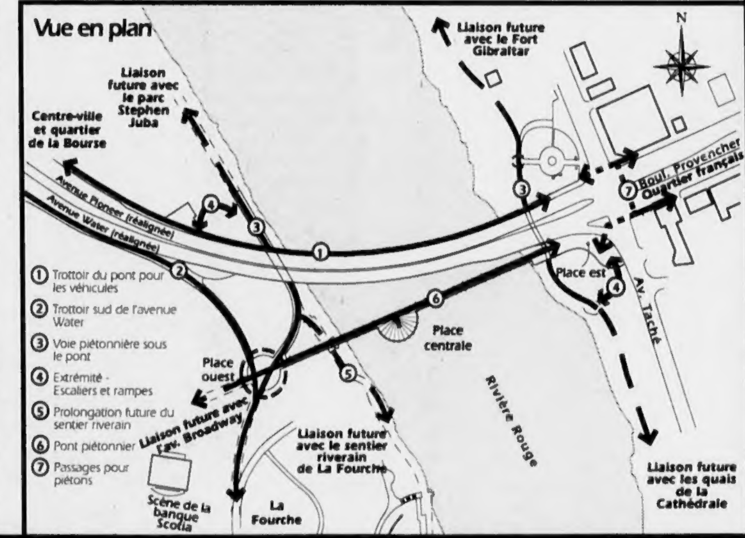
Les virages à gauche à partir du boulevard Provencher et de l'avenue Taché, ainsi que la circulation dans l'avenue Taché, seront limités. Le pont Norwood sera une solution de rechange pour se rendre au centre-ville. Des panneaux indicateurs et le maintien du stationnement dans les rues aideront les entreprises locales pendant la construction. La circulation reviendra à la normale à l'automne 2003, lorsque la construction du pont pour les véhicules sera parachevée. Participez aux journées portes ouvertes pour obtenir de plus amples renseignements.

### Participez à une journée portes ouvertes

Votre apport au projet des *ponts jumelés* est toujours bien accueilli. Veuillez utiliser le coupon-réponse ci-dessous ou remplir une feuille de commentaires lors des journées portes ouvertes.

Les journées portes ouvertes vous donneront la possibilité de voir plusieurs illustrations des *ponts jumelés* et les dessins de conception détaillée du pont pour les véhicules. Des représentants et des consultants du projet seront sur place pour discuter avec vous, répondre à vos questions et accueillir vos commentaires.


Vue du pont piétonnier (vers l'est)




## VOUS ÊTES INVITÉS

Joignez-vous à nous

le jeudi 15 mars 2001
de midi à 17 h
Edmonton Court — Portage Place

ou

le samedi 17 mars 2001
de 11 h à 17 h
Salle Antoine-Gaboriau —
Centre culturel
franco-manitobain
340, boulevard Provencher

## Dites-nous ce que vous pensez!

*(Si vous avez besoin de plus d'espace, annexez une feuille séparée.)*

1. Quelle est votre opinion générale de la conception détaillée du pont pour les véhicules? ☐ Positive ☐ Neutre ☐ Négative
2. Qu'est-ce qui vous conduit à exprimer une telle opinion? ____________________
3. Avez-vous d'autres commentaires ou suggestions? ____________________

Veuillez indiquer votre code postal afin que nous puissions classer les résultats selon les quartiers. Code postal : ____________

*(facultatif)*
Nom : ____________ Adresse : ____________ N° de téléphone : ____________

Veuillez retourner le questionnaire dans la semaine qui suit sa réception à Bill Ebenspanger, P. Eng., gestionnaire de projet, Service des travaux publics, Ville de Winnipeg, 100, rue Main, Winnipeg (MB), R3C 1A4. N° de télécopieur : 942-4811; courriel : bebenspa@city.winnipeg.mb.ca

# L'information avant tout

*La tournée intitulée, La DSFM un monde à découvrir, rencontre les objectifs fixés : informer et clarifier.*

Sandra POIRIER

Un peu moins d'une trentaine de parents se sont présentés le 6 mars à l'une des rencontres de la tournée, ***La DSFM un monde à découvrir***, organisée en collaboration avec la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP) et la Division scolaire franco-Manitobaine (DSFM). Cette huitième session informative s'est tenue à l'école Noël-Ritchot, à Saint-Norbert.

La coordonnatrice de la tournée, Georgette Dupuis, se dit satisfaite de l'intérêt démontré par les parents. « En moyenne, nous avons un taux de participation variant entre 15 et 20 personnes par rencontre, dit-elle. De plus, notre but est atteint puisque les parents prennent connaissance des défis auxquels la DSFM fait face et des services qu'elle offre. À mon avis, toutes les rencontres se sont très bien déroulées jusqu'à présent. »

Au cours de ces rencontres, le directeur général de la DSFM, Léo Robert, apporte des précisions à la Loi scolaire, aux programmes et services ainsi qu'au financement de la DSFM. « J'ai trouvé la rencontre intéressante, mentionne la mère d'un élève en 8e année, Denise Aubin. Bien que j'étais déjà au courant de plusieurs programmes offerts par la DSFM, cette session m'a permis d'en découvrir de nouveaux. Le secteur financier de la DSFM m'est plus clair maintenant. »

La mère des deux enfants en 5e et 6e année, Ghislaine Sabourin, abonde aussi dans ce sens. « J'ai bien aimé le déroulement de la rencontre, souligne-t-elle. Maintenant je comprends mieux les problèmes auxquels la Division scolaire est confrontée et auxquels par le fait même nous sommes confrontés. »

Les parents présents sont aussi informés des développements concernant le dossier juridique de la Grande Cause, qui conteste la constitutionnalité de la Loi sur les écoles publiques. La FPCP a déposé le 1er février 1999 cette cause à la Cour du banc de la Reine.

Le contractuel de la FPCP chargé de monter ce dossier, Normand Boisvert, a entre autres donné un aperçu de quelques éléments qui pourraient être discutés avec le gouvernement provincial. « Le dossier de la Grande Cause compte actuellement 85 pages en plus de 30 pages en annexe, précise Normand Boisvert. Chaque requête a été appuyée par un énoncé (ou décision) de la jurisprudence, ou par un arrêté de l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés* ou par de la recherche. »

Normand Boisvert a indiqué qu'il croyait remettre le dossier entre les mains de la directrice de la FPCP, Hélène d'Auteuil d'ici le 9 mars. Au moment de mettre sous presse, le dépôt n'avait pas encore eu lieu. Il a par ailleurs souligné qu'avant que toutes négociations soient entreprises avec la Province, la DSFM prendra connaissance du dossier finalisé par la FPCP.

### *Horaire*

Normand Boisvert et Léo Robert poursuivront leur tournée provinciale jusqu'à la mi-avril. Au cours des prochaines semaines, ils visiteront le 20 mars à 19 h 30 les parents de l'école communautaire Réal-Bérard ainsi que ceux de l'école élémentaire de Notre-Dame de Lourdes le 22 mars à 19 h. Ils seront également à Saint-Léon le 2 avril à 19 h, à Île-des-Chênes le 4 avril à 19 h 30, à Saint-Lazare le 9 avril à 19 h 30 et à Laurier le 10 avril à 19 h.

Deux rencontres ont été prévues pour tous les parents de la région urbaine. Une première session d'information aura lieu au collège Louis-Riel le 3 avril à 19 h et une seconde aura lieu à l'école Lavallée le 5 avril à la même heure.



photo: Sandra Poirier

**Léo Robert explique et répond aux questions des parents concernant la Loi scolaire, les programmes et les services offerts à la DSFM. Les revenus de la DSFM ont également été repassés.**

INDUSTRIE MUSICALE

# La chanson s'ANIM

*L'industrie musicale et de la chanson canadienne-française vient de se donner une voix commune afin d'aider les artistes à continuer leur carrière.*

Érick THÉBERGE

Une nouvelle association de l'industrie de la chanson/musique vient de naître. L'Alliance nationale de l'industrie musicale a vu le jour dans le cadre des Rencontres professionnelles de l'ADISQ, les 24 et 25 février, à Montréal.

L'ANIM est née de la volonté de la Fédération culturelle canadienne-française (FCCP) de consolider l'industrie du disque et du spectacle de l'espace francophone canadien. La nouvelle alliance regroupe l'Association acadienne des artistes professionnels de la chanson et de la musique du Nouveau-Brunswick (AAAPNB), l'Association des professionnels de la chanson et de la musique de l'Ontario (APCM) et le Regroupement des artistes professionnels de l'Ouest (RADO musique).

Norman Dugas est le représentant manitobain au sein du RADO. Il était parmi la quinzaine de personnes présentes à la fondation de la nouvelle association. Il indique que la création de l'ANIM était prévue depuis un bon nombre d'années.

« Avant que ce regroupement prenne vie, explique Norman Dugas, il existait le Regroupement national des professionnels de la chanson/musique. Il se voulait un outil de revendication auprès d'organismes culturels qui financent des projets en chanson/musique, comme Musique Action et Patrimoine canadien. Maintenant, l'ANIM constitue une voix commune pour l'industrie de la chanson canadienne-française afin de continuer le travail de revendication. On entend bien ouvrir les portes de ces organismes pour que nos artistes puissent en profiter pleinement. »

Selon lui, l'ANIM permettra aussi d'aider les artistes à poursuivre leur carrière professionnelle, ici ou ailleurs. « Il n'y a pas une masse critique dans l'Ouest pour qu'un artiste puisse poursuivre sa carrière, remarque-t-il. C'est-à-dire que le marché musical francophone est très restreint. L'un des mandats de l'ANIM est de créer des occasions pour permettre aux artistes de se mettre en valeur et de bénéficier d'une plus grande visibilité.

« À l'heure actuelle, poursuit-il, les artistes sont soutenus jusqu'à un niveau semi-professionnel, entre autres grâce à des événements tels que le Gala de la chanson. Ensuite, ils plafonnent. L'ANIM veut donc leur donner des outils supplémentaires pour continuer à gérer leur carrière et à se perfectionner. »

Norman Dugas indique que l'ANIM a déjà quelques projets en route visant à appuyer la création, la diffusion, la production et la distribution des produits musicaux canadiens-français, entre autres le site Internet animusique.ca, qui se veut une banque de données sur le répertoire musical québécois. Le site a comme objectif de répertorier tous les artistes professionnels en chanson/musique. Il entend offrir de l'information sur les diffuseurs, les médias et les événements de l'espace francophone du Canada.

Le Bureau de promotion fait aussi partie des projets de l'ANIM. Situé à Montréal, ce dernier vise à construire un pont entre l'industrie musicale canadienne-française et le marché québécois.

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

# La terre est riche de son monde

*Pour la campagne de Carême de Partage 2001, Développement et Paix ira joindre le monde « là où ils sont ».*

Daniel BAHUAUD

L'organisme catholique Développement et Paix a inauguré le 28 février sa campagne nationale de financement de Carême de Partage ayant pour thème *La terre est riche de son monde*. Cette année, l'organisme s'est fixé comme objectif de collecter neuf millions $ afin de poursuivre son travail d'éducation et d'appuyer financièrement des projets de développement en Afrique, en Asie et en Amérique latine.

L'an dernier, grâce à l'appui des Canadiens et de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), Développement et Paix a soutenu 287 projets communautaires dans 45 pays du Tiers Monde, pour une contribution de plus de 15 millions $.

Au diocèse de Saint-Boniface, l'équipe de Développement et Paix se dit prête à contribuer de façon significative à la campagne nationale. « L'an dernier, le diocèse a recueilli près de 213 000 $. Cette année, nous espérons en faire autant, sinon plus, explique le porte-parole de l'équipe diocésaine, Hubert Balcaen. Si nous pouvons augmenter de 5 % la collecte pour contrecarrer l'inflation, ce sera déjà beaucoup. Or, pour y arriver, nous travaillerons davantage auprès des zones pastorales du diocèse. Nos membres se rendront dans la région de la Seine, de La Montagne et de la Rouge, dans le but de réunir de façon plus proactive les paroisses, pour être plus solidaires. De plus, nous tâcherons à nous faire connaître davantage des médias, afin que le public en général soit plus conscient de notre campagne. Oui, il faut toujours contacter le monde dans les églises, mais c'est important de les rejoindre ailleurs, là où ils sont. »

Animatrice provinciale de Développement et Paix, Lorraine Dumont souligne par ailleurs que les paroissiens du diocèse de Saint-Boniface sont très généreux. « La moyenne des contributions en 1999-2000 pour chaque catholique du diocèse est de 171 $, soit 100 $ de plus que la moyenne nationale, affirme-t-elle. Ceci n'inclut pas les 158 000 $ recueillis pour les dons d'urgence aux pays qui ont été affligés par des crises, comme le Mozambique, le Kosovo et le Salvador. C'est très impressionnant ! »

La campagne de financement se déroulera jusqu'au 15 avril, et sera menée dans toutes les paroisses du diocèse de Saint-Boniface, où l'on pourra contribuer. On peut aussi verser un don en composant sans frais le 1-888-234-8533. Les personnes intéressées à se renseigner davantage sur le thème *La terre est riche de son monde* et désireuses d'alimenter leur réflexion peuvent emprunter une vidéo de Développement et Paix en composant le 231-2848 (Lorraine Dumont).



photo: Claude Heppelle

**Le comité diocésain de Développement et Paix a accueilli, le 6 mars, dans le cadre de sa campagne de collecte de fonds, *La terre est riche de son monde*, le chef autochtone colombien, Alberto Achito, venu chercher l'appui des Canadiens pour son peuple affecté par la violence politique et les retombées environnementales de la construction d'un barrage hydroélectrique.**

*DSFM*

# *Deux coordonnateurs de plus ?*

Tel que demandé par les commissaires lors de leur réunion régulière de janvier, le directeur général de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), Léo Robert, a présenté, le 28 février, un modèle de restructuration du bureau divisionnaire. Ce modèle recommande notamment l'embauche de deux coordonnateurs aux coûts approximatifs de 146 000 $.

Ainsi, cette somme s'ajoute aux 52 100 $ qui ont été inclus dans la première ébauche budgétaire pour la création de 1,5 postes de secrétaires. Si le modèle de restructuration proposé est accepté, c'est une dépense totale de près de 200 000 $ qui s'ajoutera aux dépenses du bureau divisionnaire.

Comme l'explique la présidente de la DSFM, Yolande Dupuis, ces ajouts de postes répondent tout simplement aux besoins. « Plusieurs dossiers, comme la maternelle à temps plein et la jeune enfance ce sont ajoutés depuis la création de la Division scolaire en 1994, indique-t-elle. Les employés sont présentement débordés. On s'est alors demandé si le nombre de dossiers qu'ils avaient à traiter était réaliste. »

Une consultation auprès des directions d'école a démontré que trois domaines, soit la programmation culturelle, la programmation et la technologie, devaient être améliorés.

Le bureau divisionnaire de la DSFM compte présentement 25 employés.

S. P.

DSFM

# Des parents déçus

Sandra POIRIER

Le comité de parents de l'école communautaire Gilbert-Rosset est revenu à la charge, le 28 février, lors de la réunion régulière de la Commission scolaire franco-manitobaine (CSFM) concernant la création d'un secondaire 1 à leur école. Les représentants du comité de parents de l'école soit, le président, Maurice Hince, le vice-président, Donald Gauthier, et la secrétaire, Suzanne Fay, qui étaient venus faire une présentation des plus préparées, sont repartis désappointés.





Archives La Liberté

**L'école communautaire Gilbert-Rosset à Saint-Claude pourra-t-elle accueillir ses trois élèves en secondaire 1 lors de la prochaine rentrée scolaire ? La CSFM se penchera sur la question d'ici le début avril.**

« Nous sommes déçus parce que les commissaires n'ont pas répondu à nos attentes, indique Maurice Hince. On voulait entendre de la part de la CSFM qu'elle irait de l'avant avec un secondaire 1 à l'école Gilbert-Rosset. Ce n'est pas une question de nature financière, c'est un besoin de la communauté. De plus, la décision de la Cour Suprême dans la cause Arsenault-Cameron au Nouveau-Brunswick est claire : la minorité a droit à un service équivalent à la majorité. Selon l'article 23 (de la Charte canadienne des droits et libertés) ce serait donc à la Province de financer ce programme si la CSFM l'appuie.

« Ils [les commissaires] semblent manquer le bateau, poursuit Donald Gauthier. L'article 23 est pourtant là, et il est clair, net et précis. C'est décourageant, mais on ne lâchera pas. On a obtenu ce que l'on désirait en faisant reconnaître notre école élémentaire même si cela a été une bataille continuelle. Notre secondaire, on l'aura aussi. »

Les commissaires Adrien Cailler et Jacques Sacquet n'auront pas réussi à convaincre leurs homologues, même en réitérant que la demande à la Province serait fondée selon la décision de la Cour Suprême dans la cause Arsenault-Cameron. « Les parents d'enfants inscrits à la DSFM ont des droits constitutionnels, mentionne Jacques Sacquet. La CSFM se doit d'appuyer cette demande. Ce n'est pas raisonnable de refuser l'enseignement en français aux élèves. »

Après quelques minutes de discussions, la présidente de la CSFM, Yolande Dupuis, a conclu : « Cette proposition va à l'encontre du processus budgétaire. Les commissaires discuteront de cette question lors du moment venu. »

Yolande Dupuis a également expliqué que les dépenses pour la création de secondaire 1 à Gilbert-Rosset ont été incluses dans le budget parce que tout nouveau programme affecte le budget de la programmation. « Les coûts reliés à un nouveau programme doivent apparaître quelque part dans le budget », ajoute-t-elle.

La CSFM étudiera donc cette question le 21 mars ou au tout début avril soit lors des rencontres entourant l'adoption du budget de la CSFM pour l'année scolaire 2001-2002.

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355.

CINÉMA

# Le cinéma franco-manitobain à l'honneur

*Grâce aux Prix Blizzards remportés par les Productions Rivard, Radio-Canada et d'autres cinéastes de chez-nous, la francophonie manitobaine se taille une place dans l'industrie culturelle.*

Daniel BAHUAUD

Une belle « tempête de neige » s'est abattue sur les Productions Rivard lors de la remise des Prix Blizzards, qui a eu lieu le 2 mars au Rendez-Vous à Saint-Boniface. En nomination pour sept Prix Blizzards, la maison de production cinématographique francophone en a déniché trois, soit dans les catégories de la meilleure série documentaire (*Le Blé et la Plume*, *Les Chasseurs de monstres* et *Les Enfants du quartier*), de la meilleure mise en scène pour un film non dramatique (*Le Blé et la Plume*) et de la meilleure cinématographie (*Le Blé et la Plume*).

Pour le producteur des Productions Rivard, Louis Paquin, il s'agit d'une excellente nouvelle, qui s'avère de très bon augure pour l'avenir du cinéma français au Manitoba. « C'est toujours plaisant de gagner, confie-t-il. Je suis même très fier du travail de Laurence Véron, qui a gagné un Blizzard pour sa mise en scène du film *Le Blé et la Plume*, et pour Charles Lavack, qui a veillé à la cinématographie du même film, sans parler des réalisatrices Carole Ducharme (*Les Enfants du quartier*) et Simone Hébert-Allard (*Les Chasseurs de monstres*). Mais pour nous, ce qui est encore plus encourageant, c'est qu'on a eu sept nominations. Nous avons été reconnus !

« Il faut dire que nous avons eu de la compétition forte, poursuit-il. *Pioneer Quest : A Year in the Real West* est une production remarquable, très professionnelle. Par contre, nous avons de bonnes équipes, et des gens talentueux. Depuis trois ou quatre ans, nous faisons de la formation ; nous commençons vraiment à en bénéficier. »

Récipiendaire du prix de la meilleure mise en scène non-dramatique, Laurence Véron se dit très heureuse qu'on ait choisi de reconnaître le mérite de son tout premier film. « Je suis très agréablement surprise d'avoir gagné, mentionne-t-elle. Mais la nomination m'avait surprise aussi. Je suis heureuse qu'on ait été jugé digne de productions ayant de plus grands budgets que nous. Ça me donne certainement le goût de continuer et, en effet, j'entame trois nouveaux documentaires cette année. Ma seule déception, c'est que le monteur du *Blé et la Plume*, Dany Joyal, qui a appuyé ma vision de façon très créative, ait été nommé mais n'a pas gagné. »

La réalisatrice des *Chasseurs de monstres*, Simone Hébert-Allard, estime pour sa part que son Prix Blizzard ne la détournera pas de s'adonner plutôt aux scénarios de films. « J'aime écrire, souligne-t-elle. J'aime contribuer au *Journal des jeunes*, et je crois que ce que j'aime le plus, c'est de faire la recherche pour créer un bon scénario. La recherche me passionne. J'ai été coscénariste pour un documentaire des Productions Rivard portant sur le Géant Beaupré, et j'ai adoré ça. C'est sans doute la voie que je continuerai d'emprunter. »



Archives La Liberté

**Laurence Véron : « Je suis heureuse qu'on ait été jugé digne de productions ayant de plus grands budgets que nous. »**

En plus des Productions Rivard, soulignons que d'autres francophones ont été reconnus. Le concepteur visuel Réjean Labrie s'est déniché un Blizzard pour le film *The Heart of the World*, tandis que la productrice de Radio-Canada, Sophie Rousseau, a gagné un prix pour le meilleur reportage d'affaires publiques, *Incendies Winnipeg*. « C'est très satisfaisant, constate Louis Paquin. Les francophones ont une grande tradition culturelle au Manitoba ; maintenant, nous nous taillons une place dans l'industrie culturelle. Tranquillement notre présence se fait sentir. »

# Le Babillard

## ASSEMBLÉES

✎ La **Société de développement communautaire de Montcalm** tiendra son assemblée générale annuelle le 16 mars à 19 h 30 au Centre culturel et communautaire de Saint-Joseph. L'humoriste Martial Tougas clôturera la soirée. Un vin et fromage sera également servi. Info : Philippe Sabourin au 758-3512.

## ÎLES-DES-CHÊNES

✎ Les Chevaliers de Colomb organisent le 17 mars au Centre communautaire (414, rue Main) une soirée bénéfice pour l'association canadienne de la dystrophie musculaire. Souper et soirée dansante sont à l'horaire. Billets : 25 $ par personne. Info : au 233-0022 ou 1-800-565-1601.

✎ Prochaine messe animée par les adolescents et jeunes de la ***paroisse Notre-Dame-de-la-Miséricorde*** : le 18 mars à 10 h 30. Info : Lorraine au 878-9093.

## LORETTE

✎ ***Retraite paroissiale en français*** du 11 au 14 mars à l'église Notre-Dame de Lorette. Cette retraite sera prêchée par l'abbé Robbie McDougall. Info : 878-2221.

## NOTRE-DAME-DE-LOURDES

✎ La tournée intitulée ***La DSFM, un monde à découvrir*** sera de passage à ***l'école élémentaire*** le 22 mars de 19 h à 21 h. Profitez-en pour faire connaître vos questions et vos préoccupations vis-à-vis l'éducation de vos enfants dans votre communauté. Plusieurs prix de présence. Info : 255-2486.

## SAINT-ADOLPHE

✎ Le comité culturel présente une soirée ***Bières et saynètes*** le 10 mars à 20 h à la salle des Pionniers (2e étage de l'aréna). Coût d'entrée : 10 $. Info : contactez Éveline au 883-2383 ou Adrien au 883-2381.

## SAINTE-AGATHE

✎ Prenez le SS Cheyenne lors du défilé de mode du 21 mars à 19 h 30 à l'école Sainte-Agathe. Venez appuyer le groupe d'harmonie qui participera au Festival Cantanto à Edmonton en avril. Billets : 5 $ à l'avance ou à la porte. Info : 882-2275.

## SAINTE-ANNE

✎ Les périodes d'inscription pour le ***soccer*** auront lieu le 14 mars de 18 h 30 à 20 h 30 et le 17 mars de 12 h à 14 h à l'aréna. Le coût est de 25 $ pour le mi-soccer et 35 $ pour les jeunes de neuf à 17 ans. Pour les inscriptions effectuées après le 17 mars, 10 $ de plus seront chargés. Info : Paul au 422-5851.

✎ Un ***camp de soccer pour filles*** aura lieu le 17 mars à l'école Pointe-des-Chênes. Camp d'habiletés pour les filles âgées de dix à douze ans aura lieu en matinée et les filles de 13 à 17 ans s'exerceront en après-midi. Inscriptions : 5 $ auprès de Paul au 422-5851.

## SAINT-BONIFACE

✎ Une soirée spectacle ***« Que dira-t-on du village »***, sera présentée le 26 mars à 19 h 30 au sous-sol de la Cathédrale par les comédiens de la paroisse des Saints-Martyrs Canadiens. Bar payant et goûter. Billets : 10 $ chacun, achat à l'avance auprès d'Eugène Prieur au 256-5973 ou Florence Bourguoin au 256-5328 ou encore Lévis Malo au 254-8547.

✎ Le Service du Mariage et de la Famille du Manitoba en collaboration avec la Villa Maria organise un après-midi de réflexion le 18 mars de 13 h à 17 h 30 à la Villa Maria. La rencontre ayant pour thème ***Comment gérer nos conflits en couple*** sera animée par Pierre et Évelyne Beaudoin. Info et inscriptions au 231-4479.

✎ ***Grande vente de livres illustrés pour enfants*** du 19 mars au 8 avril à la Bibliothèque de Saint-Boniface. Info : 986-4330.

✎ Les enfants d'âge scolaire sont invités à participer à l'un ou l'autre des ateliers offerts dans le cadre de la semaine de relâche. Le premier atelier intitulé, ***La fabrication de livres***, donnera l'occasion aux jeunes âgés de neuf à 12 ans de fabriquer leur journal personnel le 26 mars à 14 h. Un bricolage de Pâques pour enfants âgés de six à huit ans constituera le second atelier et aura lieu le 29 mars à 14 h. Inscriptions dès maintenant au 986-4332.

✎ Le ***groupe chrétien francophone*** se rencontre les dimanches soir de 18 h à 20 h à la salle Neil-Gaudry du Centre culturel franco-manitobain. Louange au Seigneur par les chants, la prière et l'étude de la Bible. Si vous voulez rencontrer d'autres croyants, joignez-vous à nous. Info : Sonia ou Mario au 339-3584.

## SAINT-MALO

✎ Le programme de ressources communautaires DeSalaberry offre, aux personnes âgées de 55 ans et plus, une ***session d'information au sujet des testaments***, directives en matières de soins de santé, procurations, etc. Cette session sera animée par l'avocat Alain Laurencelle le 15 mars de 19 h à 21 h au Chalet Malouin. Info : Claudette Rémillard au 347-5652.

✎ ***L'École catholique d'évangélisation*** accueille du 23 au 25 mars le conférencier John Connelly. Info : 347-5396.

## SAINT-PIERRE-JOLYS

✎ Le Comité culturel de Saint-Pierre-Jolys présente dans le cadre des Rendez-vous de la francophonie le 15 mars à 13 h (matinée scolaire) et à 20 h le documentaire ***Voyage au Nord du monde*** avec Réal Bérard. La projection aura lieu au Cinéma Jolys. Coûts : 1 $ par réservation pour la matinée scolaire et 2 $ par personne en soirée. Info : Nicole Lavergne (204) 433-7870.

✎ Le comité culturel de Saint-Pierre-Jolys présente à compter du 19 mars une toute nouvelle ***exposition de Réal Bérard rendant hommage à Gabrielle Roy*** à la ***Galerie Rivière-aux-Rats***. Le vernissage aura lieu le 15 mars, après la projection du film, à la Cabane à sucre. Info : Nicole Lavergne (204) 433-7870.

• La tournée intitulée ***La DSFM, un monde à découvrir*** sera de passage à ***l'école communautaire Réal-Bérard*** le 20 mars de 19 h 30 à 21 h 30. Profitez-en pour faire connaître vos questions et vos préoccupations vis-à-vis l'éducation de vos enfants dans votre communauté. Plusieurs prix de présence. Info : 255-2486.

**Sélection recueillie par Sandra POIRIER**

*Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998* **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*

*FESTIVAL MANIPOGO*

# Fière d'être Métisse !

*Une ceinture fléchée conçue par Christine Allard deviendra la ceinture officielle du Festival Manipogo.*



photo: Hubert Pantel

**Le préfet de la Municipalité de Saint-Laurent, Denis Carrière, présente la plaque du premier prix du concours de ceinture fléchée à Christine Allard.**

Daniel BAHUAUD

« Je suis très fière de ma culture métisse, lance la gagnante du concours de ceinture fléchée du Festival Manipogo de Saint-Laurent, Christine Allard. Pour moi, être Métisse, c'est plus que songer au passé, même si c'est évidemment important. C'est une identité qui a un présent et un avenir. »

Élève du Secondaire 1 à l'école communautaire Aurèle-Lemoine de Saint-Laurent, Christine Allard est l'une des 12 jeunes et adultes, qui ont soumis un dessin d'une ceinture fléchée dans le cadre du premier Festival Manipogo. La jeune de 14 ans se dit très heureuse que le comité organisateur du Festival ait retenu son dessin. « C'est incroyable, dit-elle. Dorénavant, les gens porteront ma ceinture, et elle deviendra la ceinture officielle du Festival. »

En préparant son dessin, Christine Allard a beaucoup réfléchi au sens symbolique des couleurs de sa ceinture. « Il y a des bandes de quatre couleurs, soit du vert, du rouge, du brun et du doré, explique-t-elle. Le vert représente la forêt et la nature, si chères aux Métis. Le rouge, c'est le sang des animaux parce que les Métis ont longtemps vécu de la chasse. Le brun représente le bois et les fourrures des animaux que chassaient nos ancêtres. Et le doré, c'est le blé, le sable de la plage de Saint-Laurent et, bien sûr, le poisson doré que l'on trouve dans le lac Manitoba.

« En plein milieu de la ceinture, j'ai dessiné l'emblème métisse, le fameux "huit" couché qui représente l'infini, poursuit-elle. Ce symbole, d'un bleu royal, fait le tour de la ceinture. Cela me semblait approprié. »

Christine Allard espère un jour compléter des études en médecine forensique et contribuer davantage à la communauté de Saint-Laurent.

## Tirage

### « Drôle » de tournée

Participez au courcours et courez la chance de gagner l'un des 20 prix offert par *La Liberté*, en collaboration avec les Rendez-Vous de la francophonie. Vous pourriez vous mériter **quatre billets pour le spectacle *« Drôle » de tournée*** présenté dans le cadre de la tournée nationale des Rendez-vous de la francophonie. Téléphonez à *La Liberté* **le mardi 13 mars entre 12 h et 13 h** en composant le 237-4823 ou le 1-800-523-3355 et laissez vos noms et numéros de téléphone dans notre boîte vocale. Bonne chance !

## Les Rendez-Vous

### MUSIQUE

**Le Foyer présente** à 21 h **Collège Louis-Riel Big Band** le 9 mars et **La Bardasse** le 16 mars. **Le Mârdi Jazz** présente à 21 h **Laurent Roy** le 13 mars et **Zandra** le 20 mars. Info : 233-8972.

Une répétition pour participer au **Festival de la chanson française** aura lieu le 18 mars à 13 h 30 au Collège universitaire de Saint-Boniface dans la salle 2127. Inscription 10 $. Info : 233-7423.

Soirée africaine le 10 mars à 20 h au Collège universitaire de Saint-Boniface avec les groupe Batuque Percussion et Allakomi, originaire du Burkina Faso. Billets : 10 $ pour les étudiants, 13 $ à l'avance, 15 $ à la porte. Info : Denis Prieur 237-1818, poste 347.

Dans la série Virtuosi : la compagnie de danse **Motus O** présente **Delusions** le 17 mars à 20 h dans la salle Eckhardt-Gramatté de l'Université de Winnipeg. Également, présentation le 18 mars à 14 h 30 d'un spectacle pour enfants, **Alice**. Billets : 23 $ pour les adultes, 21 $ pour les aînés et 10 $ pour les enfants et les étudiants. Info et billets : 786-9000.

Le **Chœur Winnipeg Philharmonic** chante **« Pour le cœur »** le 18 mars à 14 h 30 au Bethel Mennonite Church (870, avenue Carter). Le concert mettre notamment en vedette *Quattro pezzi sacri* de Giuseppe Verdi. Billets : 16 $ pour les adultes, 13 $ pour les étudiants et les aînés et 8 $ pour les enfants. Info et billets : 233-8388.

**L'ensemble MusikBarock** propose un concert **The Italian Masters** le dimanche 11 mars à 20 h, à l'Église unie Crescent Fort Rouge (angle Wardlaw et Nassau). Billets : 5 $ étudiants, 16 $ aînés et 20 $ adultes au 453-4946.

### THÉÂTRE

Le**Cercle Molière** présente la pièce **Frenchie** d'Irène Mahé et Jean-Guy Roy du 16 mars au 7 avril à 20 h au théâtre de la Chapelle. Relâche les dimanches et lundis. Info : 233-8053.

### CINÉMA

Au Planétarium, **Hubble's Vision, The Sky is Alive et Stories from Space.** Coût : 2,99 $ + TPS. Représentations et info : 956-2830.

### EXPOSITIONS

Au Centre culturel franco-manitobain, voyez l'exposition, **Monsieur Tout-le-monde : portraits,** de Denis Gagnon sera présentée du 8 mars au 15 avril.

Également en montre jusqu'au 1er mai au salon Empire du Centre du patrimoine, une exposition de **Paul Guyot (1917-1988)** des œuvres choisies de la collection familiale.

Nouvelles expositions au Musée des beaux-arts : **Holman : Forty Years of Graphic Art** ; **Collecting Highlights : Early Renaissance Paintings** ; **Through the Eyes of a Child** ; **The Dragon's Journey : the Influence of Chinese and Japanese Porcelain on European Ceramics** ; **Gary Hill** et **Arctic Realism.**

**Sélection recueillie par Sandra POIRIER**

SAINT-PIERRE-JOLYS

# Réal Bérard à l'honneur

*Le Comité culturel de Saint-Pierre-Jolys propose à la communauté franco-manitobaine deux activités dans le cadre des Rendez-vous de la francophonie dont la projection d'un film au sujet de Réal Bérard et une nouvelle exposition du natif de la région.*

Sandra POIRIER

L'artiste franco-manitobain, Réal Bérard, présente une toute nouvelle exposition rendant hommage à une grande écrivaine d'ici. De fait, « Hommage à Gabrielle Roy » sera en montre à compter du 19 mars à la Galerie de la Rivière-aux-Rats (467, rue Sabourin) à Saint-Pierre-Jolys.

Réal Bérard inclura, pour la toute première fois dans l'une de ses expositions, une sculpture en plus de présenter une vingtaine de tableaux. « J'ai commencé à peindre ces aquarelles à l'automne, mentionne-t-il. Mais j'avais réalisé les croquis il y a bon nombre d'années. »

Ces croquis, l'artiste les a conçus à l'époque où il travaillait au ministère des Ressources naturelles du Manitoba. « En 1968, une maison d'édition nous a demandé de lui fournir des photos pour la réédition de l'œuvre de Gabrielle Roy, *La Petit poule d'eau*, souligne-t-il. Lors de mon excursion pour la prise des photos, j'en ai profité pour faire des croquis. »

Le public pourra non seulement observer des toiles reflétant des passages de l'œuvre de *La Petite poule d'eau* lors de cette nouvelle exposition, mais des tableaux révélant des extraits de romans tout aussi connus, comme *Rue Deschambault* et *La montagne secrète*, seront exposés.



photo: Sandra Poirier

**L'exposition « Hommage à Gabrielle Roy » de Réal Bérard sera en montre à compter du 19 mars à la Galerie de la Rivière-aux-Rats. Les heures d'ouverture de la Galerie sont : du lundi au jeudi de 9 h à 17 h et le vendredi de 9 h à 18 h.**

Ainsi, une toile faisant part d'une excursion en canot sur la rivière Churchill, une autre démontrant la vie des trappeurs, un tableau du pont Provencher qui représente les allers et venues de Saint-Boniface à Winnipeg de Gabrielle Roy, ne sont que quelques-unes des œuvres qui pourront être admirées. Des aquarelles de la chapelle de Portage-les-Prés, de la gare de train Rorketon, de la demeure du père Capucin, du poste de traite de Skownan, rappelleront des souvenirs à tous ceux qui ont lu les œuvres de Gabrielle Roy.

Le vernissage aura pour sa part lieu le 15 mars à 21 h 30 à la Cabane d'mononcle Armand, immédiatement après la projection du court-métrage de l'Office national du film « Voyage au Nord du monde », qui sera présenté à 20 h au Cinéma Jolys (1). Ces deux activités ont par ailleurs été organisées par le Comité culturel de Saint-Pierre-Jolys dans le cadre des Rendez-vous de la francophonie.

*(1) Le coût pour assister à la projection du court-métrage « Voyage au Nord du monde » est de 2 $ par personne. La projection sera par ailleurs précédée d'une lecture d'un extrait inédit des cahiers du réalisateur, Hugo Latulippe.*



# LIVRES, DISQUES, ETC.




*L'Association de la presse francophone (APF), par le biais de ses journaux membres, est heureuse d'entamer un nouveau partenariat avec Livres, Disques, Etc. Au cours de la prochaine année, quatorze journaux communautaires, membres de l'APF, publieront une série de douze articles portant sur les produits culturels francophones au Canada. Ce partenariat permettra d'unifier nos forces afin de faire découvrir les artistes francophones à un lectorat beaucoup plus important.*

## Le bref retour du Petit Prince

**Sylvie Mailhot**

Avez-vous déjà lu le Petit Prince d'Antoine de Saint-Exupéry ? Si vous l'avez déjà lu, vous retrouverez avec bonheur Saint-Ex et son petit compagnon à la chevelure dorée. Sinon, Jean-Pierre DeVillers vous convie à un merveilleux et terrible voyage ; celui du dernier vol du Petit Prince.

Au fait, qu'est-il advenu d'Antoine de Saint-Exupéry ? Tout ce que nous en savons, c'est qu'en juillet 1944, Saint-Ex disparut lors d'une dernière envolée dans le Midi de la France. Le mystère n'a jamais été élucidé, jusqu'au jour où l'auteur rencontra Wilhem Von Stadde, pilote de l'Armée de l'air allemande.

À partir de ce moment, le voile se lève petit à petit au fil des pages. La guerre bat encore son plein et fou de désespoir, Hitler tente d'éviter le dénouement que nous connaissons tous. Il ordonne aux pilotes allemands d'abattre le grand écrivain français, Antoine de Saint-Exupéry, assurant ainsi « une grande victoire de propagande pour la patrie. » C'est ainsi que deux hommes devant s'entretuer se lieront d'amitié et échangeront de leur cockpit un dialogue parsemé de perspicacité et de sagesse sur la vie, la mort, l'amour et la guerre.

Saint-Ex et le Petit Prince sont de retour, au grand bonheur de Von Stadde. Mais ce bonheur sera de courte durée. L'un des chasseurs allemands au fuselage noir, tel un oiseau de malheur, vient assombrir le radieux ciel de juillet. Quelques rafales suffisent à faire piquer du nez le bel avion argenté non armé de Saint-Ex. Il disparaît dans la Méditerranée. Il n'est pas seul. Un petit bonhomme tout à fait extraordinaire s'est blotti contre lui et ensemble, ils ont plongé dans l'immortalité.

Si l'absence du Petit Prince vous pèse et qu'il vous manque terriblement, achetez vite *Le dernier vol*, publié chez Vermillon. Vous retrouverez avec délice ses questions candides et ses réponses désarmantes. De plus, ce merveilleux récit est bilingue et enjolivé des illustrations de Christian Quesnel (on trouve aux pages numérotées de chiffres pairs la version anglaise du récit). Si vous n'avez pas encore lu le Petit Prince, ce livre sera une excellente entrée en matière.

FREEZE FRAME

# Grand plan sur la jeunesse

*Le programme scolaire français du Festival international de films pour enfants de tous âges, Freeze Frame, revient en force cette année.*

Sandra POIRIER

Que vous soyez éducateurs d'enfants âgés de trois ans ou un enseignant à l'élémentaire ou au secondaire, le programme scolaire français du Festival international de films pour enfants de tous âges, *Freeze Frame*, saura plaire à tous et chacun. Ainsi du 4 au 6 avril, élèves et enseignants des écoles françaises et d'immersion pourront profiter des diverses représentations visuelles qui seront chacune suivies d'atelier (1).

Cette année, le programme scolaire français du *Freeze Frame* se compose d'un long-métrage et deux courts-métrages d'animation ainsi que deux documentaires produits par les Productions Rivard.

Le 4 avril, petits et grands sont donc invités à assister à l'une des deux représentations du film d'animation, ***Le château des singes***. Elles auront lieu à 10 h 15 et 12 h 45 au Cinéma Towne 8. Le film d'une durée de 75 minutes décrit l'histoire d'un peuple de singes qui se sépare à la suite d'un cataclysme. Une des deux tribus habite la cime des arbres tandis que l'autre vit au sol. Les deux tribus ont peur l'une de l'autre et chacune invente des histoires sur la culture de l'autre.

« Un jour, le roi d'en bas recueille un jeune singe tombé d'en haut et l'amène dans son château, indique la directrice du Freeze Frame, Nicole Matiation. Au fil des jours, le jeune singe découvre le peuple d'en bas et se marie à la princesse d'en bas. À la suite de plusieurs péripéties, les deux tribus finissent par se réunir.

« Ce film explore les relations avec l'étranger, ajoute-t-elle. Il met aussi en relief l'importance de la communication pour surmonter les barrières culturelles. Une discussion d'une trentaine de minutes suivra la représentation. » Cette coproduction entre la France et la Grande-Bretagne s'adresse aux jeunes âgés de six ans et plus.

Le court-métrage d'animation de la République Tchèque, ***La Taupe***, sera également projeté le 4 avril à 10 h 30 ainsi que le 5 avril à 9 h 30. « Ce court-métrage sans parole, filmé dans les années 1950, a été très bien adapté à la petite enfance, précise Nicole Matiation. La taupe est personnage naïf. Les enfants âgés de trois à sept ans peuvent facilement s'identifier à lui grâce à sa manière de découvrir le monde. Le type d'humour proposé dans ce film d'une cinquantaine de minutes plaira toutefois à tout le monde. » La projection du film aura lieu CanWest Global Performing Arts Centre, à la Fourche.

Quant aux jeunes âgés de dix à 14 ans, ils seront invités à devenir des apprentis scientifiques grâce au court-métrage d'animation, ***Une minute de science, SVP !*** Présenté le 5 avril à 10 h 15 et à 11 h 15 au Musée de l'homme et de la nature, ce court-métrage réalisé par l'Office national du film du Canada, revoit rapidement des principes scientifiques de base. « Au total, dix principes scientifiques seront abordés lors des petites animations d'une durée d'une minute, souligne Nicole Matiation. À la fin du film, les jeunes comprendront le principe de la couleur, du son, des éclairs, de l'électricité, de la glace et de la roue, entre autres. Après chaque projection, un scientifique du Musée fera quelques expériences, et les élèves seront ensuite invités à visiter le Centre des sciences du Musée. C'est une façon intéressante d'aborder la science et c'est également très interactif. »

Deux documentaires des Productions Rivard clôtureront le 6 avril le programme scolaire français du Freeze Frame. Suivra un atelier d'une heure et demie sur la réalisation d'un documentaire. Ainsi les adolescents âgés de plus de 13 ans sont invités à 12 h 30 ou à 14 h 30 à la projection du tout nouveau documentaire, ***Chasseurs de monstres***, réalisé par Simone Hébert-Allard. « C'est un documentaire particulier, basé sur une histoire hors du commun, raconte Nicole Matiation. Une équipe de cryptozoologues part à la chasse de trois monstres légendaires du Canada. En parcourant cette aventure vécue par des passionnés infatigables, on prend connaissance d'un lot de frustrations, mais aussi de réussites. »

Le second documentaire, ***Le blé et la plume***, de Laurence Véron sera lui aussi présenté le 6 avril à 12 h 30 et 14 h 30. Mettant en valeur la richesse de la littérature franco-manitobaine, ce documentaire d'une trentaine de minutes est recommandé pour les jeunes de plus de 15 ans.

### Ateliers multimédia

Le *Freeze Frame*, en collaboration avec le Collège universitaire de Saint-Boniface, offre pour la toute première fois dans le cadre du festival une formation multimédia en français. Les adolescents pourront donc en trois heures d'ateliers découvrir et perfectionner ses habilités avec les logiciels Photoshop, Coreldraw, Cartoon Television Program (CTP) ou en vidéo-montage grâce au programme, Premiere 5.1. Les ateliers auront lieu les 5 et 6 avril de 18 h à 21 h et le 7 avril de 10 h à 13 h et de 14 h à 17 h. Le coût d'inscription est de 15 $ par jeune.

La plupart des projections auront lieu au CanWest Global Performing Arts Centre, à l'exception des autres endroits mentionnés. Les coûts d'entrée pour assister au long-métrage et aux deux documentaires sont de 3 $ par élève, de 2 $ par enfant pour visionner *La taupe* et de 5 $ par élève pour assister à la projection *Une minute de science, SVP !* (inclus visite au Centre de sciences du Musée).

*(1) Pour de plus amples renseignements et pour les inscriptions, composez le 949-9355 ou visitez le site Internet : www.freezeframeonline.org.*

# Mélange à trois

*Hâtez-vous à vous rendre à la Upstairs Gallery à Winnipeg. Vous pourrez y voir pour deux jours encore une exposition des trois employés de la galerie de la rue Edmonton.*

Claude HEPPELLE

Richard Kroeker, Daryl Kuhl et Michelle Moreau présentent jusqu'au 10 mars *Mélange à trois*, une exposition qui réunit quelques œuvres récentes de chacun des trois artistes et employés de la Upstairs Gallery.

« On a choisi d'intituler notre exposition *Mélange à trois* non seulement parce que ça regroupe le travail de trois artistes, mais aussi parce qu'on a rassemblé des peintures qui ont des similarités stylistiques », explique Daryl Kuhl.

### *Richard Kroeker*

Les quatre œuvres représentent, d'un point de vue réaliste, des portraits d'ours polaires. « La série, qui remonte à 1997, est dessinée avec de la craie et des crayons sur du papier coloré, souligne l'homme de 30 ans. Pour des raisons pratiques, je me suis servi de photographies pour exécuter ces œuvres, qui, en moyenne, ont nécessité 45 heures chacune à compléter. »

L'artiste, qui expose depuis plusieurs années, a notamment été sélectionné à deux reprises par le grand jury manitobain pour l'excellence de ses toiles.

### *Daryl Kuhl*

La femme de 43 ans illustre ses tableaux d'un naturalisme et d'une teinte de romantisme. « J'ai commencé il y a cinq ans à utiliser des pastels et de l'aquarelle pour peindre ce que j'aime, raconte-t-elle.

L'artiste s'inspire de ses quelques voyages pour réaliser certains de ses tableaux. « Ce que les gens verront dans ces toiles, ce sont des paysages d'endroits où je préférais être, note-t-elle. Comme j'ai vécu un certain temps en France, en Italie et en Allemagne... J'affectionne aussi les animaux. »

### *Michelle Moreau*

Originaire de Sainte-Anne, l'artiste a décidé de réunir des tableaux provenant de trois différentes séries pour l'exposition. « J'ai regroupé des toiles que j'ai peintes lorsque j'étais à Vancouver, d'autres quand j'étais sur l'île Hecla du lac Winnipeg et d'autres encore proviennent de mon imagination, raconte-t-elle. Bien qu'elles ne soient pas d'un style réel, j'essaie d'incorporer des éléments universels dans mes œuvres ; quelque chose auquel les gens peuvent s'identifier comme un symbole ou une couleur riche. »

Pour la femme de 30 ans, qui travaille avec de la peinture à l'eau et à l'huile, l'expérience de montrer ses peintures qui datent de différentes périodes lui permet de voir son évolution comme peintre. « Je peux voir comment je me suis améliorée », conclut-elle.



photo: Claude Heppelle

**Daryl Kuhl, Richard Kroeker et Michelle Moreau sont en montre jusqu'au 10 mars à la Upstairs Gallery.**

*Mélange à trois* est en montre jusqu'au 10 mars au 266, rue Edmonton à Winnipeg. Les heures d'ouverture de la galerie sont de 9 h 30 à 17 h 30 du lundi au samedi. Entrée gratuite.



# MUSIQUE À BRAC

par Stéphane Ritchot



## « Y Juno tounes à radio ! »

Dimanche, les Canadiens ont eu l'occasion de voir une autre remise des prix Junos pour l'excellence en musique canadienne. La soirée, animé par Rick Mercer (*This Hour has 22 minutes*, *Made in Canada*) a eu lieu à Hamilton en Ontario et a été diffusée à l'échelle du pays par la société de la couronne préférée de tous, la CBC. Monsieur Mercer a eu une approche assez risquée et il a été « presque pas gentil », mais il n'a jamais été trop loin et a presque toujours été drôle. Sans avoir vu les Grammys le mois passé, le consensus semble être que le spectacle de dimanche était plus intéressant et excitant que celui des « God Bless » Américains en février. Somme toute, un gars (ou une fille) pouvait être fier(ère) de vivre sous la bannière de la feuille d'érable.

Mademoiselle Nelly Furtado a été une des grandes gagnantes en remportant quatre des cinq statuettes pour lesquelles elle avait été mise en nomination. C'est une jeune femme que plusieurs ont vue pour la première fois. Elle a été très sympathique en remerciant sa famille en portugais. D'autres gagnants étaient les Barenaked Ladies, la formation Tragically Hip et Bruce Cockburn, qui a été nommé au Temple de la renommée canadienne.

Plusieurs pièces ont été interprétées dont une excellente par Lara Fabian, qui cherche apparemment à conquérir un nouveau public anglophone. Plusieurs l'ont apprécié pour la première fois parce que la scène francophone ne leur est pas familière. Son spectacle était très théâtral (presque trop à mon goût) mais sa présence sur scène, sa photogénie et évidemment sa voix, qui donne la chair de poule, ont bien plu à la foule, qui a applaudi et crié assez pour intimider M. Mercer avant qu'il ne reprenne l'animation de la soirée.

Le prix des Meilleures ventes pour un album francophone a été accordé à Ginette Reno pour *Un grand Noël d'amour*. Je n'avais jamais entendu parler de cet album mais ça sent le fromage jusqu'ici, c'est-à-dire que je trouve que les albums de Noël sont qué*taines* en général, et que je n'ai rien contre Madame Reno. En tout cas, ça met bien en évidence le simple principe de marketing qui dit que du *stuff* de Noël ça va bien se vendre.

Il est évident que le musique canadienne a pris une place importante sur notre propre marché. C'est en raison des lois, qui ont été mises en vigueur pendant les années 1970, qui exigent toujours un minimum de contenu canadien sur les ondes radiophoniques et télévisuelles. On a pu percevoir cette importance lors des Junos. Maintenant, il faut que nos films fassent le même chemin au « mainstream ». Je dois admettre que j'ai été déçu lorsque Global a laissé tombé les *Simpsons* de sa programmation en vertu de lois sur le contenu canadien, mais je dois avouer que ça a amené des bonnes choses du côté de la conservation et du façonnement de l'identité canadienne. C'est une approche aussi prise par les Britanniques avant nous, qui n'a permis que la diffusion de produits britanniques à la télévision pour empêcher l'américanisation.

Et en changeant « d'à propos », comme le disait mon grand-père, Marie-Claude McDonald a lancé son disque *The beating of my drum* en décembre 1999. C'est déjà de vieilles nouvelles, mais j'en parle quand même. L'album est une culmination de plusieurs années de métier pour Madame McDonald qui a réuni une équipe musicalement sage pour son projet. Ceux qui ont eu la chance de l'écouter trouveront un niveau de professionnalisme très élevé. C'est un disque bilingue (ben, il y a une chanson en français) où figure des compositions et des arrangements superbes. Les paroles sont intelligentes et la musique est très accessible quoique assez complexe pour être très intéressante. Je ne nommerai pas tous les musiciens (il y en a beaucoup) mais c'est la crème de la crème de Winnipeg. La fondation (section rythmique) est assurée par Daniel Roy (batteries : Wyrd Sisters, Richard Moody, etc...), Gilles Fournier (basse : tout et tout le monde, etc...) Murray Pulver (guitares : Crash Test Dummies, etc...) ainsi que Marc Arnould (claviers ; comme Gilles, etc...). Avec des musiciens comme ceux-là, c'était déjà bien parti pour être excellent ! Don Benedictson (Wyrd Sisters, Daniel Koulak, Jacques Lussier, Accoustically Inclined) a assuré la production du projet et c'est encore de l'excellent travail de sa part. Ça vaut une bonne écoute. Le disque est en vente à quelques endroits dont La Boutique du livre, À la page, certains HMV (St-Vital, Portage Place), Home Made Music et Chapters Polo Park.

DÉJÀ VU dans 

# Le livre fêté en musique



Dans *La Liberté* du 20 janvier 1983, on pouvait lire : « Le 5e Festival national du livre a été célébré avec enthousiasme à la Bibliothèque publique de Saint-Boniface, qui avait organisé diverses manifestations telles expositions et concours se rapportant au livre canadien. Pour clôturer les activités se rapportant aux adultes, il y eut le 28 avril une soirée littéraire et musicale. La partie littéraire consistait en une table ronde animée par M. Roger Léveillé avec la participation d'Annette Saint-Pierre et Rose-Marie Bissonnette. Un groupe instrumental sous la direction de Mme Rose-Anna Bérubé a agrémenté la soirée par l'interprétation de plusieurs morceaux.



Recette

## Carrés aux Spécial K

*1 lbs (450 g) de pépites de chocolat semi-sucrées*
*1 tasse (250 g) de beurre d'arachide*
*1 tasse (150 g) de sucre à glacer tamisé*
*5 tasses (1,25 L) de céréales Spécial K*

- Faire fondre le chocolat et le retirer du feu.
- Ajouter le beurre d'arachide et le sucre tamisé ainsi que les Spécial K.
- Mettre dans un moule beurré.
- Laisser refroidir et couper en carrés.

**Donne 8 portions.**

**Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca**

## MOTS CROISÉS

*PROBLÈME N° 135*

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | ■ | | |
| 3 | | | | | ■ | | | | | | | ■ |
| 4 | | | | | | | | | ■ | | | |
| 5 | | | | | | | ■ | | | | | |
| 6 | | | ■ | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | ■ | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | ■ | |
| 9 | | ■ | | | | ■ | | | ■ | | | |
| 10 | | | | | | | | ■ | | | | |
| 11 | | | | ■ | | | | | ■ | | | |
| 12 | | | | | ■ | | | | | | | |

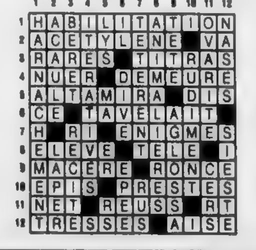
**HORIZONTALEMENT**

1. Chauve-souris d'une envergure de quinze centimètres.
2. Fera des efforts(s). – Lettre grecque.
3. Ce qui donne la force. – Jeu de hasard.
4. Elle se divise facilement en feuillets. – Organisation armée secrète.
5. Égorge. – Osa.
6. Gamme. – Modifies le cours.
7. Aplanissent avec le doleau. – Une troisième personne.
8. Formulèrent par écrit.
9. À la fin d'une messe. – Doublée. – Atome.
10. Examina attentivement. – Réalisera ses actes.
11. Canton Suisse. – Imposa une sanction sévère. – Étendue désertique.
12. Sans tache. – Mise à sa place habituelle.

**VERTICALEMENT**

1. Champignons.
2. Inégalité périodique de la lune. – Épouse du fils.
3. Punir avec rigueur. – Temps dont on dispose en dehors de ses occupations.
4. Femme qui dirige une société.
5. Conjonction. – Vestes très courtes.
6. Rouge-gorge. – Fleuve de la Provence orientale.
7. Commune de l'Ardèche. – Galère du roi.
8. Se dit d'une preuve dont on a pu démontrer la fausseté. – Partie de la journée.
9. Petit poème. – Filin d'une mine.
10. Marchands de lingerie.
11. Additionner d'opium. – Bord d'un bois.
12. Négation. – Fromage à pâte ferme.

*RÉPONSES DU N° 134*



| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | H | A | B | I | L | I | T | A | T | I | O | N |
| 2 | A | C | E | T | Y | L | E | N | E | ■ | V | A |
| 3 | R | A | R | E | S | ■ | T | I | T | R | A | S |
| 4 | N | U | E | R | ■ | D | E | M | E | U | R | E |
| 5 | A | L | T | A | M | I | R | A | ■ | D | I | S |
| 6 | C | E | ■ | T | A | V | E | L | A | I | T | ■ |
| 7 | H | ■ | R | I | ■ | E | N | I | G | M | E | S |
| 8 | E | L | E | V | E | ■ | T | E | L | E | ■ | I |
| 9 | M | A | C | E | R | E | ■ | R | O | N | C | E |
| 10 | E | P | I | S | ■ | P | R | E | S | T | E | S |
| 11 | N | E | T | ■ | R | E | U | S | S | ■ | R | T |
| 12 | T | R | E | S | S | E | S | ■ | A | I | S | E |



# Le Club de Bicolo

# L'astrologie

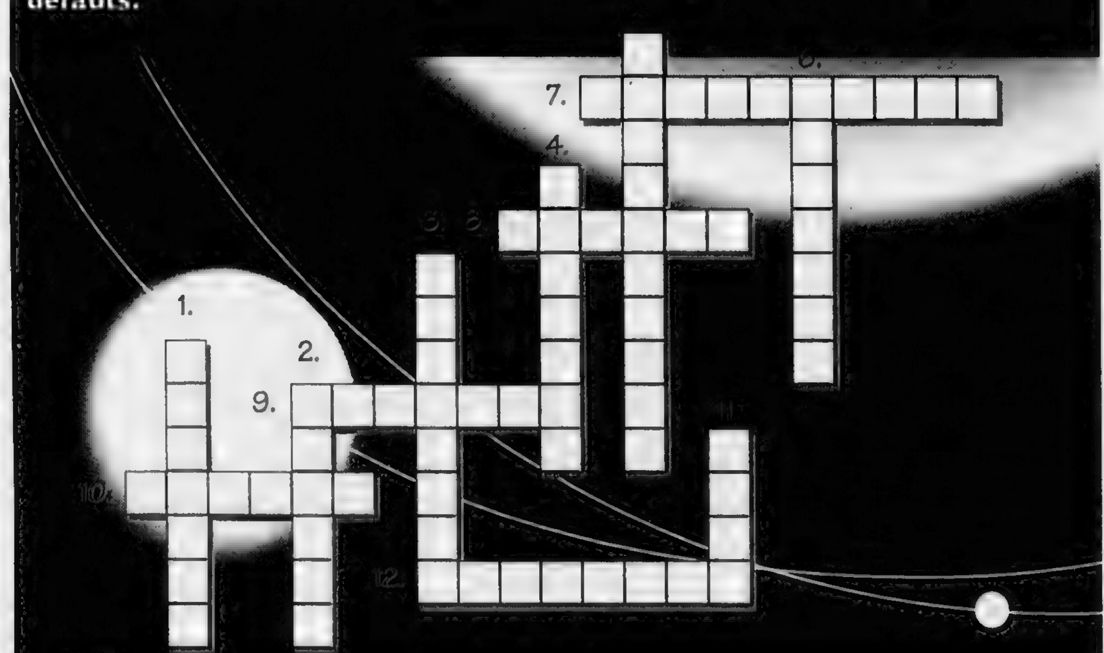
**Salut !**

**L'astrologie me fascine ! Aujourd'hui, je te parle un peu des signes du zodiaque. Moi, je suis sous le signe du Capricorne… ce qui explique certainement mon énergie inlassable !**

Comme il y a 12 mois, il y a aussi 12 signes astrologiques. Les voici. Connais-tu ton signe ?

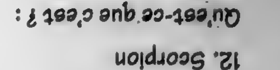
| | |
|---|---|
| **Bélier :** | 21 mars au 21 avril |
| **Taureau :** | 22 avril au 21 mai |
| **Gémeaux :** | 22 mai au 21 juin |
| **Cancer :** | 22 juin au 22 juillet |
| **Lion :** | 23 juillet au 23 août |
| **Vierge :** | 24 août au 23 septembre |
| **Balance :** | 24 septembre au 23 octobre |
| **Scorpion :** | 24 octobre au 22 novembre |
| **Sagittaire :** | 23 novembre au 21 décembre |
| **Capricorne :** | 22 décembre au 20 janvier |
| **Verseau :** | 21 janvier au 18 février |
| **Poissons :** | 19 février au 20 mars |

Écris au bon endroit dans la grille le nom du signe associé à ses qualités et défauts.




| | | |
|---|---|---|
| 1. Passif | 5. Prévoyant | 9. Rêveur |
| 2. Indécis | 6. Obstiné | 10. Imaginatif |
| 3. Sensible | 7. Juste | 11. Vaniteux |
| 4. Intelligent | 8. Courageux | 12. Travaillant |

## Qu'est-ce que c'est ?



**En commençant par la lettre X, élimine une lettre sur deux pour connaître le cadeau reçu par Antoine lors de son anniversaire. Inscris-le sur la ligne correspondante.**

**X T P E N L A E T S U C B O V P L E Y**

______________________________

**RÉPONSES**

Mots croisés astrologiques : 1. Balance 2. Vierge 3. Poissons 4. Gémeaux 5. Capricorne 6. Taureau 7. Sagittaire 8. Bélier 9. Verseau 10. Cancer 11. Lion 12. Scorpion

Qu'est-ce que c'est ? : Télescope

## De grandes qualités…

**Quelle que soit ta date de naissance, ton signe comme tous les autres a de grandes qualités et des petits défauts. Lis attentivement les caractéristiques de chaque signe. Découvre tes qualités et tes défauts… et ceux de tes amis et amies.**

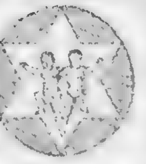


**BÉLIER**

Il a besoin de commander, d'avoir de l'autorité. C'est un actif, un combatif et un impulsif. Le Bélier a confiance en lui-même. Il a une attitude courageuse et il a le sens de l'honneur. Il peut aussi être colérique mais ne gardera pas rancune.

**TAUREAU**

C'est une nature tenace, patiente et parfois obstinée. Le Taureau n'est pas facile à influencer. Il donne beaucoup de place à ses plaisirs. Son esprit est conservateur, réaliste et pratique. Il a aussi un sens critique très aiguisé.

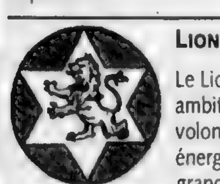


**GÉMEAUX**

C'est un signe intellectuel. Les Gémeaux ont souvent une grande intelligence et ils apprennent facilement. Ils aiment d'ailleurs étudier et tout les intéresse. Ils sont très sensibles et restent jeunes longtemps. Ils doivent veiller à ne pas trop s'éparpiller et à ne pas devenir superficiels.

**CANCER**

Ce sont des imaginatifs et de grands sensibles. Ils ont tendance à se replier sur eux-mêmes puis à être très expansifs. Leur personnalité est changeante. Ce sont des gens qui sont très attachées à leur famille et à leur maison. Ils sont à la fois ambitieux et prudents.

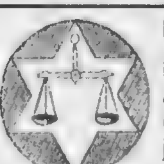


**LION**

Le Lion est ambitieux, volontaire et énergique. Il a une grande confiance en ses moyens. Sa santé et sa résistance sont très bonnes mais il a tendance à en abuser. Ses sentiments sont passionnés et ardents. La vanité est son pire défaut.

**VIERGE**

Elle a un esprit éveillé et un sens de l'analyse remarquable. C'est une personne ordonnée et logique qui peut parfois se noyer dans les détails. Elle s'intéresse à toutes sortes de domaines. Pour cette raison, elle a souvent du mal à choisir et à prendre des décisions.

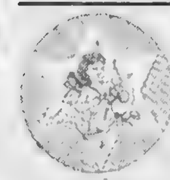


**BALANCE**

Elle s'intéresse aux arts et à tout ce qui est raffiné. Son jugement est équilibré et elle sait comparer et apprécier. C'est une personne sociable et bienveillante. Elle aime collaborer. La Balance est peu combative et cela peut la rendre passive.

**SCORPION**

C'est un critique. Sa volonté est ferme et puissante. Ce n'est pas toujours évident parce que le Scorpion est un être intériorisé. Il est capable de colères froides. Il est toujours stimulé par le désire de vaincre. C'est un être qui a une immense capacité de travail, d'action et de production.



**SAGITTAIRE**

C'est un signe double. On a de la difficulté à le connaître vraiment. Il est impressionnable, sensible et sentimental. Son sens de la justice est naturel. Il a une moralité à toute épreuve. C'est un esprit organisateur.

**CAPRICORNE**

Il a beaucoup d'énergie cachée. Il se fait un point d'honneur de vaincre les obstacles. Pour réussir, il sait attendre son heure. Il est aussi prévoyant et prudent. Il a parfois un peu trop peur de l'échec. Il est cependant capable de sortir de ses moments de dépression.

**VERSEAU**



On les remarque grâce à leur intuition vive et à leur grande intelligence. Ils sont indépendants et originaux. Ils inventent et adorent le changement. Il faut cependant qu'ils mettent un frein à leurs rêves. Ce sont des êtres spontanés et généreux. Ils aiment passionnément.

**POISSONS**





Leur sensibilité est aiguë, leur réceptivité très grande et ils sont très impressionnables. Leur caractère est humain et bienveillant. Les Poissons prennent soin de tous ceux qui souffrent. Ils passent de la rêverie à l'enthousiasme. Ils ont besoin de donner libre cours à leur imagination.



CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

BALLET ROYAL DE WINNIPEG

# Un papillon qui danse

*Grâce à l'adaptation de David Nixon, Butterfly, les Canadiens pourront se régaler d'une version dansée du fameux opéra de Giacomo Puccini, Madame Butterfly, présentée par le Ballet royal de Winnipeg en tournée dans l'Ouest.*

Daniel BAHUAUD

L'histoire de *Madame Butterfly* est un des classiques du monde de l'opéra. Une nouvelle adaptation pour le ballet, ***Butterfly***, conçue en 1996 par David Nixon du BalletMet de Columbus en Ohio, permettra aux Canadiens de l'Ouest mordus de la danse de voir jouer ce fameux drame romantique sous forme gestuelle.

« David Nixon a fait un excellent travail, souligne le directeur artistique du Ballet royal de Winnipeg, André Lewis. Il a conçu l'adaptation, et y a réfléchi pendant plus de dix ans. Ensuite, il a chorégraphié le ballet et a supervisé sa mise en scène. David est même venu nous prêter main-forte lorsque nous nous sommes préparés en vue de la première représentation à Vancouver.

« Or, ce que j'aime le plus avec cette production, c'est qu'elle demeure très fidèle au drame de Puccini, poursuit André Lewis. L'intrigue est plus ou moins intacte, bien que quelques personnages aient été supprimés pour de fins de clarté. »

En effet, présenté pour la première fois en 1904, l'opéra *Madame Butterfly* raconte le drame d'une jeune japonaise éprise d'un marin américain, le lieutenant Pinkerton. Afin d'être avec son amant, Butterfly abandonne sa famille, les traditions japonaises et sa foi bouddhiste pour marier l'Américain. Le drame englobe tous les grands thèmes d'une histoire d'amour, soit la passion, la dévotion, l'honneur et, en fin de compte, la trahison. Parce qu'il s'est fait une image idéalisée et exotique de Butterfly, Pinkerton ne se rend pas compte du caractère passionné et humain de sa nouvelle épouse dont le cœur s'avérera très fragile.



Photo : Gracieuseté Paul Martens du Ballet Royal de Winnipeg

**Lissette Salgado et Paul De Strooper dans *Butterfly*.**

Membre de la troupe de danse depuis 1998, Stéphane Léonard se dit heureux de l'adaptation, et du rôle qu'il aura à jouer. « Le public n'éprouvera aucune difficulté à suivre l'histoire, affirme-t-il, car elle est très dramatique. *Butterfly*, c'est un bon texte pour la scène, et le jeu des danseurs en dit beaucoup sur les émotions des personnages. C'est, au fait, une bonne initiation au monde du ballet. À l'encontre de bien des ballets, on n'a pas besoin de connaître la mythologie grecque pour comprendre ! »

Stéphane Léonard campera, entre autres, le personnage de Bonze, le moine bouddhiste qui s'en prend contre Butterfly lorsqu'elle répudie les traditions japonaises. « C'est une chorégraphie exigeante, qui demande beaucoup d'énergie, souligne le danseur. Bonze n'est pas sur scène pendant bien longtemps, mais sa colère se manifeste de façon très physique. C'est un personnage bien développé, plus défini encore que celui de Pinkerton. »

Autre membre du Ballet royal de Winnipeg, Paul De Strooper abonde dans le même sens. « J'aime le fait que *Butterfly* soit très accessible, dit-il. Les techniques employées sont classiques. Par exemple, les femmes sont en pointes, et les pas, les pirouettes et les autres sauts que nous faisons font partie du vocabulaire de base du ballet.

« Un des autres aspects intrigants de la production est la conception des costumes, poursuit-il. Ils sont magnifiques, surtout celui de Bonze. Habillé en noir, il a un très grand impact, comme l'histoire par ailleurs. »

*Butterfly* sera présenté à la salle du Centenaire de Winnipeg, du 14 au 18 mars. Billets : 9 $ à 48,50 $. Renseignements : 956-2792.





*Micheline Sabourin*



Nos sincères félicitations
Micheline
lors de ton admission
au barreau de l'Ontario
le 27 février 2001.
Nous sommes tous
très fiers de toi !

*Gilbert, Yvette, Julie et Alain*

# Recyclage « boîtes bleues »



## Articles pouvant être déposés dans la boîte bleue

**Articles à mettre pêle-mêle dans la boîte bleue**

- Cartons à lait et à jus
- Boîtes de jus
- Bouteilles en plastique (1)
- Bouteilles et cruches en plastique (2)
- Boîtes à conserves
- Canettes en aluminium
- Bocaux et bouteilles en verre

**Articles à mettre dans des sacs d'épicerie en plastique ouverts à côté de la boîte bleue ou dans une autre boîte bleue**

- Journaux, encarts et imprimés publicitaires
- Papier domestique, magazines, revues et enveloppes
- Annuaires des téléphones
- Cartons : boîtes à céréales, boîtes à mouchoirs, tubes de papier, boîtes à chaussures, boîtes à œufs, boîtes d'emballage *(Nous ne prenons pas les cartons qui sont trop grands pour être mis dans des sacs d'épicerie, à moins qu'il ne soient aplatis, qui n'aient pas plus d'un mètre sur chacun de leurs côtés et qu'ils soient placés à côté de votre boîte bleue ou dessous.)*

## Exemples de matériaux ne pouvant être recyclés

- Plastiques (3) et (2) comme les plateaux de pâtisseries en plastique clair. Il n'existe pas de débouchés actuellement pour la réutilisation de ces matériaux.
- Contenants de produits domestiques dangereux, comme l'antigel, l'huile à moteur, les produits blanchissants et les liquides lave-glace. Vous pouvez déterminer s'il s'agit d'un produit dangereux par le symbole qu'il porte (corrosif, inflammable, explosif et poison).
- Certains contenants en plastique (2) comme les récipients à margarine, les seaux de crème glacée et les pots à yogourt. Ce type de plastique contient des agents de durcissement qui empêchent de les recycler en de nouveaux produits.
- Emballages en styromousse, en plastique, en pellicule d'aluminium et en cellophane.

## Conseils et suggestions

- Sortez vos articles destinés au recyclage avant 6 h 30.
- Le type de plastique est indiqué dans un triangle sur le fond des contenans. Ex. : (1) (2). Les contenants ne portant pas de numéro ne sont pas recyclables.
- Il n'est pas nécessaire d'ôter les agrafes des feuilles de papier.
- Il n'est pas nécessaire d'enlever les étiquettes sur les contenants.
- Le fait de rincer les contenants de nourriture et de boisson aide à prévenir la propagation des bactéries et les odeurs.
- Le fait d'écraser les bouteilles, les cruches et les cartons permet de mettre plus d'articles dans la boîte bleue et dans le camion.
- N'attachez pas vos articles ensemble. N'attachez pas et ne fermez pas non plus les sacs dans lesquels vous les mettez. L'installation de traitement n'est pas en mesure d'enlever les ficelles, les fils de fer, les cordes, les courroies en plastique, etc.
- Si votre boîte bleue est pleine, mettez les articles recyclables en surplus dans une petite boîte en carton que vous placez à côté de la boîte bleue. Vous pouvez aussi acheter une boîte bleue supplémentaire.
- Ne mettez pas les articles recyclables en surplus dans des sacs à ordures, car on pourrait les méprendre pour des ordures.

**Que faire si votre boîte bleue n'est pas vidée?**
Vérifiez si des étiquettes ont été apposées sur les articles. Ces étiquettes expliquent pourquoi les articles n'ont pas été pris. S'il n'y a pas d'étiquette et si vous avez sorti votre boîte avant 6 h 30, laissez votre boîte là où elle est et appelez au Centre de service à la clientèle.

**Où et à quel prix pouvez-vous vous procurer une boîte bleue?**
Vous pouvez obtenir une boîte bleue au prix de 7,40 $ (taxes comprises) à notre Centre de service à la clientèle, 510, rue Main, ou à Canadian Waste, 70, chemin Paramount. Si vous désirez vous faire livrer une boîte bleue à domicile, appelez à notre Centre de service à la clientèle. Il vous en coûtera 5 $ pour la livraison, plus 7,40 $ pour la boîte, ce qui fait un total de 12,40 $. N'oubliez pas d'inscrire votre adresse à l'encre indélébile sur votre boîte.

**Est-il permis d'utiliser d'autres contenants en plastique que des boîtes bleues?**
Vous devez avoir au moins une boîte bleue pour participer au programme de recyclage. Il serait difficile au conducteur du camion de déterminer si vous participez ou non au programme de recyclage si vous n'aviez pas de boîte bleue et si vous mettiez vos articles recyclables dans d'autres contenants. Les boîtes bleues sont munies d'un rebord qui s'attache aux camions de recyclage. La boîte bleue lui indique que vous participez au programme de recyclage. Ainsi, les préposés à la collecte peuvent utiliser leurs deux mains pour vider les boîtes dans les trois compartiments.




Service des eaux et des déchets

**Centre de service à la clientèle 986-5858**

Vous pouvez obtenir plus de renseignements sur le recyclage ainsi que le calendrier de recyclage et de collecte des ordures à la fin de l'annuaire de la Société de téléphone du Manitoba.

# Au rythme des djembes

Sandra POIRIER

Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) présente une soirée à saveur africaine en accueillant le groupe originaire du Burkina Faso, *Allakomi*. Présenté le 10 mars à 20 h au gymnase ouest du CUSB, le groupe *Allakomi* sera précédé de la formation *Batuque Percussion* (1).

Composé des membres de la famille Zon, c'est-à-dire du père Seydou et de ses sept enfants âgés entre onze et 25 ans, *Allakomi* promet au public une soirée des plus dynamiques. « C'est un groupe qui bouge beaucoup, mentionne l'agente du groupe Allakomi, Lyne Cauchon. Sa musique est très rythmée. De plus, Allakomi possède un répertoire de chants traditionnels africains et de compositions originales très intéressants et les membres chantent dans leur langue maternelle, le dioula. Ils chantent, dansent et jouent des instruments africains. Tout respecte la tradition de leur pays natal puisque Seydou exerce la profession de griot. »

Terme de l'Afrique de l'Ouest, le mot griot sert à décrire ceux qui transmettent les connaissances, la culture, les traditions et l'histoire de leur peuple, les Marka. « Lorsque le père est griot, tous les membres de la famille sont automatiquement griots, précise l'agente. Ils sont comme des bibliothèques parlantes. »

Vous êtes plus ou moins familiers avec le djembe ? Le spectacle d'Allakomi, dont le terme signifie « à la grâce de Dieu ou si Dieu le veut », vous fera découvrir près d'une dizaine d'instruments à cordes, tels le soukou, le ngoni et le toutouni, et de percussions propres à la culture de l'Afrique de l'Ouest.

Photo : Gracieuseté Collège universitaire de Saint-Boniface.

**La formation musicale africaine, Allakomi, seront en spectacle le 10 mars à 20 h au Collège universitaire de Saint-Boniface.**

Avant son arrivée au Canada en 1995, Seydou Zon a fait partie pendant quatre ans d'un ensemble de renommée mondiale du Burkina Faso, ***Farafina***, en tant que compositeur, chanteur et musicien. « C'est lors d'une tournée canadienne que Seydou Zon a décidé de s'établir à Montréal, indique Lyne Cauchon. Ensuite, il a ramené ses enfants et a formé le groupe *Allakomi*. » Depuis, la formation musicale africaine, qui en sera à sa toute première visite au Manitoba, a joué au Québec, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique notamment.

### Ateliers

À leur toute première visite, les membres d'Allakomi sont de passage à Winnipeg du 8 au 12 mars. Au cours des quatre jours, des ateliers de danse, de chants, de tam-tam et de xylophone africain seront offerts au CUSB par la famille Zon en collaboration avec l'école Hand Drum Rhythms.

Le 9 mars à 18 h 30, jeunes et moins jeunes pourront s'initier à la danse, au chant, au djembe, au balafon (xylophone africain) et au doumdouba (tambour basse). Ces mêmes cours seront également offerts à 10 h le 10 mars, à 13 h le 11 mars et à 18 h 30 le 12 mars. Pour les initiés, des ateliers seront offerts à 13 h le 10 mars et à 15 h le 11 mars. Le coût est de 15 $ par atelier d'une durée de 1 h 30. Pour vous inscrire, téléphonez au 233-7743.

*(1) Les billets sont en vente à la réception du CUSB au coût de 13 $ pour les adultes et de 10 $ pour les étudiants. Des billets seront en vente à la poste au coût de 15 $ par personne.*

### Erratum

Deux erreurs se sont glissées dans l'article *"Un siècle en terre manitobaine"* paru à la page 23 de *La Liberté* du 2 au 8 mars. D'abord, il s'agissait bien de Sœur Simone Trudeau, et non de Sœur Simone Chaput, qui enseigne le français aux adultes. Par ailleurs, l'épellation de Sœur Denise Jeunet aura dû se lire Sœur Denise Genest. Toutes nos excuses.

# En bref...

## Ligue Hanover-Taché

Résultats en date du 5 mars

***Séries éliminatoires (série 4 de 7)***

**Série A**

**2 mars**
Sainte-Anne 4 • Grunthal 6
(Grunthal gagne la série 4 à 1)

**Série B**

**2 mars**
Springfield 6 • Île-des-Chênes3
(Springfield gagne la série 4 à 0)

**Série B**

**1er mars**
Saint-Malo 7 • La Broquerie 4

**3 mars**
La Broquerie 2 •Saint-Malo 6
(Saint-Malo gagne la série 4 à 2)

***Tournoi à la ronde***

**10 mars**
Saint-Malo à Sprinfield 20 h

**12 mars**
Sprinfield à Grunthal 20 h

**13 mars**
Grunthal à Saint-Malo 20 h

**15 mars**
Sprinfield à Saint-Malo 20 h

**19 mars**
Saint-Malo à Grunthal 20 h

Les deux meilleures équipes se disputeront la série finale quatre-de-sept.

## Ligue Tiger Hills

Résultat en date du 7 mars

**2 mars**
NDL 2 • Pilot Mound 3
(Pilot Mound gagne la série 3 à 2)

**27 février**
Glenboro 2 •Swan Lake 5
(Swan Lake gagne la série 3 à 1)

***Série finale 4 de 7***

**10 mars**
Pilot Mound à Swan Lake

(Les autres parties seront à determiner)

**Données recueillies par Érick THÉBERGE**

HOCKEY UNIVERSITAIRE

# Une belle revanche

*Marc Gaudet est le deuxième meilleur marqueur de l'histoire des Bisons du Manitoba.*

Érick THÉBERGE

Le joueur vétéran de centre des Bisons du Manitoba, Marc Gaudet, a envoyé les Huskies de la Saskatchewan en vacance le 4 mars en comptant les deux buts qui ont procuré la victoire à son équipe dans la finale deux-de-trois de la section Est de la division de l'Ouest de la ligue de hockey universitaire canadienne.

Cette victoire permet aux Bisons d'accéder à la grande finale de la division de l'Ouest, qui a lieu du 9 au 11 mars, à Edmonton. Ils y affronteront une puissante équipe : les Golden Bears de l'Université de l'Alberta, classée en tête des équipes canadiennes de hockey universitaire.

Marc Gaudet est le seul vétéran de cinq saisons des Bisons. Il y a une dizaine qui en sont à leur troisième campagne. Le reste fait partie de l'équipe depuis un an ou deux. Bien qu'il admette que la victoire sera difficile à arracher, Marc Gaudet est confiant que son équipe est capable de vaincre les Golden Bears. « On sait que la série deux-de-trois contre eux sera très difficile, pense-t-il. Mais je suis convaincu qu'on peut les battre. Trois des quatre matchs que nous avons joué contre eux en saison régulière se sont terminé en prolongation, ce qui prouve qu'on leur donne du fil à retordre. De plus, on est très motivé par notre victoire contre la Saskatchewan. »

Le joueur originaire de Saint-Claude souligne que cette dernière victoire représente beaucoup plus à ses yeux que son dernier championnat en 1994. À l'époque, il avait remporté le championnat junior du Manitoba alors qu'il était recrue avec les Saints de Saint-Boniface. « J'en étais à ma première année avec les Saints, précise-t-il. Je joue ici depuis cinq ans, je suis donc davantage considéré comme un leader. On a travaillé fort et enfin, on a du succès. Je réalise comment il peut être difficile de gagner. C'est comme un aboutissement.

« De plus, ajoute-t-il, je suis bien content d'avoir vaincu la Saskatchewan. Ça fait trois ou quatre ans qu'elle nous sort des séries éliminatoires. Il y a donc une bonne rivalité entre nous. C'est comme une revanche. »

Marc Gaudet a de quoi être fier. L'étudiant en éducation termine sa carrière de hockeyeur universitaire de cinq ans avec un palmarès très positif. Cette année, il occupe le cinquième rang des compteurs au classement canadien et le troisième rang pour l'Ouest. Son nom vient d'être inscrit parmi la première équipe d'étoile de l'Ouest et il a été nommé joueur de la semaine à deux reprises.

Sa fiche de 56 buts, 96 passes et 153 points en 147 parties en cinq ans (incluant les matchs en saison régulière et en séries éliminatoires), fait de lui le deuxième meilleur marqueur de l'histoire des Bisons. « Pour l'instant, je n'ai pas la tête à ma fiche individuelle, note-t-il. Dans cinq ou dix ans, je la regarderai en me rappelant de bons souvenirs ! »

Pour Marc Gaudet, l'avenir n'est pas tourné vers les circuits professionnels nord-américains. Il aimerait bien se tailler une place au sein d'une équipe européenne, soit en Suisse ou en France. « Mon style de jeu s'apparente davantage au style européen qu'à celui qui se joue ici, estime-t-il. Je suis un fabricant de jeu et un compteur, je ne suis pas du genre à foncer dans les coins de patinoire pour tenter de sortir la rondelle ! »

photo: Érick Théberge

**Marc Gaudet termine cette année une carrière de hockey universitaire bien remplie. Il a couronné sa saison régulière en se hissant au cinquième rang des compteurs au classement canadien.**

# Télé-horaire de la semaine du 12 au 18 mars 2001

**Le Jour du Seigneur : le dimanche 18 mars à 10 h à la SRC**

*Messe célébrée à l'église Saint-Jean-Baptiste, à Victoria, en Colombie-Britannique, par Benoît Laplante, prêtre.*

## Du lundi au vendredi

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 7h30 Matin express | | Les 3 mousquetaires | | C'est simple comme bonjour | | | Men-songes | Le Midi | Liza | | Providence | | Variées | Variées | Variées | Timon et Pumbaa | Variées |
| RDI | Le journal du matin | Variées | L'Atlantique en direct | | | Le Québec en direct | Le Midi | Le Québec en direct | | | L'Ontario en direct | | L'Ouest en direct | | Nouvelles-Météo | Journal de France | Le journal RDI | |
| TV5 | Zig Zag Café | | Variées | 100% question | Variées | | Variées | | | Ma Faut pas rêver | Variées | Journal de France | Journal Suisse | Journal Belge | Chance chansons | :45Coup chap. | Variées | Chiffres et lettres |
| TVA | Deux filles le matin | | Les saisons de Clodine | | Maman Dion | Coup de chapeau / :45 Le TVA | | Michel Jasmin | | Boutique TVA | Sunset Beach | Les feux de l'amour | | Aimer | Claire Lamarche | | Top modèles | Jet 7 |

## Lundi 12 mars

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | Watatatow | Men-songes | Ce soir | L'Album | Virginie | La vie la vie | 4 et demi... Sophie refuse offre d'emploi. | | Meilleur ennemi Fanny surprise par une visite. | | Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national. | | Ce soir | Nouvelles sports /:45 Sans livre | | :45 Fin de la programmation | | |
| RDI | RDI Junior | Capital actions | Le journal RDI | Maison-neuve | Grands Rep. L'histoire de Sean Sellers. | | Le Téléjournal | | Les élections en Alberta Qui reportera les élections? Les résultats et analyse. | | | | | | Grands Rep. Un enfant en route vers la mort | | Capital actions | Médias |
| TV5 | Pyramide | Journal Suisse | Journal de France | Ce qui fait débat | | | | Nom de loi L'activisme politique turc. | | Biblio-theca | Journal Belge | Le soir 3 | TV5 le journal /:15 "Clef des champs" (Dra) Christine Boisson. | | | :50 Bouillon de culture | | |
| TVA | Le TVA | Piment fort | Les Mordus Émission-jeu avec invités. | | Dans la peau Émission d'affaires publiques. | | Rue l'Espérance | | Le TVA | Un show sournois | | Le TVA, sports/:50Loterie /:55 Infopublicité | | | | | Fin de la programmation | |

## Mardi 13 mars

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | Watatatow | Men-songes | Ce soir | Accent franco. | Virginie | Facture | Bouscotte Léonie réconforte Antoine. | | Enjeux L'art d'être père. | | Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national. | | Ce soir | Nouvelles sports /:45 Découverte | | :55 Fin de la programmation | | |
| RDI | RDIJr /:15 Euronews | Capital actions | Le journal RDI | Maison-neuve | Grands Rep. Suicide chez les ado belges. | | Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national. | | Maison-neuve | Le Canada aujourd'hui | | Entrée des artistes | Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national. | | Grands Rep. Cinq histoires de douleur | | Capital actions | Entrée des artistes |
| TV5 | Pyramide | Journal Suisse | Journal de France | Tout le monde.. | | | | | Temps présent Émission d 'information. | | Journal Belge | Le soir 3 | TV5 le journal /:15 ..Fait débat | | | | Nom de loi L'activisme politique turc. | |
| TVA | Le TVA | Piment fort | Planète animale | Avoir su... | Histoires filles | KM/H | Tribu.com Josée découvre tout. | | Le TVA | Un show sournois | | Le TVA, sports/:50Loterie /:55 Infopublicité | | | | | Fin de la programmation | |

## Mercredi 14 mars

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | Watatatow | Men-songes | Ce soir | | Virginie | Caserne 24 | Charette, direct | | ..signe du lion Gabriel rencontre Dr Cameron. | | Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national. | | Ce soir | | Nouvelles sports /:15 "Renaissance" (Psy,'97) James Wilby, Jonathan Price. | | | |
| RDI | RDIJr /.15 Euronews | Capital actions | Le journal RDI | Maison-neuve | Grands reportages Brutalité policière à NY. | | Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national. | | Maison-neuve | Le Canada aujourd'hui | | Facture | Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national. | | Grands reportages 41 cartouches | | Capital actions | Facture |
| TV5 | Pyramide | Journal Suisse | Journal de France | Envoyé spécial | | | .20 TV5 infos | Le Barachois Habitats naturels prolifiques. | | Les idées lumière | Journal Belge | Le soir 3 | TV5 le journal /:15 Tout le monde.. | | | | | .45 Homme sud |
| TVA | Le TVA | Piment fort | Oeufs d'or | Arcand | Le retour Madeleine planifie des vacances. | | Emma Confidences de Patrick. | | Le TVA | Un show sournois | | Le TVA, sports/.50Loterie / 55 Infopublicité | | | | | Fin de la programmation | |

## Jeudi 15 mars

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | Watatatow | Men-songes | Ce soir | Clan destin | Virginie | Gars, fille | Fred-Dy Travail de psychologie sur tas. | | L'Écuyer Invités de tous les milieux. | | Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national. | | Ce soir | Nouvelles sports /:45 "Nixon" (Bio,'95) Joan Allen, Anthony Hopkins. 1/2 | | | | |
| RDI | RDI Junior | Capital actions | Le journal RDI | Maison-neuve | Grands reportages 1/2 | | Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national. | | Maison-neuve | Le Canada aujourd'hui | | Culture-choc | Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national. | | Grands reportages | | Capital actions | Culture-choc |
| TV5 | Pyramide | Journal Suisse | Journal de France | Union Libre Modes de différents pays. | | Écrans du monde | Le refuge | | | :35 Arts et autres | Journal Belge | Le soir 3 | TV5 le journal /:15 Envoyé spécial | | | | Le Barachois Habitats naturels prolifiques. | |
| TVA | Le TVA | Piment fort | Claire Lamarche | | Deux frères Kevin a besoin de son père. | | Fortier Cinq suspects arrêtés. | | Le TVA | Un show sournois | | TVA, sports/:50Loterie /:55Nikita | | .55 Infopublicité | | | Fin de la programmation | |

## Vendredi 16 mars

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | Pelswick | Men-songes | Ce soir | Mots et maux | Un air de famille | Catherine | La fureur Chansons, jeux et karaoke. | | Zone libre Magazine sur l'actualité. | | Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national. | | Ce soir | Nouvelles sports /:45 Tour de Babel | | | "Nixon" (Bio,'95) Anthony Hopkins. 2/2 | |
| RDI | RDIJr /:15 Euronews | Capital actions | Le journal RDI | Maison-neuve | Grands reportages 2/2 | | Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national. | | Maison-neuve | Le Canada aujourd'hui | | Griffe | Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national. | | Grands reportages | | Capital actions | Griffe |
| TV5 | Pyramide | Journal Suisse | Journal de France | Thalassa Un peuple de légende. | | Pas rêver Invité(es): Michèle Bernier. | | Juste pour rire | | D. | Journal Belge | Le soir 3 | TV5 le journal /:15 Union Libre | | :15 Le refuge | | | |
| TVA | Le TVA | Piment fort | J.E. Protection des citoyens. | | "Coupable d'amour" (Dra,'99) Robert Bockstael, Christine Lahti. | | | | Le TVA | ..40ième TVA Biographie Michel Noël. | | Le TVA, sports/:50Loterie /:55 "Un amour abusif" (Dra,'97) Rick Schroder, Judith Light. | | | | :55 Infopublicité | | |

## Samedi 17 mars

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | Mona le vampire | La cour de récré | Hercule | Famille pirate | :05 Doug | Histéria! | Anima-niacs | Clan destin | Le Midi | "André" (Com,'94) Tina Majorino, Keith Carradine. | | | | Mots et maux | Accent franco. | Brio | Expresso | Les secrets.... |
| RDI | La semaine verte Magazine agricole. | | Le journal du matin | Médias | Griffe | Entrée des artistes | Le Midi | Bulletin des jeunes | Branché | Vivre ici | Enjeux Magazine d'affaires publiques. | | Impact | Facture | Griffe | Journal de France | Le journal RDI | Bulletin des jeunes |
| TV5 | 7h55 Petit journal | Funam-bule Parole | TV5journal /:15Invité | Les niouzz | :05 Génies herbe | Fleurs, jardins | TV5journal /.15Presse | Va savoir | Reflets Sud | | Sport Africa | Journal de France | Journal Suisse | Journal Belge | Outremers L'outre-mer français. | | Thalassa Un peuple de légende. | |
| TVA | 6h00 Salut, bonjour! Chroniques culturelles. | | La Trattoria | ..monde dehors | Fleurs, jardins | Vins & fromages | I-D maison | | Via TVA | Quoi Bugs? | "À la poursuite du diamant vert" (Rom,'84) Michael Douglas, Kathleen Turner. | | | | "Familles Addams: Les retrouvailles" (Com,'98) Tim Curry, Daryl Hannah. | | | |

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | Téléjour-nal | Claude Charron | Hockey Bruins de Boston vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Molson, Montréal | | | | | | Téléjour-nal | Nouvelles sports /:50 Fitz | :50 "L'affaire Pélican" (Act,'93) Denzel Washington, Julia Roberts. | | | | | | | Fin de journée |
| RDI | Circuit PME | Culture-choc | Le journal RDI | Médias | Enjeux Magazine d'affaires publiques. | | Téléjour-nal | Entrée des artistes | Culture choc | Douce folie | Zone libre Magazine sur l'actualité. | | Téléjour-nal | Vivre ici | Enjeux Magazine d'affaires publiques. | | Téléjour-nal | Branché |
| TV5 | Vins fromages | Journal Suisse | Journal de France | Studio TV5 | | | Serge si tu nous regardes Tableaux chronologiques et flash-backs sur la carrière exceptionnelle de l'artiste. | | | | | :45Gains-bourg | :15 Journal Belge | | | :45 Soir 3 | D. | Télé-cinéma |
| TVA | Le TVA | "Le petit monde des emprunteurs" (Com,'97) John Goodman, Jim Broadbent. | | | | "Hommes en noir" (Fant,'97) Will Smith, Tommy Lee Jones. | | | | :45 Le TVA | :15 Le TVA, sports | :35 Loteries /:40 "Le parrain III" Le parrain de la mafia américaine cherche à oeuvrer dans la légitimité. (Drame,1990) Andy Garcia, Sofia Coppola, Al Pacino. | | | | | | |

## Dimanche 18 mars

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | Kléo | Titi & Grosminet | Timon & Pumbaa | Doug | Jour du Seigneur | | Médias | Point de presse | Le Midi | La semaine verte Magazine agricole. | | Second regard | Entrée des artistes | Culture choc | Fille vs mafia Combat d'une Sicilienne. | | Jamais sans mon livre L'écriture et l'édition. | |
| RDI | 5h30 Matin express | Point de presse | Le journal du matin | Facture | Accent franco. | Trajectoire | Le Midi | Bulletin des jeunes | Zone libre Magazine sur l'actualité. | | Branché | Circuit PME | Enjeux Magazine d'affaires publiques. | | Griffe | Journal de France | Le journal RDI | Bulletin des jeunes |
| TV5 | Petit journal | Décou-verte | TV5journal /:15Invité | Temps affaires | 05 Kiosque Faits de l'actualité. | | TV5 le journal /:15 "Clef des champs" (Dra) Wladimir, Christine Boisson. | | | | 05 Roma, Roma | Journal de France | Journal Suisse | Journal Belge | Mémoires de palaces: Le Danieli de Venise | | Jour de foot Football français. | |
| TVA | 6h00 Salut, bonjour! Chroniques culturelles. | | "La mort vous va si bien" (Com,'92) Goldie Hawn, Meryl Streep. | | | | :15 Quoi Bugs? | Coup de chapeau | Évangéli-sation | Boutique TVA | | Infopubli-cité | Infopubli-cité | Infopubli-cité | "Rusty, chien détective" (Com,'98) Rue McClanahan, Hal Holdbrook. | | | |

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | MC Tout sur la vie artistique. | | Journal/-Point | Découverte | | Monde..-Charlotte | "C't'à ton tour, Laura Cadieux" (Com,'98) Ginette Reno. | | | :40 Beaux dimanches | Téléjour-nal | Les idées lumière | Nouvelles sports /:15 "Ni dieux ni démons" (Psy,'98) Brendan Fraser, Ian McKellen. | | | | :10 Fin de la programmation | |
| RDI | Branché | Médias | Le journal RDI | Circuit PME | Zone libre Magazine sur l'actualité. | | Téléjour-nal | Culture choc | Point de presse | Second regard | Enjeux Magazine d'affaires publiques. | | Téléjour-nal | Courants Pacifique | Zone libre | | Téléjour-nal | Accent franco. |
| TV5 | Pyramide | Journal Suisse | Journal de France | Vivement dimanche! Invité(es): Patrick Timsit. | | | TV5 infos /:15 Bouillon de culture | | | Courants d'art | Journal Belge | Le soir 3/:45 Invité | TV5 le journal /:15 Studio TV5 Invité(es): Maxime Leforestier, Sylvie Paquette, Urbain Desbois. | | | | | Alice |
| TVA | Le TVA | Un monde de fous | Plus bel homme | | | "The Game" (Dra,'97) Deborah Kara Unger, Michael Doubglas. | | | | | :15 Le TVA | :47 Le TVA, sports | Loteries /:10 Infopublicité | | | | :10 Fin de la programmation | |

## Gens d'ici

### Desservir sa région

Claude HEPPELLE

Muriel Therrien occupe le poste d'agente de la région Sud du Réseau communautaire depuis la mi-janvier. Elle partage la région avec Philippe Sabourin, mais dessert surtout la région Chaboillé qui comprend les municipalités de Saint-Pierre, Saint-Malo, Otterburne et Dufrost.

« J'aide les organismes à but non lucratif avec leurs projets, explique la femme de 32 ans. Je leur prête un appui afin qu'ils puissent se regrouper et réaliser les démarches menant à l'aboutissement de leurs activités.

« Souvent, poursuit-elle, les gens ne savent pas comment s'y prendre pour mener à terme leurs idées. C'est à cette étape que j'interviens, et je m'assure d'impliquer tout le monde afin qu'ils travaillent ensemble. »

Parmi les quelques projets auxquels elle a déjà joué un rôle d'intervenante, notons le programme « Salut Voisin », la tournée de la pièce *Frenchie* du Cercle Molière et une soirée thématique « Chocolats, chansons et chandelles ». « J'ai aussi aidé à mettre sur pied un fonds communautaire à l'école communautaire Réal-Bérard, dit-elle. Je veux continuer à aider le plus possible les gens de la région. Servez-vous de moi ! »



**Muriel Therrien.**

À court et moyen terme, Muriel Therrien veut continuer à desservir sa région, promouvoir le Réseau communautaire et établir des contacts. De plus, elle désire valoriser le fait français. « Je me donne comme défi d'inciter les gens à faire la promotion de leurs activités dans les deux langues. »

La résidante de Saint-Malo se plaît dans ses nouvelles fonctions, qu'elle occupe à temps partiel. « C'est idéal pour moi, souligne la mère de trois enfants âgés de 8, 6 et 2 ans. J'ai des heures flexibles, et ça me permet d'attaquer les projets quand c'est nécessaire. »

En plus de son horaire flexible, la Franco-Manitobaine crois que son entregent lui permettra de réaliser ses défis et d'atteindre ses objectifs. « Je n'ai pas de véritable expérience en développement communautaire, raconte-t-elle. Toutefois, j'ai d'excellentes relations interpersonnelles, ce qui m'aide dans les négociations avec les gens. De plus, j'ai de nombreuses connaissances en finances et en informatique, des aptitudes qui me sont bien utiles. »

Outre son travail, la femme originaire de Lorette voit, avec son mari, à l'éducation à domicile de ses enfants. De plus, elle est très impliquée sur le conseil d'administration de l'Office régionale de la Santé Sud-est. Elle siège également au Conseil paroissial de l'église Sainte-Marie à Saint-Boniface.

VOITURES HYBRIDES

# Emprunter la voie environnementale

*Le ministère de la Conservation du Manitoba a décidé de faire sa part pour l'environnement en achetant deux voitures peu communes.*

Claude HEPPELLE

Le ministère provincial de la Conservation est proactif dans le domaine environnemental. Il s'est procuré en septembre 2000 deux voitures hybrides pour ses déplacements quotidiens. Les deux voitures, une Honda Insight et une Toyota Prius, bénéficient d'un moteur électrique et d'un moteur à essence pour les propulser. Résultat : une réduction considérable de la quantité d'essence utilisée par chaque véhicule et, par conséquent, une économie en carburant ainsi qu'une réduction des émissions néfastes dans l'atmosphère.

« Quelques raisons nous ont poussés à acheter ces modèles, explique un ingénieur des transports du bureau de l'Énergie du ministère de la Conservation, Marc Arbez. « Nous voulions surtout être des leaders dans ce domaine. Puisque nous avons au ministère le mandat d'améliorer l'efficacité du carburant dans les voitures, on a cru bon d'acheter ces voitures.

« On a tout de suite remarqué leur efficacité en matière de consommation d'essence, poursuit-il. Remontant à septembre 2000, la Toyota Prius, qui a une valeur de 30 000 $, dépensait six litres par 100 kilomètres. L'hiver, le ratio a augmenté à 11 ou 12 litres par tranche de 100 kilomètres, en raison du froid. Ça représente, en moyenne, sept litres pour cette distance. » La voiture peut donc parcourir, grâce à son réservoir de 45 litres, une distance de plus ou moins 650 kilomètres dépendamment des saisons avant de devoir faire le plein d'essence.

Le double moteur fonctionne conjointement. « Il y a deux sections au moteur, explique l'ingénieur. La première consiste en un moteur électrique qui est essentiellement une batterie de 300 volts. La seconde est un petit moteur à essence. En alternance, ils fournissent le pouvoir pour mouvoir le véhicule. Et l'on ne sens rien [dans la transition]. »

Pour obtenir une telle efficacité de consommation, les voitures hybrides se dotent de systèmes uniques. Dans le cas de la Toyota, l'énergie exercée lors du freinage est convertie et redirigée vers la batterie. « Pour cette raison, elle consomme moins d'essence en ville que sur l'autoroute ! », lance Marc Arbez.

Une autre caractéristique importante de ces voitures de l'avenir est la capacité d'éliminer les émissions. « Ces voitures sont munies d'un réservoir souple imbriqué dans un réservoir solide, décrit le fonctionnaire du ministère de la Conservation. Ceci a pour effet d'éliminer les émissions nocives parce que la paroi interne s'ajuste en fonction du volume du carburant. Il y a moins de perte de carburant par émission et, par conséquent, cela résulte en une meilleure consommation d'essence. »

Outre certaines croyances que l'on pourrait avoir, les voitures hybrides n'ont pas besoin d'être chargées ou branchées et nécessitent un entretien tout comme les voitures à essence.



photo: Claude Heppelle

**Ingénieur des transports du bureau d'Énergie au ministère de la Conservation, Marc Arbez est photographié au côté d'un modèle de voiture hybride, la Toyota Prius.**

**TRANSPORT**

# Services bilingues à bord de Canadien

*Les gens qui voyagent à bord du transporteur aérien Canadien pourront-ils bientôt être servi en français ? Le nouveau propriétaire de l'entreprise, Air Canada, prend les grands moyens pour que ce soit le cas.*

Yves LUSIGNAN (APF)

Air Canada dépensera plus de 10 millions $ pour permettre à Canadian Airlines et à ses filiales régionales d'offrir aux voyageurs un service bilingue de qualité. Air Canada a commencé à offrir le printemps dernier la formation linguistique au personnel de Canadien.

Outre la formation linguistique, l'investissement de 10 millions $ comprend, notamment, l'évaluation linguistique du personnel, la publicité dans les journaux minoritaires de langue officielle ainsi que les vidéos et les panneaux de signalisation bilingues à bord des appareils de Canadien.

Depuis la fusion l'an dernier entre Air Canada et Canadien, la loi oblige toutes les compagnies aériennes affiliées et rattachées à Air Canada à offrir un service au public voyageur dans les deux langues officielles. Selon le règlement fédéral, les voyageurs francophones ont droit à un service en français à bord des appareils en partance ou à destination d'aéroports desservant l'Ontario, le Québec et le Nouveau-Brunswick. Le voyageur francophone a aussi droit à un service en français sur tous les autres vols ailleurs au pays, si la demande de services dans cette langue correspond à au moins cinq pour cent de la demande globale annuelle.

Le règlement prévoit aussi que les services aux voyageurs doivent être offerts dans les deux langues officielles dans les aéroports fédéraux de Toronto, Vancouver, Dorval, Mirabel, Calgary, Ottawa, Winnipeg, Edmonton et Halifax, où l'affluence est d'au moins un million de passagers par année. Dans les autres aéroports, les services dans les deux langues officielles doivent être offerts si la demande correspond à au moins cinq pour cent de la demande globale annuelle.

Le Conseil du Trésor a demandé à Canadien de mener un sondage auprès de sa clientèle, de façon à mesurer la demande de services en français à bord des appareils. Ce sondage, une première dans le cas de Canadien, doit être effectué une fois à tous les dix ans. Il est en cours depuis le printemps dernier sur tous les vols de la compagnie, explique la porte-parole d'Air Canada, tant ceux au départ ou en provenance d'un aéroport de l'Ouest qu'ailleurs au pays et dans le monde.



Archives La Liberté

**Il sera bientôt possible d'obtenir des services bilingues sur les vols des avions de Canadiens.**

Air Canada avait déjà l'obligation légale de respecter la *Loi sur les langues officielles* au moment de sa privatisation en 1988. Dans le cas de Canadien, l'objectif avoué est de surpasser les obligations linguistiques contenues dans le règlement fédéral. Peu importe les résultats du sondage mené par Canadien à bord de ses avions.

« Chez Air Canada, un passager a droit à un service bilingue sur tous les vols au pays et à l'étranger et nous avons l'ambition d'atteindre le même résultat avec Canadien » confirme la porte-parole de la compagnie, Nicole Couture-Simard.

D'autre part, la loi accorde à la compagnie régionale AirBC, filiale de Air Canada, jusqu'au 5 juillet 2001pour desservir l'Ouest dans les deux langues officielles. La compagnie Canadien a droit à une période de grâce de trois ans pour atteindre cet objectif sur l'ensemble de ses vols. Selon Nicole Couture-Simard, Air Canada n'a pas l'intention de se traîner les pieds : « On va faire le maximum pour rencontrer les délais prescrits par la loi. »

**DICTÉE DES AMÉRIQUES**

# Une intrépide grammairienne

*Élève en Secondaire 3 au collège Louis-Riel, Karine Marion s'est vue décerné trois fois de suite le prix provincial de la Dictée des Amériques dans la catégorie scolaire.*

Daniel BAHUAUD

« J'ai toujours fait beaucoup de lecture, lance la gagnante provinciale de la Dictée des Amériques pour une troisième année consécutive, Karine Marion. C'est ce qui assure mon succès. Avant une dictée, je n'étudie pas le dictionnaire comme d'autres le font. Le vocabulaire, ça me vient plutôt naturellement. »

Karine Marion participe à la Dictée des Amériques depuis 1998. « J'étais en huitième année, explique la jeune de 16 ans. Mon père, qui est enseignant, m'en avait parlé, et je me suis dit que ça serait amusant de m'inscrire. La première année, j'ai presque gagné, alors je me suis dit, "Pourquoi ne pas ressayer l'an prochain ?" Surtout qu'il y avait des prix à gagner. »

En effet, rendue en Secondaire 1, Karine Marion s'est bel et bien mérité la première place parmi les participants adolescents du Manitoba. Non seulement a-t-elle gagné une bourse de 300 $ du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), elle a pu se rendre à Québec pour participer à la grande finale de la Dictée.

L'année suivante, elle se trouve de nouveau gagnante provinciale, et de nouveau récipiendaire d'une bourse de 300 $ du CUSB. « C'est de valeur, mais un des règlements de la Dictée précise qu'on ne peut pas participer à la grande finale si l'on a été gagnante deux années de suite, précise la résidante de Saint-Vital. Alors je n'y ai pas participé. Mais, ayant remporté cette année une fois de plus la victoire, je pourrai me rendre de nouveau à Québec pour la grande finale du 7 avril. Le Manitoba n'a jamais gagné la Dictée des Amériques, mais cette année, je cours de très bonnes chances de réussir. Ça serait l'fun si j'étais la première à le faire. »

Entre-temps, Karine Marion aura accumulé 900 $ en bourses, et aura visité la Belle Province à deux reprises. Et elle n'a pas encore terminé son secondaire ! « C'est vrai, lance-t-elle. Je vais certainement participer l'an prochain. Pourquoi pas ? Mais après cela, on verra. La catégorie des adultes est beaucoup plus compétitive, et difficile. Qui sait ? Tout est possible ! »



photo: Daniel Bahuaud

**Karine Marion : « Le Manitoba n'a jamais gagné la Dictée des Amériques, mais cette année, je cours de très bonnes chances de réussir. Ça serait l'fun si j'étais la première à le faire. »**



# La voix des affaires

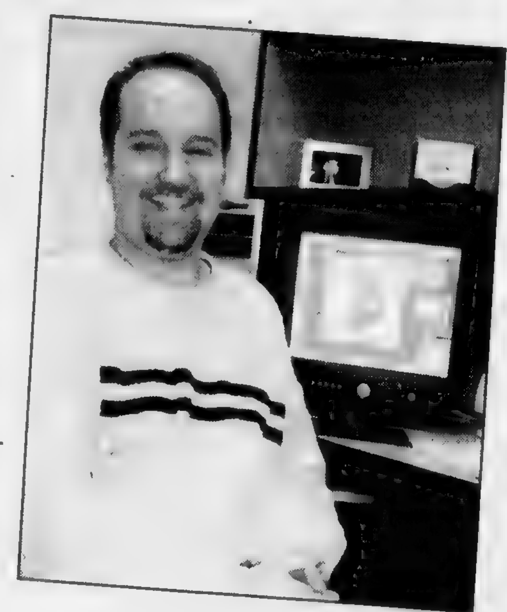
LE BULLETIN D'INFORMATION DU CDÉM

CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA — ECONOMIC DEVELOPMENT COUNCIL FOR MANITOBA BILINGUAL MUNICIPALITES

## Une entreprise branchée

Pour le propriétaire de **DirectNet Design**, Michel Durand, les sites Internet, le commerce électronique et les logiciels informatiques n'ont plus de secret. Sa petite entreprise offre un service conseil aux petites et moyennes entreprises afin qu'elles puissent profiter du potentiel de développement qu'offre le commerce électronique.

« Je pense que le monde des affaires, j'avais ça dans le sang, raconte le jeune entrepreneur. En même temps que j'étudiais à l'Université du Manitoba en génie informatique, je travaillais à temps partiel à C.A.C. Exchange de Sainte-Agathe, puis à la Division scolaire franco-manitobaine. Un jour, je me suis dit que s'il y avait assez de travail dans le secteur du développement informatique pour me garder occupé dans mes temps libres, avec un peu d'effort je pourrais peut-être gagner ma vie avec ça! »



C'est ainsi que Michel Durand a démarré son entreprise en juin 2000. « J'ai lancé ma compagnie sans aucune aide financière, souligne fièrement le jeune entrepreneur. Maintenant, le plus difficile, c'est de trouver un équilibre entre la vente et la réalisation des projets. Quand je vends, je ne peux pas faire le travail qui m'est demandé, mais si je ne fais pas un bon travail, ça va être difficile de vendre les services de mon entreprise ! »

Michel Durand cible le marché des petites et moyennes entreprises. Ces entreprises ont souvent peu de moyens pour développer leur site Internet, et rares sont celles qui font du commerce électronique; compte tenu de l'importance que prend l'économie du savoir, Michel Durand est donc confiant que les PME n'auront d'autre choix que de se mettre à la page... internet!

**DirectNet Design**
**Bureau 226D**
**614, rue Des Meurons**
**Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9**
**Téléphone : 269-0158**
**Sans frais : 1-877-552-9257**

## Une entreprise en incubation

**Depuis janvier, DirectNet Design est une entreprise cliente du Réseau d'incubation d'entreprises et de mentorat du CDEM. Selon Michel Durand, c'est un pas important pour son entreprise.**

**« Avant, je travaillais à partir de la maison, souligne le jeune entrepreneur. L'espace de travail à l'incubateur d'entreprises me permet d'avoir une plus grande visibilité dans la communauté d'affaires et je suis entouré de conseillers qui m'aident à gérer le développement de mon entreprise. Ils m'aident à définir l'orientation que je veux donner à mon entreprise.**

**« Le Réseau d'incubation d'entreprises est aussi à la recherche d'un mentor avec qui je pourrais être jumelé. Un mentor, c'est un homme ou une femme d'affaires qui partage son expérience du monde des affaires et avec qui je peux tester mes idées. J'ai hâte de pouvoir partager mes défis et mes réalisations avec une personne d'expérience qui pourra me conseiller et partager ses opinions. »**

***LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES FRANCOPHONES: ON S'EN OCCUPE!***

**Notre personnel, nos programmes, nos outils sont au service des entreprises :**

**Service de client fantôme - gestion du Programme d'aide aux entreprises - conseils et appuis techniques en préparation de plans d'affaires et de marketing - organisation de groupes témoins - développement des secteurs de la valeur ajoutée (agro-alimentaire), du tourisme et de l'info-technologie.**

Nos municipalités membres sont: Saint-Léon, Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Claude, Winnipeg, Sainte-Anne-des-Chênes, La Broquerie, Saint-Pierre-Jolys, Saint-Lazare, Saint-Georges, Somerset, M. R. Saint-Laurent, M. R. Ritchot, M. R. De Salaberry, M. R. Montcalm, M. R. Ellice.

**Un seul numéro de téléphone : (204) 925-2320, sans frais: 1 800 990-2332 télécopieur : (204) 237-4618**
**courrier électronique: cdem@cdem.com**
**614, rue Des Meurons, 2e étage, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9**

TREMBLEMENT DE TERRE

# De quoi ébranler !

*Les tremblements de terre ont toujours fasciné l'humanité. Le plus puissant a ébranlé Lisbonne en 1755, le plus meurtrier a frappé la Chine en 1556 et le plus destructeur a ravagé une bonne partie de la région de San Francisco en 1906.*

Érick THÉBERGE

Le tremblement de terre qui a frappé le Salvador le 13 janvier, d'une magnitude entre 7,6 ou 7,9 sur l'échelle de Richter, a fait 827 morts et 1 500 personnes. Un mois plus tard, le Salvador se remettait à nouveau d'un tremblement de terre, cette fois-ci d'une magnitude entre 5,7 et 6,1.

À la même période, l'Inde a été atteinte de deux séismes, l'un le 19 février et l'autre, le 26 janvier ; ce dernier a été enregistré comme le plus violent du pays depuis 50 ans. Il avait une magnitude de 6,9 sur l'échelle de Richter et le dernier bilan indiquait 30 000 morts et un million de blessés.

Plus au sud, l'Indonésie a été aussi frappée, en début d'année, par un séisme d'une magnitude d'environ 7,4 sur l'échelle de Richter. Douze mois auparavant, la même région était ravagée par un séisme faisant une centaine de morts.

Mais cette recrudescence de tremblements de terre n'a rien d'alarmant, affirme le professeur de géographie du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), André Fauchon. « À chaque année, on dénombre entre 10 et 20 séismes de magnitude entre 7,0 et 7,9 sur l'échelle de Richter, précise-t-il. Ils sont tous différents les uns des autres et l'Histoire nous apprend que certains ont été bien plus violents. »

André Fauchon fait référence au séisme qui a ébranlé la capitale du Portugal, Lisbonne, en 1755. Il était d'une magnitude de 9,0, la plus forte sur l'échelle de Richter ! Toutefois, le cas de la Chine a de quoi surprendre. « En 1556, la Chine a été frappée par un séisme d'une magnitude de plus de 8,0 sur l'échelle de Richter, et avec près de 800 000 morts, elle a connu le séisme le plus meurtrier de l'histoire. À cette époque, les moyens de sauvetage modernes que l'on connaît aujourd'hui n'existaient pas et surtout, il n'y avait pas autant de médias pour en parler.

« La même région a été touchée par un autre tremblement de terre en 1976, ajoute-t-il. D'une magnitude de 7,6, il a fait moins de morts : 650 000. Ensuite, il y a celui de l'Alaska, en 1899, d'une magnitude de 8,6 (par chance, la région était inhabitée) et du Chili, en 1960, d'une magnitude de 8,7. Et la liste s'allonge. Récemment, les deux plus puissants ont été celui du Mexique en 1985 et de l'Iran en 1990, d'une magnitude respective de 8,1 et de 7,7 respectivement. Le plus destructeur : San Francisco, en 1906, d'une magnitude de 8,3 sur l'échelle de Richter, a ravagé la ville américaine. »

André Fauchon explique que la région autour de l'océan Pacifique est sensible aux séismes. « Cette région est en train de s'ajuster, précise-t-il. Les continents bougent et se déplacent sur une masse liquide produite par le noyau terrestre. Celui-ci est très chaud, donc il amollit certaines parties de l'écorce terrestre. Il arrive par conséquent que certaines parties de l'écorce terrestre se déplacent graduellement et se heurtent. De plus, le Pacifique s'enfonce davantage sous le continent. Quelques fois, il descend lentement, mais à quelques reprises il se peut qu'il s'effondre brusquement, c'est assez pour provoquer une secousse. »

André Fauchon signale que la secousse peut durer de quelques secondes à plusieurs minutes. « Bien que certains pays se soient dotés de moyens pour prévenir les séismes, comme des édifices conçus pour absorber les chocs ou des plans d'urgence, il n'y a pas de soulution miracle, autre que de sortir de chez soi ! »

Et le Manitoba dans tout ça ? « Ici, il n'y a rien à craindre, lance le professeur de géographie. La province est la place la plus sécuritaire au monde en ce qui a trait aux tremblements de terre. La pierre est solide depuis des milliards d'années et la région s'est stabilisée depuis longtemps. »



Archives La Liberté

**André Fauchon estime que la dernière vague de séismes qui frappé l'Amérique latine, l'Inde et l'Indonésie n'a rien d'alarmant lorsqu'on analyse les tremblements de terre qui ont marqué à travers l'histoire de l'humanité.**







Agence des douanes et du revenu du Canada / Canada Customs and Revenue Agency — Canada

POSSIBILITÉS D'EMPLOI
Bureau des services fiscaux de Winnipeg

**AGENT(E) DES RECOUVREMENTS**
**de 39 874 $ à 43 747 $ annuellement**

**AGENT(E) DES CONTACTS POUR LES RECOUVREMENTS**
**de 33 180 $ à 39 665 $ annuellement**

**Fonctions :** Les titulaires des postes participeront à la gestion et à la perception des comptes à recouvrer. Les agents des recouvrements s'occupent des comptes juges complexes, superviser le travail sur le terrain et traiter directement avec le public à maintes occasions. Les agents des contacts pour les recouvrements se chargent quant à eux des comptes jugés moins complexes et sont souvent appelés à répondre aux demandes de renseignements qu'on leur adresse par téléphone ou au bureau.

**Admissibilité :** Les personnes qui habitent Winnipeg ou dans un rayon de 80 kilomètres.

**Études :** Avoir un diplôme d'études secondaires ou combinaison acceptable d'études et d'expérience.

**Expérience :** Avoir travaillé pendant deux années ou plus dans le domaine des crédits et des recouvrements ou de l'application des lois et des règlements fédéraux, provinciaux et municipaux.

**Date limite de présentation des demandes : Le 23 mars 2001**

Si l'un des ces postes vous intéresse, veuillez postuler en ligne en consultant notre **site Web** ou envoyer votre demande accompagnée d'un curriculum vitae en fournissant des précisions concernant l'expérience et les études pertinentes au poste à pourvoir à : **Agence des douanes et du revenu du Canada, 325, Broadway, 5e étage, Winnipeg (Manitoba) R3C 4T4**. Vous pouvez également envoyer votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation par télécopieur aux Ressources humaines, à l'attention de Dorothy Woods, en composant le (204) 983-1945.

**Veuillez mentionner le numéro de référence 2001-CCRA-PRA-1221-1045 pour le poste d'agent des recouvrements ou le numéro de référence 2001-CCRA-PRA-1221-1046 pour le poste d'agent des contacts pour les recouvrements.**

Nous remercions tous les candidats. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues à la présélection.

*Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi.*

Inscrivez vous en ligne à
**www.ccra-adrc.gc.ca/carrieres/**
Renseignements généraux: 1 800 571-7150
Téléimprimeur: 1 800 465-7735

MORE WAYS TO SERVE YOU

POUR VOUS SERVIR ENCORE MIEUX



*South Eastman/Santé Sud-Est-Inc.*

## Commis à l'administration
### Poste à temps partiel

Steinbach (Manitoba)

*South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc., est un Office régional de la santé (ORS) constitué en corporation dont la responsabilité est de planifier, coordonner et dispenser un continuum complet de services de santé à environ 53 000 résidants d'une région rurale multiculturelle du Manitoba. Le siège social de l'ORS est situé à La Broquerie.*

Le commis à l'administration relève directement de la directrice du programme de santé publique. Cette personne assume la responsabilité de la coordination et du soutien administratif des projets mis en œuvre par le personnel infirmier affecté à la médecine des voyages ou à la santé publique auprès de la population d'origine allemande, ou par le programme *Understanding the Early Years*. Ces services comprennent les tâches de bureau, la gestion de bureau, la gestion des données, la production de documents, la documentation, les communications et l'entrée des données.

**Qualifications requises :**

- diplôme de fin d'étude secondaire ou l'équivalent;
- très bonne connaissance du travail général de bureau;
- très bonne connaissance et expérience relatives aux systèmes informatiques IBM;
- très bonne connaissance des logiciels *Microsoft Word, Excel* et *Acces*;
- excellente maîtrise du clavier;
- bonnes aptitudes organisationnelles et dans les relations interpersonnelles;
- bilingue (français, anglais).

Toute candidature à ce poste pourrait faire l'objet d'une vérification du casier judiciaire.

Les personnes qui désirent poser leur candidature sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi par écrit, au plus tard **le 16 mars 2001**, à :

**Madame Cheryl LeBleu**
**Coordonnatrice des ressources humaines**
**C.P. 470**
**La Broquerie (Manitoba)**
**R0A 0W0**
**Télécopieur : 1 (204) 424-5888**
**Courriel : dpattyn@sehealth.mb.ca**

*South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. remercie toutes les personnes qui auront manifesté leur intérêt. On ne communiquera toutefois qu'avec les candidats et candidates choisis pour une entrevue.*




*Vive la différence !*

**DIRECTEUR FINANCES, ADMINISTRATION et CONTRÔLE**

La Caisse Provencher gère un actif de 100 millions de dollars et offre des services financiers à ses 6 000 membres de ses 8 succursales situées dans la région Rivière-Rouge du Manitoba.

**Fonctions**
- Sous l'autorité du directeur général, votre rôle sera de planifier, d'organiser et de contrôler l'ensemble des opérations courantes ainsi que les activités financières et administratives de la Caisse.
- 7 personnes se rapportent à ce poste.

**Lieu de travail :** Saint-Adolphe, Manitoba

**Exigences**
- Expérience pertinente dans une institution financière ;
- Baccalauréat en administration, programme d'études en gestion CUIC ou une combinaison de scolarité et d'expérience équivalente ;
- Détention d'un titre professionnel (C.A., C.M.A., C.G.A) serait un atout ;
- Fortes connaissances en gestion financière et bon esprit d'analyse ;
- Habiletés dans la gestion des ressources humaines ;
- Personne autonome faisant preuve d'initiative, d'un bon sens d'organisation et de travail d'équipe ;
- Connaissance des outils micro-informatiques requis (Word, Excel, Outlook, etc.)
- Bonne connaissance du français et de l'anglais, tant oral qu'à l'écrit.

**Conditions de travail**
- Selon l'expérience et l'échelle en vigueur.
- Les avantages sociaux usuels sont offerts.

**Entrée en fonctions** : 1er mai 2001

Faites parvenir votre curriculum vitae
sous pli confidentiel **avant le 26 mars 2001** à :
M. Paul Gilmore, directeur général
Caisse Provencher
Case postale 58 Saint-Malo (Manitoba) R0A 1T0
pgilmore@caissepop.mb.ca

*Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.*
*Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le but d'alléger le texte.*

## DIRECTEUR GÉNÉRAL
### VIVE LA DIFFÉRENCE!

*Vous êtes cadre dirigeant dans le secteur des services financiers et jouez un rôle clé dans l'élaboration et la mise en œuvre de plans stratégiques d'entreprises? Vous êtes bilingue? Vous alliez expérience et compétence et vous possédez des aptitudes manifestes pour la prise de décisions? Vous savez inspirer les membres de votre équipe? Si vous avez répondu oui à ces questions, nous aimerions retenir vos services!*

En tant que directeur général, vous devrez travailler en étroite collaboration avec le conseil d'administration de la Caisse et surveillez les activités quotidiennes de celle-ci. Vous serez chargé du développement et de la planification des affaires ainsi que de la direction et de l'encadrement du personnel. Par ailleurs, vous travaillerez avec une équipe professionnelle de 20 employés, déterminée à fournir un service de haute qualité aux membres de la Caisse.

En plus d'être titulaire d'un diplôme en administration, en agriculture ou en comptabilité, ou dans un domaine connexe, vous êtes spécialiste des prêts commerciaux. Vous comprenez bien tous les aspects des prêts agricoles et les cycles de l'industrie agricole. En outre, vos aptitudes en gestion du rendement, vos excellentes capacités de communication verbale et vos compétences techniques supérieures font de vous un excellent leader.

Ayant des actifs de 44 millions de dollars, la Caisse populaire de Saint-Claude est un établissement financier d'importance qui est actuellement en pleine expansion. La Caisse est située à Saint-Claude, au Manitoba, village qui se trouve à 96 kilomètres au sud-est de Winnipeg; elle compte deux succursales, l'une à Haywood et l'autre à Rathwell. Saint-Claude est un village accueillant axé sur la famille. On y trouve une variété d'établissements, notamment un hôpital, un curling, deux écoles (une école bilingue, de la maternelle au secondaire IV, et une école d'immersion, de la maternelle à la 8e année), un aréna, des quincailleries, des magasins d'alimentation et une bibliothèque.

La Caisse populaire de Saint-Claude offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels. Votre salaire sera établi en fonction de vos compétences et de votre expérience. Si vous avez les compétences que nous cherchons, veuillez soumettre votre curriculum vitæ en français ou en anglais, accompagné d'une lettre de présentation dans les deux langues, à l'adresse suivante:

**Val Breakenridge**
**Conseiller principal en ressources humaines**
**Credit Union Central of Manitoba**
**Case postale 9900**
**215, rue Garry**
**Winnipeg (Manitoba) R3C 3E2**
**Télécopieur: (204) 949-0211**
**Adresse électronique: hrd@creditunion.mb.ca**




*La Caisse populaire de Saint-Claude souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage les personnes provenant de divers groupes à poser leur candidature.*

**AGENT D'ÉVALUATION – AS2**

Affaires intergouvernementales Manitoba, Direction de l'évaluation, Morden et Steinbach. N° de concours : 4627. Échelle de salaire : de de 29 826 $ à 35 330 $ par an. Date de clôture : le 19 mars 2001.

**Qualités requises :** La personne choisie aura acquis de l'expérience en matière de service à la clientèle, de résolution de conflits, de planification du travail, de respect des échéances et de prise de décisions judicieuses. Elle aura démontré qu'elle a de l'entregent, le sens de l'organisation et des aptitudes en communication orale et écrite. Elle saura faire preuve d'initiative et travailler de façon autonome et en équipe. Elle aura une bonne connaissance de divers progiciels, dont ceux de traitement de textes. Elle aura, de préférence, de l'expérience ou des connaissances dans les domaines suivantes : construction immobilière, systèmes d'arpentage, pratiques culturales et évaluation de biens immobiliers. Il serait désirable que la personne choisie possède un « Certificate in Real Property Assessment » de l'Université de la Colombie-Britannique, ou une formation équivalente. Lorsque ce n'est pas le cas, elle devra consentir à recevoir la formation nécessaire pour satisfaire aux exigences du poste. Une connaissance pratique des deux langues officielles serait définitivement un atout. La personne choisie devra détenir un permis de conduire valide et sera physiquement capable d'assumer les responsabilités du poste.

**Fonctions :** La personne choisie garde à jour les évaluations de biens immobiliers dans la région désignée en vue de l'impôt foncier. Elle effectue des inspections sur place de biens immobiliers afin de recueillir les renseignements essentiels à la mise à jour des dossiers d'évaluation. Elle renseigne les clients en leur fournissant des données et de l'information de base sur l'évaluation et les taxes. Elle prépare des rapports et assiste aux réunions municipales et à d'autres rencontres publiques. La personne choisie se déplacera fréquemment à l'intérieur de la région désignée et aura peut-être un horaire de travail irrégulier, dans des conditions météorologiques variées.

Le présent concours pourrait servir à dresser une liste d'admissibilité, qui demeurera en vigueur pendant six mois, pour les futurs postes d'agent qui pourraient s'ouvrir dans les diverses régions du Manitoba.

*Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour l'étape suivante du processus de sélection.*

Envoyez votre demande par écrit à :

**Gestion des ressources humaines**
**Affaires intergouvernementales Manitoba**
**800, avenue Portage, bureau 600**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R3G 0N4**
**Télécopieur : (204) 945-3769**

Nous tenons compte de l'équité en matière d'emploi au cours du processus de sélection. Nous demandons aux candidats et aux candidates d'indiquer dans leur lettre d'accompagnement ou leur curriculum vitae s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants : femmes, Autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.






**The Canadian Wheat Board**
**La Commission canadienne du blé**

## Professionnel(le) en communications

Concours #01-12A

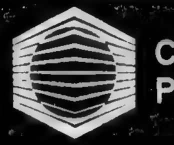
La Commission canadienne du blé (CCB), importante agence internationale de commercialisation de grain et dont le siège social est à Winnipeg, est à la recherche d'un(e) professionnel(le) en communications pour son service des Communications générales. Le service des Communications générales est en charge de formuler et d'effectuer le suivi de différentes initiatives en communications pour le compte de la CCB. Le/la candidat(e) devra entre autres responsabilités correspondre avec les médias et l'industrie du grain, rédiger les allocutions ou présentations de cadres de la direction, assurer la préparation des communiqués de presse et articles à la publication; le/la candidat(e) sera également en charge des relations publiques en général pour le compte de l'organisation.

Le/la candidat(e) idéal(e) disposera à tout le moins d'une licence attribuée par une université reconnue, avec spécialisation en journalisme et/ou communication de masse. Les candidats qui disposeraient d'une formation générale dans les disciplines suivantes: agriculture, agronomie ou économie agricole et d'une expérience du milieu de la presse écrite, des relations publiques ou d'une discipline annexe sont également invités à déposer leurs candidatures. Le/la candidat(e) devra faire preuve d'excellentes aptitudes à la conceptualisation et à l'écriture, apporter la preuve documentée qu'il/elle sait écrire de façon indépendante et créative pour pouvoir communiquer de façon novatrice le message de l'organisation. De bonnes connaissances de l'industrie du grain au Canada ainsi que les aptitudes au maniement d'un ordinateur personnel sont indispensables. Les racines rurales du/de la candidat(e) ainsi que ses aptitudes en français constitueront de sérieux atouts. L'anglais constitue la langue de travail.

Nous offrons un système de rémunération intéressant, qui consiste en un salaire concurrentiel, des avantages sociaux et d'excellentes conditions de travail. Les personnes intéressées sont invitées à déposer leur dossier de candidature par écrit, avec CV, salaire anticipé et références **avant vendredi 16 mars 2001** à:

**Direction des resources humaines**
**La Commission canadienne du blé**
**C.P. 816 Succ. Main**
**Winnipeg, Manitoba R3C 2P5**
**par télécopie: (204) 983-1209**
**par courrier électronique: HRmailbox@cwb.ca**




**CONSEILLER en CRÉDIT AGRICOLE et COMMERCIAL**

La Caisse Provencher gère un actif de 100 millions de dollars et offre des services financiers à ses 6 000 membres de ses 8 succursales situées dans la région Rivière-Rouge du Manitoba.

__Fonctions__
- Recevoir, effectuer des recommandations, et autoriser les demandes de crédit agricole et commercial ;
- Analyse, documentation et suivis des dossiers de crédit ;
- Promouvoir les services financiers de la caisse populaire.

__Exigences__
- Baccalauréat ou diplôme en agriculture ou en administration des affaires ;
- Minimum de 2 années d'expérience dans les activités agricole ou commercial ;
- Autonomie, initiative, bon jugement et une aptitude poussée vers le service ;
- Permis de conduire valide puisque ce poste exige des déplacements fréquents sur l'ensemble du territoire de la région de Saint-Jean-Baptiste ;
- Bonne maîtrise du français et de l'anglais, tant oral qu'à l'écrit ;
- Capacité à utiliser un micro-ordinateur et les logiciels pertinents à son poste

__Conditions de travail__
- Selon l'expérience et l'échelle en vigueur.
- Les avantages sociaux usuels sont offerts.

__Entrée en fonctions__
Le plus tôt possible.

Faites parvenir votre curriculum vitae
sous pli confidentiel **au plus tard le 19 mars 2001** à :
M. René Robidoux, directeur de crédit
Caisse Provencher
Case postale 54 Sainte-Agathe (Manitoba) R0G 1Y0
rrobidoux@caissepop.mb.ca

*Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.*
*Le masculin est utilisé sans aucune descrimination et dans le seul but d'alléger le texte.*

# Festival du Voyageur

Le Festival du Voyageur est la recherche d'un(e)

**Gérant.e du Canot**

**Description du poste :**

Se rapportant au directeur du Rendez-Vous, votre rôle sera de :

- gérer le personnel du Canot ;
- collaborer à la présentation des budgets ;
- préparer les rapports des ventes quotidiennes ;
- préparer les commandes de produits et de matériaux;
- planifier les événements spéciaux.

**Qualités recherchées :**

- personne possédant de l'expérience en gestion des affaires ;
- personne motivée possédant d'excellents talents de communication en français et anglais, à l'oral et à l'écrit ;
- bon sens de l'organisation; jugement et leadership;
- bonne connaissance des règlements de la Société des alcools.

**Rémunération :** selon l'expérience et les qualifications.

Faites parvenir votre curriculum vitae, à la directrice des opérations **avant 17 h le 23 mars 2001** au :

**Festival du Voyageur Inc.**
**768, avenue Taché**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 2C4**

**ou par courriel : voyageur@festivalvoyageur.mb.ca**

*La mission du Festival du Voyageur est de valoriser et promouvoir le patrimoine et la culture des franco-manitobains auprès de l'ensemble de la communauté, en reflétant l'époque des voyageurs et la joie de vivre par le biais d'une fête d'hiver et d'autres activités.*

# Le P'tit Bonheur Inc.

*Centre préscolaire et scolaire de langue française*

**ÉDUCATEUR(TRICE) DE JEUNES ENFANTS II**

**Exigences :**

- expérience auprès des enfants;
- maîtrise orale et écrite de la langue française;
- doit démontrer des compétences en matière d'initiative, d'organisation et d'entregent;
- connaissance et acquiescement des règles de concession des licences aux garderies.

**Condition de travail :**

- à partir de 12,26 $ de l'heure, selon l'expérience et l'échelle salariale du Manitoba Child Care Association;
- avantages sociaux usuels sont offerts.

**Entrée en fonction :**

- le plus tôt possible.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

**Marie Rosset**
**103-210, rue Masson**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0H4**

## *Division scolaire du Cheval Blanc n° 20*

vous invite à poser votre candidature au poste suivant :

**Agent.e de la paie / administrateur.trice**

**Exigences requises :**

- diplôme collégial ou universitaire en comptabilité, administration des affaires, commerce ou arts;
- une ou deux années d'expérience comme agent.e de la paie dans une organisation publique ou privée reconnue;
- personne autonome, faisant preuve d'initiative, d'un bon sens d'organisation et de travail d'équipe;
- capacité de travailler sous pression (respecter les délais), la volonté d'apprendre de nouvelles tâches et d'assumer diverses responsabilités multiples;
- connaissances de logiciels informatiques tels que Masterwork.

**Fonctions :**

- préparer mensuellement des relevés de paies;
- calculer les avantages sociaux, les états de rapprochement et les remises de fonds;
- calculer les retenues salariales à la source.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Karen Cyrenne, secrétaire-trésorière, téléphone : (204) 353-2828.

Ceci est un poste temporaire d'une durée déterminée de 8 mois (avril à décembre 2001) avec possibilité de prolongation.

Selon ses qualifications et son expérience et faisant preuve d'habiletés, la personne choisie pourra être promue à un poste de cadre supérieur comme administrateur.trice en 2002.

Le salaire sera proportionnel aux qualifications et à l'expérience du/de la postulant.e.

La Division scolaire du Cheval Blanc n° 20, avec un budget annuel de 8 millions $ et 150 employés (75 professionnels et 75 personnel de soutien), se trouve à Élie, à 32 kilomètres à l'ouest de Winnipeg sur l'autoroute n° 1.

Toutes les personnes qui postulerons aurons des chances égales, cependant la préférence sera accordée aux personnes bilingues français/anglais.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné de trois références **avant le 13 mars 2001**, à :

**Mme Karen Cyrenne**
**Secrétaire-trésorière**
**Division scolaire du Cheval Blanc n° 20**
**Case postale 160**
**Élie (Manitoba)**
**R0H 0H0**
**Télécopieur : (204) 353-2480**
**Courriel : whpsd20@whpcn.net**



# Festival du Voyageur

Le Festival du Voyageur est à la recherche de personnes pour combler les postes suivants :

## Superviseur de sécurité

Se rapporte au gérant de salle et au directeur du Rendez-Vous, le(la) candidat(e) doit :

- préparer les horaires du personnel de sécurité en fonction des événements;
- préparer les évaluations annuelles du personnel de sécurité;
- préparer des rapports d'incidents au besoin;
- assurer le bon déroulement des activités en respectant les règlements internes ainsi que ceux de la régie des alcools et du département d'incendie;
- communiquer au personnel toutes informations pertinentes sur chaque événements;
- assurer la propreté générale des salles.

**Qualités recherchées :**

- disponible les fins de semaine ainsi que certains soirs durant la semaine;
- possède de l'expérience dans le domaine de supervision du personnel;
- entregent;
- bon sens d'organisation, de jugement et de leadership;
- bilingue;
- bonne santé physique.

**Entrée en fonction :** aussitôt que possible

**Rémunération :** À négocier

## Personnel de sécurité, superviseurs de bar, barmans, vendeurs(ses) de billets, gérant(e)s de salle

**Qualités recherchées :**

- disponible les fins de semaine ainsi que certains soirs durant la semaine;
- entregent;
- bonne santé physique;
- bilingue;
- aime travailler en équipe;
- bon jugement.

**Entrée en fonction :** aussitôt que possible

**Rémunération :** 7,50 $ / l'heure

Faites parvenir votre curriculum vitae, à la directrice des opérations **avant 17 h le 23 mars 2001 au :**

**Festival du Voyageur Inc.,**
**768, avenue Taché**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 2C4**
**ou par courriel : voyageur@festivalvoyageur.mb.ca**

*La mission du Festival du Voyageur est de valoriser et promouvoir le patrimoine et la culture des franco-manitobains auprès de l'ensemble de la communauté, en reflétant l'époque des voyageurs et la joie de vivre par le biais d'une fête d'hiver et d'autres activités*




## Le Conseil jeunesse provincial

est à la recherche d'un.e

### Coordonnateur(trice) de projets

**Responsabilités :**

- coordonner certains projets de la programmation du CJP tels que l'Affaire Farouche, le Stage de leadership et l'Association pour les conseils étudiants, Pleine Lune, ainsi que l'équipe manitobaine aux Jeux de la francophonie canadienne 2002;
- participer à la conceptualisation et à la réalisation de nouveaux projets visés à normaliser la vie en français pour les jeunes franco-manitobain(e)s de 14 à 25 ans;
- appuyer le CJP dans la réalisation de toutes ses activités.

**Qualités requises :**

- maîtrise du français parlé et écrit;
- expérience en coordination et gestion de projets;
- expérience de travail avec les personnes âgées de 14 à 25 ans;
- très bonne connaissance de la communauté franco-manitobaine;
- créativité, motivation et enthousiasme.

**Entrée en fonction** : aussitôt que possible

**Rémunération** : à négocier

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le vendredi 16 mars à 16 h 30**, à :

**La direction générale**
**du Conseil jeunesse provincial**
**383, boulevard Provencher, bureau 300A**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0G9**
**Téléphone : (204) 237-8947**
**Télécopieur : (204) 237-5076**

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

*Le Conseil jeunesse provincial est un organisme à but non-lucratif qui a pour mission d'encourager tous les jeunes franco-manitobain(e)s âgé(e)s de 14 à 25 ans d'être fiers(ère)s de vivre en français en les regroupant et en développant leurs compétences dans plusieurs domaines tels que la politique, l'éducation, le culturel, l'économie, les sports, les loisirs et les communications afin de normaliser le fait français au Manitoba.*

## *La Division scolaire Assiniboine sud n° 3*

est à la recherche d'un.e
**professeur.e bilingue**
**(français et anglais)**
pour le poste suivant en immersion :

- **3e année** - poste temporaire à temps plein (1,0). L'entrée en fonction se fera le 2 avril 2001 jusqu'au 30 juin 2001.

Veuillez faire parvenir votre demande écrite, accompagnée de votre curriculum vitae et le nom de trois références, à :

**Immersion**
**Division scolaire Assiniboine n° 3**
**3401, boulevard Roblin**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R3R 0C6**
**ou par télécopieur : (204) 896-0409**
**courriel : jobs@co.assd3.org**

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Canada
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'ARTHABASKA

NO : 415-22-001779-010

COUR DU QUÉBEC
(chambre civile)

MUNICIPALITÉ DE ST-VALERE
Requérante
vs
BARLETTE R.O.M. INC. autrefois du 155, rue Carlton Street, #1200, Winnipeg, Manitoba, R3C 3H8
Intimé

**ASSIGNATION**

ORDRE est donné à **BARLETTE R.O.M. INC.**, de comparaître au greffe de la cour situé au 800, boul. Bois-Francs Sud à Victoriaville, dans les trente jours de la publication de la présente ordonnance dans le journal LA LIBERTÉ, 340, boulevard Provencher à Winnipeg, Manitoba.

Une copie de la Demande introduite suivant la procédure allégée, déclaration, avis à la partie défenderesse, liste de pièces et pièces, a été laissée audit greffe à son intention.

De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de vous conformer à la présente ordonnance, la partie demanderesse pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.

Victoriaville, le 28 février 2001

Marie-Claire Poirier, greffière-adjointe

# Les *Petites* ANNONCES

| Nombre de mots | Nombre de semaines 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 et moins | 5,35 $ | 10,70 $ | 13,38 $ | 16,05 $ | 18,73 $ | 21,40 $ | 24,08 $ | 26,76 $ | 29,44 $ | 32,12 $ |
| 21 à 28 | 6,42 $ | 12,84 $ | 16,05 $ | 19,26 $ | 22,47 $ | 25,68 $ | 28,89 $ | 32,10 $ | 35,31 $ | 38,52 $ |
| 29 à 35 | 7,49 $ | 14,98 $ | 18,55 $ | 22,47 $ | 25,57 $ | 29,96 $ | 33,71 $ | 37,45 $ | 41,20 $ | 44,94 $ |
| 36 à 42 | 8,56 $ | 17,12 $ | 21,40 $ | 25,68 $ | 29,96 $ | 34,24 $ | 38,52 $ | 42,80 $ | 47,08 $ | 51,36 $ |






*Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.*

## DIVERS

**LEÇONS DE PIANO à Saint-Vital.** Inscrivez-vous pour la session de printemps. Appelez Lynn au 255-1239.
**242-**

**REPRISAGE** de tout genre pour hommes, femmes et enfants. Appelez Pat au 231-0791.
**250-**

**À LA RETRAITE ?** Besoin d'ùn revenu d'appoint. TRC est à la recherche de représentants fiables dans votre région. Ventes industrielles. Généreuses commissions. Bonis et bénéfices. TRC du Canada, 960, Home St. W., Moose Jaw (Saskatchewan) S6H 4P1. Télécopieur : (306) 694-0566.
**251-**

**EMPLOI D'ÉTÉ :** Tu as au moins 16 ans et est bilingue ? Tu aimes servir le public et est prêt(e) à travailler les fins de semaine, les jours et/ou soirée ? Envoie ton curriculum vitae avec trois références avant le 20 avril à : Jardins Saint-Léon, 34, place Georges-Forest, Saint-Boniface, R2H 3H5. Un permis de conduire est un atoût majeur. L'échelle salariale s'étend de 6,25 $ à 10 $ de l'heure. Seul les personnes retenues en entrevue seront contactées.
**259-**

## RECHERCHE

**À LA RECHERCHE D'UNE GARDIENNE** à temps partiel au Parc Windsor. 255-4598.
**249-**

## À VENDRE

**À VENDRE :** Service de vaisselle pour 8 « Spode China », motif Fleur de Lys. Demande 3 000 $. Composez le 253-0930.
**247-**

**À VENDRE :** Commode neuve en pin naturel à six tiroirs, environ 58" x 16" x 28". Matelas et sommier 54". Table d'appoint en bois pâle vernis sur roulettes, abattant, 2 tiroirs et 2 tabourets s'y encastrant. Composez le 489-1854.
**252-**

**À VENDRE :** Sofa-lit couleur gris et blanc avec trois chaises (sectionel) en très bon état, 800 $ (valeur 2 200 $). Composez le 233-3753.
**254-**

**À VENDRE :** Tapis 100 % laine de Nouvelle-Zélande. Première qualité couleur bleu. 8' 2" x 11' 8", valeur 600 $ demande 400 $. Composez le 233-3753.
**255-**

**À VENDRE :** Chalet à Lee River, lac du Bonnet, bien meublé, grand lot paysager, vérenda. Un grand quai, terrase au lac, bateau, ski, beaucoup d'extra. Tout compris 109 900 $. Composez le 231-1483.
**257-**

## À LOUER

**À LOUER :** Appartement d'une chambre à coucher, rue Aulneau et Despins. Disponible le 1er avril. TouT près du Collège, service d'autobus en face, buanderie sur les lieux. 395 $ tous les services compris. Composez le 255-1578.
**253-**

**À LOUER :** Une chambre à coucher meublée avec salon au sous-sol. À partager : la cuisine et salle de bain au 1er étage. 250 $/mois services compris. Composez le 233-2879.
**256-**

**ESPACE DE BUREAU À LOUER :** 600 pi², récemment rénové, comprend 4 pièces en plus d'une salle d'attente, à Saint-Boniface. 725 $ par mois tous les services compris. Téléphonez le 237-3737.
**258-**

**À LOUER :** Appartement à Saint-Boniface, 1 chambre à coucher, propre, tranquille, sécuritaire. Balcon, air conditionné, entrepôt. Services compris. Près de la Fourche. 667-6998.
**261-**

# Nécrologie



## Berthe Marion-Bélanger

Le dimanche 25 février 2001, Berthe Marion-Bélanger est décédée paisiblement à Bath, au Nouveau-Brunswick, à la suite de sa maladie. Elle avait 92 ans.

Berthe est née à Saint-Boniface, au Manitoba, le 26 mars 1908. Elle était la plus jeune des enfants de Joseph A. Marion et Marie Couture, aujourd'hui tous décédés. Berthe et Ulric se sont mariés en 1940 et ont élevé cinq enfants à Stony Mountain, au Manitoba. En 1962, Ulric a été transféré à Collin's Bay, en Ontario, puis à Moncton, au Nouveau-Brunswick. Ils sont restés dans l'est jusqu'en 1971, alors qu'ils se sont retirés à Saint-Vital, au Manitoba. En 1997, ils sont déménagés à Bath pour demeurer avec leur plus jeune fille, Jeanine, et son mari Gilles.

Berthe aimait les langues; elle était une enseignante douée en français et en anglais. À partir de 1957, elle a enseigné à Stony Mountain et à Stonewall, où ses élèves du secondaire la surnommaient « Little Napoleon ». En 1964, Berthe a cosigné un texte d'enseignement du français pour le niveau élémentaire à Kingston, en Ontario. Elle a été parmi les premières à enseigner le français aux enfants anglophones de niveau élémentaire à Moncton, avant sa retraite en 1971. Berthe a suivi dans les traces de son père, Joseph A. Marion, qui s'est démarqué par le dévouement qu'il a eu toute sa vie envers la conservation de la langue française et des écoles catholiques au Manitoba.

Berthe a eu soif de connaissances tout au long de sa vie; elle avait un sens de l'aventure et un appétit de vivre. En 1982, elle a échangé sa machine à coudre pour des pinceaux et s'est mise à faire de la peinture à l'huile de façon prolifique. Ses activités journalières comprenaient : se rendre à la messe, lire, faire des mots croisés et jouer aux cartes ou autres jeux. En 1998, elle a ajouté à cette liste la navigation sur Internet, bien qu'elle continuait à communiquer avec ses amis de longue date par téléphone et par courrier.

Son mari depuis 58 ans, Ulric, est décédé le 13 septembre 1998 à Bath. Leur fille bien-aimée, Annette DeLevie, est décédée le 29 mai 1995. Berthe laisse dans le deuil son fils André (Karen) de Regina, en SK, ainsi que leurs trois filles et leurs conjoints; Diane et Jean-Pierre Leclaire de Dorval, QC; Cécile et David Tousignant de Fitchburg, MA; Jeanine et Gilles Gallant; 18 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi son beau-frère, le père Bernard Bélanger de Saint-Boniface; ses belles-sœurs : Denise et Leah Bélanger de Saint-Boniface, et Juliet Bélanger de Montréal; son beau-fils Gary DeLevie de Vancouver; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La messe des funérailles a eu lieu à l'église Saint-Joseph de Bath, au Nouveau-Brunswick le vendredi 2 mars à 15 h, présidée par le père Keith Neilson. Une autre messe a été célébrée en mémoire de Berthe le vendredi 9 mars à 10 h à la chapelle du Salon mortuaire Desjardins (357, rue Des Meurons), présidée par le père Bernard Bélanger. L'enterrement des cendres a eu lieu au cimetière Glen Lawn Memorial Gardens. Les parents et amis étaient invités à se rendre au centre d'accueil du Salon mortuaire Desjardins.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais, 1-888-233-4949.

## L'Archidiocèse de Saint-Boniface

est à la recherche d'un(e)

**coordonnateur(trice) pour le ministère jeunesse**

La tâche principale reliée à ce poste est l'appui et la formation des personnes engagées au niveau des paroisses de l'archidiocèse dans le ministère jeunesse.

**Compétences requises :**

- expérience ou formation dans l'animation de groupes de jeunes;
- bon sens des besoins des jeunes;
- sens d'appartenance à l'Église et une conviction inébranlable de la place des jeunes dans l'Église;
- bonne maîtrise du français écrit et parlé;
- dons de leadership et de communication;
- bon sens d'organisation et d'initiative;
- capacité de travailler en équipe aussi bien qu'indépendamment;
- compétences dans le programme Word Perfect 9.

Il est souhaitable que le(la) candidat(e) ait un véhicule pour se rendre dans les paroisses ou zones pastorales.

Poste à temps partiel (20 heures par semaines)

**Entrée en vigueur :** le 2 avril 2001

Si le poste décrit ci-dessus vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 16 mars 2001** à la :

**Directrice du Centre de pastorale**
**622, avenue Taché**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 2B4**





**FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.A.B.

# Chronique RELIGIEUSE



Annette Tencha
Laïque

## Un autre pas vers Emmaüs

On est toujours sur la route d'Emmaüs avec nos familles, nos amis, toute notre communauté et surtout avec Jésus, notre frère, notre Sauveur, notre ami.

Il continue à nous encourager quand le pas est lourd; Il pardonne quand on se mêle au péché; Il enseigne quand on ne comprend plus ce qui se passe dans l'Église; Il continue à nous aimer non pas malgré nos faiblesses mais à cause de ces faiblesses.

Pour conserver une bonne santé il faut donner à notre corps un bon régime de nourriture, d'exercice et de repos. À l'occasion il a besoin d'une bonne dose de vitamines pour soutenir les coups de la vie. Ce corps n'est que temporel et c'est lui qui a toute notre attention ??? Et notre âme, alors ?

Quel bon temps pour faire un bon ménage dans cette âme si souvent oubliée. Après tout, c'est le carême. Comme Jésus qui a passé quarante jours dans le désert afin de s'armer, pour ainsi dire, avant la bataille qui devait s'ensuivre dans sa vie publique, nous aussi nous devons nous préparer pour l'assaut que nous réserve l'avenir.

Commençons par admettre que nous sommes pécheurs ! Notre orgueil, notre égoïsme, notre gourmandise, notre paresse spirituelle, surtout, nous empêchent d'être tout à Celui qui a donné jusqu'à sa vie pour nous.

Ensuite vient le pardon. On demande à Dieu de nous pardonner toutes les fautes commises. Il pardonne tout de suite, bien sûr. Dès qu'on a l'occasion, on peut se rendre au confessionnal pour la réconciliation. Puisqu'il pardonne tout de suite, pourquoi se confesser à un prêtre alors ? Le prêtre, de par son ordination a le pouvoir de remettre les péchés au nom de Dieu mais il ne peut pas offrir le pardon sans la contrition. Le sacrement de réconciliation confirme ce pardon des péchés qu'on a regrettés devant Dieu dans le secret de notre âme. Le ferme propos, c'est-à-dire la décision de se tenir loin des occasions du péché, est aussi fortifier par les grâces qui découlent de ce sacrement. C'est facile de dire à Dieu qu'on regrette mais la décision de confesser ce péché au représentant de Dieu nous met plus sûrement sur le bon chemin. Comment ? Le prêtre donne des conseils, parfois, dans le contexte d'une direction spirituelle, il calme les doutes, s'il y en a, et encourage le pénitent à continuer son cheminement dans la paix et dans l'amour. La guérison fait souvent partie des grâces reçues au confessionnal. S'il y a rechute, malgré nos bonnes intentions, il y a encore le pardon et la réconciliation. Il faut toujours tendre vers la perfection, sans se décourager. Dieu est miséricordieux et il aime faire miséricorde. Pourquoi le priver de nous donner ce bonheur du pardon, chaque jour, chaque fois ?

Le sacrement de réconciliation n'a pas été inventé pour les « poules mouillées » mais pour les gens forts qui aiment Dieu. Plus on aime, plus on fait l'effort de plaire. Plus on s'approche de Dieu plus on travaille à devenir saint.

Le mot « sacrifice » fait peur parfois. C'est si simple d'en faire pourtant. Ce n'est pas de courir après les pénitences que l'on veut s'imposer parce que c'est le carême, mais de bien accepter toutes les secousses négatives que le quotidien nous réserve. Un conjoint de mauvaise humeur, un enfant qui pleure la nuit, un appel téléphonique de quelqu'un qui n'a que jérémiades, un collègue au travail qui nous tombe sur les nerfs, un autobus raté, un feu rouge quand on est pressé, un mari qui ne nous embrasse jamais...ce sont les sacrifices qu'on offre chaque jour sur notre route avec Jésus, vers Emmaüs.

# À VOTRE santé

## ALIMENTEZ VOS CONNAISSANCES...

**Vrai ou faux ?**

1. Les glucides font engraisser ?
2. Il n'y a personne sur qui on peut compter pour de l'information nutritionnelle fiable ?
3. Même si je mange bien, je devrais prendre des suppléments de vitamines et de minéraux ?
4. Manger des matières grasses est mauvais pour ma santé ?
5. Je serais en meilleure santé si j'évitais la viande rouge ?
6. Le lait et les produits laitiers causent toute une gamme de problèmes de santé ?
7. Les œufs sont mauvais pour mon cholestérol sanguin ?
8. Ça ne vaut pas la peine de manger des fruits et des légumes parce qu'ils sont couverts de pesticides et de cires ?
9. Le Guide alimentaire canadien recommande trop de nourriture ?

Si vous êtes déconcertés par tous ces mythes et altérations des faits en matière de nutrition, vous n'êtes pas seuls. En réalité, 56% des Canadiens et Canadiennes disent qu'ils se fatiguent de recevoir des messages contradictoires sur ce qu'ils devraient manger pour se garder en santé. Bien sûr, il n'y a pas de réplique facile aux questions soulevées par les déclarations ci-haut mentionnées et il y a plus d'une nuance à apporter.

**Analysez ce que vous lisez et entendez**

Pour évaluer l'information que vous trouvez sur Internet et dans les média, gardez en tête les signes avertisseurs :

1. Les recommandations qui promettent une solution miracle.
2. Les avertissements sinistres de danger occasionné par un seul produit ou régime.
3. Des allégations qui semblent trop belles pour être vraies. – Si elles semblent trop belles pour être vraies, elles le sont probablement.
4. Des conclusions simples tirées des études complexes.
5. Des recommandations basées sur une seule étude. – Ne faites pas des changements radicaux à votre alimentation fondés sur une seule étude. Les recommandations nutritionnelles nationales de Santé Canada sont basées sur des années concluantes et de recherches approfondies.
6. Des énoncés dramatiques qui sont réfutés par des organisations scientifiques de bonne réputation.
7. Des listes de « bons » et de « mauvais » aliments. – Quand il s'agit d'une bonne alimentation, tout aliment peut s'intégrer.
8. Des recommandations faites pour aider à vendre un produit.
9. Des recommandations basées sur des études publiées sans revue par des pairs. – Les études crédibles sont celles qui sont publiées dans des revues professionnelles respectées et qui ne reposent pas sur des témoignages ou des faits anecdotiques.
10. Des recommandations d'études qui ne tiennent aucun compte des différences entre individus ou entre groupes.

**Les principes nutritionnels clé**

Le *Guide alimentaire canadien pour manger sainement* fournit le cadre pour promouvoir des habitudes alimentaires saines en guidant les choix alimentaires quotidiens. Le Guide recommande de :

- Profiter d'une variété d'aliments de chacun des quatre groupes alimentaires à chaque jour;
- Choisir des aliments plus maigres plus souvent;
- Mettre l'emphase sur les produits céréaliers, les légumes et les fruits;
- Reconnaître que d'autres aliments qui ne font pas partie des quatre groupes peuvent aussi apporter saveur et plaisir;
- Limiter le sel, l'alcool et la caféine;
- Choisir les aliments ayant la meilleure source de nutrition;
- Atteindre ou maintenir un poids-santé au moyen d'activité physique régulière et d'une saine alimentation.

**Des questions sur la nutrition ?**

Le mois de mars est le Mois de la nutrition. Les diététistes professionnel(le)s sont bien placé(e)s pour vous conseiller sur l'alimentation, les régimes et la nutrition. Ils ou elles ont la formation nécessaire pour traduire les sciences nutritionnelles en choix d'aliments pratiques et quotidiens et leur travail est réglementé par la loi de chaque province. N'importent vos préférences ou votre style alimentaire personnel, les diététistes peuvent fournir des conseils fiables, exacts et opportuns. Des sources fiables d'information nutritionnelle comprennent le site Web des Diététistes du Canada – www.dietetistes.ca et le site Web du Réseau canadien de la santé – www.reseau-canadien-sante.ca.

*Sources :*
*Diététistes du Canada et Kraft Canada Inc. (1997).*
*Food and Nutrition Science Alliance (1995).*
*Diététistes du Canada (2001).*

***Cette chronique est possible grâce à une collaboration du Centre de Santé Saint-Boniface.***

SANTÉ MENTALE

# Du deuil à la compréhension

*Que faire lorsqu'un être cher perd tranquillement sa raison et son sens de l'identité ? Comment composer quotidiennement avec la démence et la maladie d'alzheimer ? Patricia Dufresne et Laurie Schellekens en savent quelque chose, et racontent à La Liberté le cheminement parfois pénible et ardu qui les a menées à une compréhension approfondie de l'autre.*

Daniel BAHUAUD



photo: Daniel Bahuaud

**Laurie Schellekens et Patricia Dufresne sont aujourd'hui bénévoles au Centre Taché. Leur cheminement a cependant été ardu.**

L'oncle de Patricia Dufresne était père marianiste. Un homme très fier, et fort habile, il s'est vu soudainement atteint de la maladie d'alzheimer. Incapable de chauffer sa voiture, on lui a retiré son permis de conduite. Bientôt, sa communauté religieuse, de peine et de misère, en vient à le convaincre qu'il doit prendre sa retraite. Bientôt, c'est sa nièce qui en prend soin, chez elle. « Les marianistes détenaient une curatelle financière, mais mon oncle demeurait chez nous, avec mon mari et ma famille, explique la Franco-Manitobaine. Vivre avec quelqu'un atteint de cette maladie, c'est très difficile. Mon oncle est décédé l'hiver dernier, et jusqu'aujourd'hui, je pense beaucoup à lui. J'ai vécu avec quelqu'un de malade pendant bien longtemps. J'ai connu des hauts et des bas. Je me suis souvent sentie comme un yo-yo !

« L'alzheimer, c'est comme un long deuil, précise-t-elle. Lorsque mon oncle est décédé, j'ai pleuré, oui, mais j'avais déjà commencé à faire mon deuil bien avant ça. C'était un homme que j'aimais et que j'admirais, et on me l'a enlevé un peu à la fois, petit à petit, à tous les jours. Quand une personne qui t'est chère ne cesse de faire les cent pas dans ta maison et ne peut plus s'exprimer de façon cohérente, c'est très difficile. Encore plus difficile sont les moments de lucidité passagère. Soudainement, mon oncle me disait, "Que Dieu te bénisse". Ça, c'était déchirant. »

Résidante de Saint-Boniface, Laurie Schellekens comprend très bien ce qu'a vécu Patricia Dufresne. Son époux souffrait de démence vasculaire, une condition dégénérative qui, bien qu'elle ne ressemble pas complètement à l'alzheimer, est toute aussi lourde de conséquences pour la famille. « Ça revient au même, lance-t-elle. Mon mari était rendu au point où il ne reconnaissait plus ses pieds, alors il fallait toujours qu'il y ait quelqu'un à la maison pour le surveiller. Or, je travaillais, et mon fils, qui était universitaire ; nous nous relayions. C'était une situation énormément difficile, puisqu'il n'y avait pas de répit. C'est sûr qu'on recevait un peu d'encouragement de temps en temps d'amis et de notre parenté, mais essentiellement, nous étions seuls. En parler aux voisins ? J'avais beaucoup trop honte !

« C'est une expérience épuisante, poursuit Laurie Schellekens. Mon fils avait beaucoup de mal à accepter la maladie de son père. Je le voyais étudier pour ses examens et préparer son mémoire en génie. Il ne pouvait plus se concentrer. Pour ma part, je frôlais le "burn-out". Je devais constamment me mordre la langue pour ne pas m'impatienter. C'est un jeu de patience. Il faut aborder chaque petite tâche avec douceur et patience, sachant qu'on se fera mal comprendre. Un soir, j'ai demandé à mon mari d'enfiler ses pyjamas. Il les a mis par-dessus ses jeans ! Parfois, j'avais le goût de m'arracher les cheveux. J'aurais bien pu y laisser ma peau ! À quelque part, j'étais en colère contre Dieu. »

Patricia Dufresne précise qu'elle a vécu de pareils moments. « Chose curieuse, j'ai appris à accepter, et à composer avec les malades, mentionne-t-elle. Je me demande souvent comment je voudrais qu'on me traite si j'étais atteinte d'alzheimer. Alors aujourd'hui, je suis bénévole au Centre Taché. Je crois que l'expérience avec mon oncle m'a transformée, et que je suis devenue une meilleure personne. Et malgré les défis énormes et les moments de révolte et de crise, ça a raffermi ma foi. »

« Oui, éventuellement, j'ai fait le même cheminement, affirme Laurie Schellekens, qui est, elle aussi, bénévole au Centre Taché. C'est humain de passer par une crise spirituelle. Il faut arriver à se pardonner, surtout lors de moments difficiles. Durant sa maladie, mon mari a subi un accident cérébrovasculaire qui a empiré son état. Il a fallu le "placer" au Centre Taché. Ce n'était pas facile à accepter. »

Patricia Dufresne en est venue, elle aussi à faire institutionnaliser son oncle au Centre Taché. « Je ne savais plus quoi faire, explique-t-elle. Ma famille éloignée ne comprenait pas, et ne croyait pas que mon oncle vivait de telles circonstances. J'étais chanceuse que mon mari et mes enfants comprenaient ce que je vivais. »

« Ah ! Je comprends très bien cette situation, renchérit Laurie Schellekens. La famille de mon mari n'avait aucune idée de ce que nous vivions à la maison. »

Une fois leurs êtres chers rendus au Centre Taché, les deux femmes se sont peut-être senties soulagées, mais ont vite apprises qu'il peut toujours y avoir des moments d'angoisse. « Mon mari s'est enfui du Centre Taché à quatre reprises, raconte Laurie Schellekens. Même les professionnels éprouvent de la difficulté à surveiller quelqu'un 24 heures sur 24. Je ne leur en veux pourtant pas. Le personnel du Centre a été pour moi un appui important, et un précieux réconfort. »

# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS-NOTAIRES

**MONK, GOODWIN**
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me ROBERT L. BUISSON

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

**Alain J. Hogue**
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

**TEFFAINE, LABOSSIÈRE**

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

Cet espace est à votre disposition!


TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
988-0304
alaurencelle@tmlawyers.com

Me STÉPHANE DORGE
988-0440
sdorge@tmlawyers.com

DOMAINES DE PRÉFÉRENCE :
droit commercial et corporatif;
immobilier (real estate);
affaires et financement;
planification successorale
pour individu, ferme et commerce;
testaments et successions.

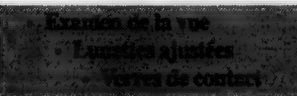
*Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!*

## OPTOMÉTRISTES

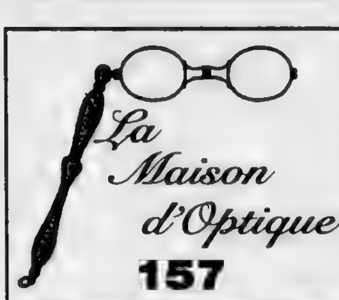
Dr Denis R. Champagne
*Optométriste*
*Sur rendez-vous seulement*
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

**Dr Keith Mondésir**

Optométriste




201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
*Pour un rendez-vous,*
*composez le 255–2459.*



157
boulevard Provencher
233-3889
SANS FRAIS : 1-888-872-8988

## SERVICES




- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS



L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864
*«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»*

CHAPELLE
FUNÉRAIRE
SAINT-PIERRE

*Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:*
LEON MORRISSETTE au 433-7257
Plus de 20 ans d'expérience
«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»
Steinbach Tél.: 326-1351




- CONCEPTION GRAPHIQUE
- TYPOGRAPHIE
- MISE EN PAGE
- IMPRIMERIE

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

## EXPERTS-CONSEILS, COMPTABLES AGRÉÉS



***J.P.R. (Ron) Comeault,***
BA, FIC, CIM, FCSI
Vice-président
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
185, rue East
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8

Sans frais : 1 800 557-2396
Tél. : (705) 759-7090
Télécopieur : (705) 759-0699
Courriel : ron.comeault@rbcds.com


RBC
DOMINION
VALEURS MOBILIÈRES
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE

**BDO**

**BDO Dundwoody SRL**
Comptables agréés et consultants
Téléphone : (204) 956-7200
Télécopieur : (204) 926-7201
Site Internet : www.bdo.ca

**Nos professionnels francophones**

Arthur Chaput, ca, cfp
Gilles Chaput, fca
Raymond Desrochers, ca, cfe
Pamela Dupuis, ca
Nicole Gisiger, ca
Lucile Griffiths, ca
Travis Leppky, ca, cisa
Henri Magne, ca
Mona Marcotte, ca
Georges Picton, cga
Marc Rivard, ca

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

## ASSUREURS

**Agence d'Assurance**
**AURÈLE DESAULNIERS**
(1987)

***Pour tout service d'assurance!***

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
Sara Martin

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051





***Nicole Landry-Milner***
agent immobilier

RE/MAX
performance realty
*Service bilingue*
255-4204

Cet espace est à votre disposition!

## SERVICES

**CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL**




***Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Nobert.***
Raymond Simard, B.A., B. Comm., président
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3
Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA

La LIBERTÉ

**Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:**

**À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine**
383, boul. Provencher
**Centre culturel franco-manitobain**
340. boul. Provencher
**Marion Grocery**
237, rue Bertrand
**Librairie La Boutique du Livre**
315, rue Kenny
**Dépanneur Provencher**
174, boul. Provencher

**Hôpital Saint-Boniface**
Boutique de souvenirs
**IGA Provencher**
390, boul. Provencher
**Librairie À la page**
200, boul. Provencher
**Turbo - Saint-Boniface**
230, rue Marion
**Amber Auto Service** • *Sainte-Anne*
617, rue Traverse
**Esso** • *Parc Windsor*
192, Archichald

**Chapters**
• *Centre Saint-Vital*
**Shell Service**
350, chemin Sainte-Anne
**Pharmacie St-Pierre**
• *Saint-Pierre-Jolys*
**Lorette IGA** • *Lorette*
**Petro-Canada** • *Lorette*
**Saint-Adolphe Esso** • *Saint-Adolphe*
**Le Dépanneur** • *La Broquerie*
**Épicerie Coulombe** • *Saint-Malo*

**Abonnez-vous à**




**OPTIONS OFFERTES**

| | Au Manitoba | Ailleurs au Canada |
|---|---|---|
| 1 an | 28,50 $ ☐ | 32,10 $ ☐ |
| 2 ans | 51,30 $ ☐ | 58,85 $ ☐ |

**Oui je m'abonne dès aujourd'hui!**

Nom: ____________________
Prénom: ____________________
Adresse: ____________________
____________________
Ville: ____________________
Province: ____________________
Code postal: __________ Téléphone: __________
Je choisis de payer par:
Visa: __________ MasterCard: __________
*(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)*
Chèque ou mandat poste:
*(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)*
*C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4*

# Les Rendez-vous de la Francophonie 2001




L'édition 2001 des Rendez-vous de la Francophonie se tiendra du 12 au 25 mars sous le thème « Toute la diversité du monde ». Les Rendez-vous convient la population à plus de 1000 activités et célébrations présentées à travers le Canada.

Les Rendez-vous de la Francophonie saluent toutes ces personnes qui nourrissent le fait français autour d'elles, et présentent les événements organisés pour cette quinzaine qui entoure le 20 mars, Journée internationale de la Francophonie. C'est l'occasion par excellence pour les francophones et francophiles de témoigner de leur amour de la langue française et de sa culture si riche et de mettre en valeur « Toute la diversité du monde ».

En parcourant ce Journal, vous constaterez que partout au pays des communautés vivantes et engagées vous proposent des Rendez-vous de la Francophonie inspirés de la fierté.

www.rendezvousfrancophonie.com

**Calendrier d'activités ........p. 7**

**Concours VIA Rail Canada . . .p. 14**

***Gagnez 2 billets pour la destination de votre choix au Canada***

**À venir...** Destination francophonie

Surveillez la parution de

***Destination Francophonie :***

**la route touristique francophone, une proposition pour des vacances enrichissantes**

## Natalie Choquette

### La Diva fera résonner la Francophonie en chansons et en humour

La porte-parole des Rendez-vous de la Francophonie 2001, Natalie Choquette, s'associe à l'événement avec un vif intérêt, car le rayonnement de la Francophonie lui tient particulièrement à cœur : « Le français est une très belle langue qui est parlée partout dans le monde. Je désire partager l'amour que j'ai pour elle avec les gens qui la font vivre. »

Natalie Choquette a beaucoup voyagé et a même grandi dans d'autres pays. Pourtant, elle n'a jamais cessé d'utiliser le français. C'est avec passion qu'elle nous parle de son attachement pour cette langue. « Le français est la langue de la tendresse et de l'amour », estime-t-elle. Notre porte-parole est ouverte sur le monde et en apprécie les différences : « Apprendre plusieurs langues, c'est s'enrichir. Plus on en maîtrise, plus on peut avoir d'amis! », ajoute-t-elle avec enthousiasme.

Si elle a presque fait le tour du monde, la Diva ne connaît pas encore toutes les communautés francophones du Canada. « J'ai très hâte de rencontrer les gens de la Francophonie. Il y a des coins du Canada que je n'ai jamais vus et c'est une occasion unique pour moi de les découvrir. » Natalie Choquette aime les gens et « toute la diversité du monde ». « Je crois qu'il est très important d'avoir une identité culturelle. Je me réjouis à l'idée de faire la connaissance d'autres membres de notre communauté francophone. »















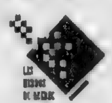










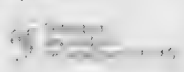





















# Chers francophones et amis de la Francophonie,

Les Rendez-vous de la Francophonie nous procurent une occasion unique d'exprimer tout haut notre amour de la langue et de la culture françaises. Cette quinzaine entourant le 20 mars, Journée internationale de la Francophonie, est le moment que vous choisissez pour manifester votre attachement à cette langue et à cette culture, et pour faire la promotion de leur vitalité.

Du 12 au 25 mars 2001, beaucoup en profiteront pour témoigner de leur engagement envers la Francophonie en terre canadienne. C'est aussi l'occasion de tisser des liens durables avec d'autres francophones et francophiles avec qui nous partageons la même passion. Depuis la naissance de cette grande fête, il y a trois ans, nous sommes de plus en plus nombreux à prendre part à cette célébration qui se déroule d'un océan à l'autre. Dans le présent journal, vous remarquerez que la liste des partenaires s'est allongée, que notre équipe s'est agrandie et que le nombre d'activités est beaucoup plus important.

Grâce à la participation de tous ces amoureux de la Francophonie, les Rendez-vous sont devenus un événement de grande envergure. Je tiens à féliciter toutes les personnes qui posent des gestes concrets pour faire vivre notre Francophonie.

Le thème de l'édition 2001 des Rendez-vous, « Toute la diversité du monde », incite les communautés à faire connaître leur diversité culturelle, sociale ou ethnique à l'ensemble de la population. Tissons ensemble des liens durables à partir de cette Francophonie qui nous unit, dans l'ouverture et le respect de nos différences.

Le 20 mars nous rappelle la solidarité de la Francophonie; profitons-en pour nous donner Rendez-vous!



*Le très honorable Antonio Lamer, c.p., c.c.*
*Président du conseil d'administration des Rendez-vous de la Francophonie*

*Sheila Copps*
*Ministre du Patrimoine canadien*

Quel bonheur pour moi d'apprendre que plus de mille activités sont inscrites au calendrier des Rendez-vous de la Francophonie. Que des centaines de milliers de Canadiennes et de Canadiens s'afficheront fièrement et célébreront cette magnifique langue et cette culture si riche!

La langue et la culture d'expression françaises ont toujours été une source d'inspiration pour moi. Leur richesse et leur histoire continuent de me fasciner. Quand j'entends le thème de cette année, « Toute la diversité du monde », j'entends les accents de chacune des régions du pays. J'entends la « parlure » de mes ancêtres de Port-Royal, la couleur des Gaspésiens et des Saguenéens, les expressions savoureuses du Nord de l'Ontario et de Saint-Boniface, les mots remplis d'images qui nous viennent des Prairies et de l'Ouest canadien tout comme les exquises métaphores des gens du Nord. J'entends ces jolis accents de partout dans le monde et qui enrichissent notre culture. Cette langue magnifique est à l'image de notre pays, elle porte toute la diversité du monde. Il y a vraiment de quoi célébrer!

Tous ceux qui prendront part à ces activités, à ces célébrations sont autant de témoignages de fierté, d'engagement à faire rayonner cette belle langue et à propager toute la culture qu'elle transporte en terre d'Amérique.

C'est une occasion exceptionnelle pour apprendre à se connaître et à découvrir la réalité de chacune des communautés francophones du pays. C'est le moment de mettre en valeur tous ces éléments qui nous unissent comme toutes ces différences qui font notre richesse.

Francophones et francophiles de chez nous, vous qui faites ces Rendez-vous de la Francophonie, bravo! Célébrons ensemble!

# Découvrez en 2001 « Toute la diversité du monde »!




Le thème des Rendez-vous pour 2001, « Toute la diversité du monde », propose aux francophones et aux francophiles de partout au Canada de célébrer leur amour de la langue, de se découvrir en tant qu'individus et communautés ainsi que de faire connaître leur diversité culturelle, sociale ou ethnique à l'ensemble de la population.

Dans ce thème, la diversité renvoie aux différents accents francophones, à l'authenticité des cultures et des traditions ainsi qu'à la variété des communautés ethniques et des réalités qui nous entourent.

Quant au terme « monde », il symbolise les gens d'ici et d'ailleurs. Il représente aussi le monde des affaires, le monde culturel et artistique, le monde sportif, le monde communautaire et social, bref, tous ces milieux qui participent au fait français au Canada et qui contribuent à son épanouissement.

« Toute la diversité du monde » se veut également un clin d'œil à notre appartenance à la Francophonie internationale, à ce lien privilégié que nous avons avec 54 pays et gouvernements de l'espace francophone. En juillet 2001, le Canada accueillera artistes et athlètes de la Francophonie internationale puisqu'il sera l'hôte des IV[es] Jeux de la Francophonie. Une belle fenêtre sur le monde s'ouvre à nous!

www.rendezvousfrancophonie.com

# La Journée internationale de la Francophonie Pourquoi le 20 mars?



C'est le 20 mars 1970, à Niamey au Niger, que fut signé le traité créant la première organisation intergouvernementale de la Francophonie : l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT). Depuis 1988, cette date est choisie pour célébrer la Journée internationale de la Francophonie.

**La Francophonie internationale**

La Francophonie, c'est la communauté des peuples parlant le français ou l'utilisant à des degrés divers dans leurs pays respectifs ou dans le cadre de leurs relations internationales. Aujourd'hui, la Francophonie, c'est 54 pays et gouvernements qui ont le français en commun.

Lors du sommet de Hanoi en 1997, l'Agence de coopération culturelle et technique a pris une orientation politique et est devenue l'Agence de la Francophonie.

Le Canada jouit du statut d'État membre de la Francophonie, alors que le Québec et le Nouveau-Brunswick en sont des gouvernements participants. Les gouvernements des autres provinces à forte population francophone y jouent également un rôle actif.

www.agence.francophonie.org

# UNE « DRÔLE » DE TOURNÉE NATIONALE

Les Rendez-vous de la Francophonie vous invitent à un spectacle d'humour réunissant sur une même scène leur porte-parole, Natalie Choquette, et trois autres artistes francophones. La troupe partira en tournée pour célébrer la Francophonie partout au pays. Et cette année, le rire est au « Rendez-vous »!

Les Rendez-vous veulent donner une occasion aux gens des différentes régions de se réunir autour d'une activité de célébration excitante! Grâce à l'engagement de leurs partenaires et au soutien de la télévision de Radio-Canada, les Rendez-vous sont en mesure d'offrir ce spectacle conçu en collaboration avec l'équipe Juste pour rire.

Avec ses habituelles touches d'humour, la Diva fera résonner dans les coeurs des bijoux de la chanson francophone qui représentent les quatre coins du pays et du monde entier. L'humoriste suisse Omar Guechtal, au charisme unique, portera un regard cynique sur la société actuelle en critiquant ses petits défauts quotidiens et les nôtres. Quant à la Franco-Manitobaine Mariette Kirouac, elle surprendra par son humour cru et direct.

Dans chaque ville hôte, un humoriste ou un chansonnier de la région se joindra au spectacle. Chaque communauté visitée proposera une soirée-spectacle haute en couleur, et la majorité des représentations seront gratuites. Voilà une occasion privilégiée pour se rassembler et célébrer sa langue et sa culture!

D'un océan à l'autre, on se donne rendez-vous pour des soirées éclatantes! La tournée s'arrêtera le 9 mars à Montréal, le 11 mars à Val-d'Or, le 15 mars à Windsor, le 16 mars à Saskatoon, le 17 mars à Edmonton, le 18 mars à Winnipeg, le 20 mars à Ottawa, le 22 mars à Halifax, le 23 mars à Charlottetown et le 25 mars à Moncton.

www.rendezvousfrancophonie.com


*Natalie Choquette*


*Omar Guechtal*


*Mariette Kirouac*

# MOTS ET RYTHMES : L'AVENTURE MUSICALE DU FRANÇAIS DANS LES ÉCOLES

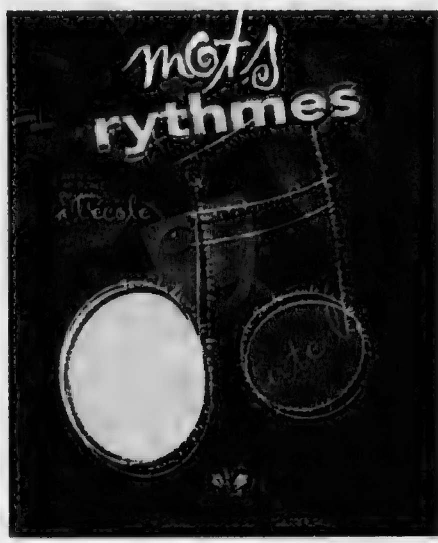
L'an dernier, des dizaines de milliers de jeunes Canadiens ont participé au concours Hip Hop, on rappe! Pour donner suite à cette enrichissante expérience, le nouveau concours Mots et rythmes propose aux jeunes de 12 à 19 ans de s'exprimer par la poésie et la chanson et de découvrir ainsi la magnificence sonore et sémantique de la langue française.

Les élèves inscrits dans une école française ou une classe d'immersion en langue française au Canada peuvent choisir entre cinq styles musicaux (rap, ballade, rock alternatif, country moderne ou musique latine) et y ajouter des mots pour exprimer leurs rêves, leurs idéaux, leurs préoccupations, leurs inquiétudes et même leur révolte. Les œuvres doivent refléter le thème des Rendez-vous, « Toute la diversité du monde ».

Les participants pourront s'inscrire à Mots et rythmes jusqu'au 12 mars 2001 dans deux catégories : Compositeurs, dans laquelle les élèves créent un texte de chanson, ou Compositeurs et interprètes, pour ceux qui veulent mettre leur composition en musique et en paroles. De plus, le Prix du multiculturalisme sera décerné à un jeune d'une autre culture qui aura inséré dans sa chanson un couplet composé dans sa langue maternelle.

Les gagnants recevront entre autres prix des bourses, des dictionnaires Petit Larousse illustré, des disques compacts de musique francophone, des certificats-cadeaux échangeables dans les magasins Archambault ou sur leur site Web et certains auront même l'occasion d'interpréter leur composition sur les ondes de Musique Plus.

www.rendezvousfrancophonie.com



Mots et rythmes entraîne la langue française sur une portée musicale pour la rendre accessible à tous!

Les gagnants des premiers prix du concours Hip Hop, on rappe! de l'an dernier:

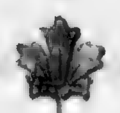
Compositeurs
12-15 ans: Marylène Nault , Saint-Marcel (Qc)
16-19 ans: Samuel Dupéré, Saint-Casimir (Qc)

Compositeurs et interprètes
12-15 ans: Anton Iorga, Régina (Saskatchewan)
16-19 ans: Arthur Proulx, Sillery (Qc)

Prix du multiculturalisme
Michael Foucault et Joanasie Pilurtuut, Kangiqsujuaq (Qc)





# LE PROGRAMME D'ÉCHANGES : DES RENDEZ-VOUS MULTIPLES AVEC LA FRANCOPHONIE

Près de 700 jeunes francophones se sont donnés Rendez-vous d'ici la fin du mois de juin 2001 dans le cadre du programme d'échanges des Rendez-vous de la Francophonie. Ils composent les 44 groupes qui partiront à la rencontre et à la découverte d'une autre communauté francophone au pays.

Ces rencontres enrichissantes permettront à ces jeunes de mieux comprendre la diversité des communautés francophones au Canada mais aussi de porter un regard sur ce qu'ils ont en commun.

**Les jeunes, journalistes pour cinq jours!**

L'activité centrale du programme d'échanges est l'exploration de la Francophonie sous un volet journalistique. Avec l'appui d'un journal de leur localité et l'encadrement des journalistes qui les accompagneront, les jeunes deviendront de vrais journalistes pour quelques jours. Ils effectueront des entrevues et rédigeront des reportages sur la communauté et la région visitées. Ces textes feront l'objet d'un concours et leurs auteurs courent la chance de gagner des prix : celui de la Commissaire aux langues officielles, M[me] Dyane Adam, des Hebdos du Québec, de l'Association de la presse francophone et du Cirque du Soleil. Tous les textes produits seront regroupés sur le site Internet des Rendez-vous de la Francophonie.

Cette nouvelle initiative est le fruit d'un partenariat avec Les Hebdos du Québec, l'Association de la presse francophone, Acadie Nouvelle, LeDroit, le Cirque du Soleil ainsi que le Gouvernement du Canada, Échanges Jeunesse Canada et SEVEC.

www.rendezvousfrancophonie.com



**Les groupes jumelés :**

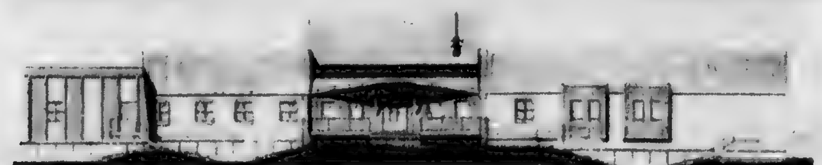
| | |
|---|---|
| Unité de Scouts 64[e] Sainte-Rose, Laval (Qc) → | Unité de Scouts 1[re] Sainte-Famille, Calgary (Alb.) |
| Théâtre et Improvisation Côte à Côte, Mascouche (Qc) → | Les Draveurs, Ecole secondaire MacDonald-Cartier, Sudbury (Ont.) |
| École R.C. Gordon et École du Carrefour du Grand-Havre Greenwood → | Dartmouth (N.-É.)/École secondaire Pain Court, Pain Court (Ont.) |
| Unité de Scouts Les Survivants, Rosemère (Qc) → | Unité de Scouts1 St-François-de-Sales, Rothesay (N.-B.) |
| Unité de Scouts 123e Poste St-Gérard Magella, Val-Bélair (Qc) → | Unité de Scouts Poste Pionniers, Moncton (N.-B.) |
| Fédération de la jeunesse franco-ontarienne, Ottawa (Ont.) → | Association jeunesse fransaskoise, Régina (Sask.) |
| Le Relais des jeunes, Gatineau (Qc) → | Comité jeunesse d'Argyle et Ecole secondaire de Clare, Clare/Argyle (N.-É.) |
| Conseil des Arts et Ecole secondaire de Hearst, Hearst (Ont.) → | Société culturelle Centr'Art et Polyvalente Louis Mailloux, Caraquet (N.-B.) |
| Maison des jeunes Le trait d'union, Victoriaville (Qc) → | Alliance Jeunesse-Famille et Francophonie jeunesse de l'Alberta, Edmonton (Alb.) |
| École secondaire Chavigny, Trois-Rivières (Qc) → | Collège Louis-Riel, Winnipeg (Man.) |
| Ecole Gabrielle-Roy, Surrey (C.-B.) → | Conseil jeunesse provincial du Manitoba, Girouxville (Man.) |
| Le Patro, Jonquière (Qc) → | Centre culturel du conseil de vie française, Cornwall (Ont.) |
| Jeunes en mouvement, Montréal (Qc) → | Comité Espoir Jeunesse et Ecole Emilie-Tremblay, Whitehorse (Yn) |
| Conseil de loisirs scientifiques de la région de Montréal Montréal (Qc) → | Association jeunesse fransaskoise, Saskatoon (Sask.) |
| Projet de coopérative artistique et culturelle, Saint-George (Qc) → | Canadian parents for french et Jeunesse Acadienne Charlottetown (Î.-P.-É.) |
| Mouvement d'implication francophone d'Orléans, Orléans (Ont.) → | Conseil jeunesse provincial du Manitoba, Saint-Adolphe (Man.) |
| Conseil jeunesse provincial du Manitoba, Saint-Boniface (Man.) → | Cité des jeunes, Edmundston (N.-B.) |
| Conseil jeunesse francophone des T. N.-O., Yellowknife (T. N.-O.) et École Nakasuk, Iqaluit (Nunavut) → | Polyvalente Hyacinthe-Delorme, Saint-Hyacinthe (Qc) |
| Polyvalente Le Carrefour, Val d'Or (Qc) → | Ecole secondaire Nipisiquit, Bathurst (N.-B.) |
| École de danse Acadie, Beresford (N.-B.) → | École de ballet de Sept-Iles, Sept-Îles (Qc) |
| Franco-jeunes de Terre-Neuve et du Labrador, St-John's (T.-N.) → | Maison des jeunes de Caplan, Caplan (Qc) |

Les journaux participants : Le Progrès-Dimanche, Les Grands Hebdos, L'Hebdo Journal, L'Avenir de l'Est, Les Nouvelles Saint-Laurent, Bonjour Dimanche, Week End Outaouais, L'Écho Abitibien, Le Nord-Est, L'Éclaireur Progrès, Le Courrier de Laval, Le Trait d'Union, Le Courrier de Sainte-Thérèse, Le Courrier de Saint-Hyacinthe, Journal La Nouvelle, Le Gaboteur, Le Moniteur Acadien, Le Madawaska, La Voix Acadienne, Le Rempart, Le Voyageur, Le Nord, L'Express d'Orléans, La Liberté, L'Eau Vive, Le Franco Albertain, Le Chinook, L'Express du Pacifique, L'Aquilon, L'Aurore Boréale, L'Acadie Nouvelle, LeDroit. *Information disponible au moment d'aller sous presse*

## Les francophones du Nunavut obtiennent leur école

La construction d'une première école francophone au Nunavut débutera au printemps 2001. Les programmes d'études offerts iront de la maternelle à la neuvième année. Une cinquantaine d'élèves sont inscrits pour l'ouverture, prévue pour le mois de novembre prochain.

www.franco-nunavut.ca



# RADIO ENFANT DONNE LA PAROLE AUX JEUNES DE 5 À 12 ANS

Durant les Rendez-vous, le micro sera donné aux enfants. Entre le 12 mars et le 2 avril 2001, vous pourrez entendre des émissions radiophoniques réalisées par des élèves qui, tour à tour, révéleront leur talent d'animateur et même de technicien, car ils seront les seuls utilisateurs de l'équipement de mise en ondes.

Les émissions seront diffusées dans la communauté environnante à partir de petits studios installés dans les écoles ou grâce à la collaboration de stations de radio. Les classes se partageront le temps d'antenne entre 8 heures et 20 heures. Le projet comprend également un volet Internet qui consiste à présenter en ligne certaines réalisations des élèves.

Les grands objectifs du projet Radio Enfant sont de permettre aux enfants de s'exprimer par l'entremise d'un média simple et accessible et de stimuler la créativité des jeunes. Le projet veut éveiller les enfants à la culture francophone et à la qualité de la langue française ainsi qu'à la découverte d'activités culturelles. En présentant en ondes les créations des élèves, Radio Enfant diffusera des informations qu'on n'a pas l'habitude d'entendre dans le paysage radiophonique. De plus, les jeunes pourront ainsi contribuer au développement de la culture francophone.

Cette activité est réalisée en partenariat avec Rescol (programme d'Industrie Canada), les commissions et conseils scolaires des écoles participantes, le réseau des radios RockDétente, de nombreuses radios communautaires, le programme de soutien à l'école montréalaise et le ministère de la Culture et des Communications du Québec. La SRC offre un soutien technique dans plusieurs régions. L'Atelier Radio Enfant coordonne cet événement.

www.franco.ca/radioenfant




*Les élèves de 6[e] année s'en donnent à coeur joie! Tour à tour, ils prennent le micro pour présenter leur émission.*

**Les écoles participantes**

*Terre-Neuve* : École française de Saint-Jean (Saint-Jean); *Nouvelle-Écosse* : École NDA (Chéticamp); *Nouveau-Brunswick* : École du Domaine (Petit-Rocher); *Québec* : *Gaspésie* : École de Nouvelle (village de Nouvelle); *Montérégie* : École Assomption (Granby); *région de Montréal* : Écoles Coronation, de la Petite-Bourgogne, Édouard VII, Guy-Drummond, la Mennais, Maisonneuve, Notre-Dame-de-Grâce, Saint-Clément, Saint-Jean-Baptiste, Arc-en-ciel; *Outaouais* : Écoles Grand-Boisé (Chelsea), Parc-de-la-Montagne (Hull), Rapide-Deschênes (Aylmer), Escalade (Gatineau), des Cépages (Gatineau), Bois-Joli (Gatineau); *région de Québec* : Écoles Notre-Dame-de-Foy (Sainte-Foy), Bonne-Entente (Sainte-Foy), Madeleine-Bergeron (Sainte-Foy), Yves-Prévost (Beauport), La Primerose (Beauport), La Ruche (Saint-Rédempteur), Pignon Bleu (Saint-Roch); *Saguenay* : École Marguerite-d'Youville (Chicoutimi), *Ontario* : *région d'Ottawa* : Écoles Jeanne-Sauvé, Le Trillium, Arc-en-ciel, Léo-D.-Côté, Marius-Barbeau, Roger-Saint-Denis, Saint-François-d'Assise, Saint-Luc, Laurier-Carrière, Équinoxe (Pembroke), Saint-Jean-Baptiste (Pembroke); *Manitoba* : Écoles Gabrielle-Roy (Île-des-Chênes), Pointe-des-Chênes (Sainte-Anne), Lavallée (Saint-Vital), Aurèle-Lemoine (Saint-Laurent), Noël-Ritchot (Saint-Norbert), Réal-Bérard (Saint-Pierre-Jolys), Jours de Plaine (Laurier), Saint-Joachim (La Broquerie), Précieux-Sang (Saint-Boniface); *Saskatchewan* : Écoles Mgr de Laval (Regina), Collège Mathieu (Gravelbourg), du Carrefour Valois (Prince-Albert), Notre-Dame-des-Vertus (Zénon Park); *Alberta* : École Voyageur (Cold Lake).

## LES JEUX DE LA FRANCOPHONIE DE 2001 : LA FRANCOPHONIE DU MONDE ENTIER SE DONNE RENDEZ-VOUS



IVes Jeux de la Francophonie

OTTAWA-HULL CANADA 2001

www.jeux2001.ca

Cet été, 52 États et gouvernements et plus de 3000 artistes et athlètes de grande renommée mettront les pieds en terre canadienne pour célébrer le plus important rassemblement de la Francophonie internationale. De la cérémonie d'ouverture, le 14 juillet au parc Lansdowne à Ottawa, à celle de clôture, le 24 juillet au lac Leamy à Hull, les Jeux de la Francophonie animeront la région de la capitale canadienne et en feront un lieu de symbiose entre la culture et le sport.

Huit disciplines sportives permettront aux athlètes de se dépasser durant l'événement : l'athlétisme, le football (soccer), le basket-ball, la boxe, le tennis de table, le judo, le handisport et le volley-ball de plage. Et pour faire le plein de culture, les concours de chansons, de contes, de danse d'inspiration traditionnelle, de littérature, de peinture, de photographie, de sculpture et d'arts de la rue donneront lieu à des prestations artistiques enlevantes. Ces moments intenses seront télédiffusés dans plus de 50 pays, dont certains hors de la Francophonie.

Les Jeux de la Francophonie se déroulent tous les quatre ans et constituent un événement culturel et sportif sans pareil, un moyen d'expression de la vitalité et de la solidarité des pays faisant partie de la grande famille de la Francophonie internationale.

**La Super Francofête : une grande manifestation culturelle**

Du 24 juin au 24 juillet 2001 se tiendra la plus grande manifestation culturelle que la région de la capitale nationale ait connue. Pendant un mois, la Super Francofête entourant les Jeux ajoutera une touche de fantaisie et d'exotisme à la région.

Des milliers d'artistes de la Francophonie se produiront sur scène et dans la rue. Des mégaspectacles hauts en couleur seront présentés à la belle étoile comme sous le chaud soleil de midi. Les grands musées de la capitale abriteront de nombreuses et spectaculaires expositions. Les populaires Fêtes gourmandes internationales et la Foire des artisans feront ressortir toutes les saveurs et la richesse de la culture francophone.

**Le Festival franco-ontarien : au cœur de la Francophonie**

Du 23 juin au 23 juillet 2001, le Festival franco-ontarien vibrera aux rythmes de spectacles musicaux de première qualité. Le spectacle d'ouverture se tiendra au Marché By à Ottawa et, pendant un mois, des artistes de renommée mondiale se succéderont sur la scène de l'Astrolabe, à Ottawa, pour offrir des prestations aux couleurs du monde entier! Pour plus d'information : (613) 741-1225.

## Au Nouveau-Brunswick, le français, ça se fête!




La 12e édition de la Semaine provinciale de la fierté française au Nouveau-Brunswick se déroulera durant la quinzaine entourant les Rendez-vous. Quelque 40 000 élèves des 108 écoles francophones de la province participeront à des centaines d'activités organisées pour marquer l'appartenance culturelle et linguistique à la Francophonie. Le slogan de cet événement, « Passé, présent, futur... le français c'est notre culture! », évoque la persévérance à travers le temps.

www.gov.nb.ca/education/progs/f/spff/spff.htm



## Semaine nationale de la Francophonie : célébrée partout depuis neuf ans!

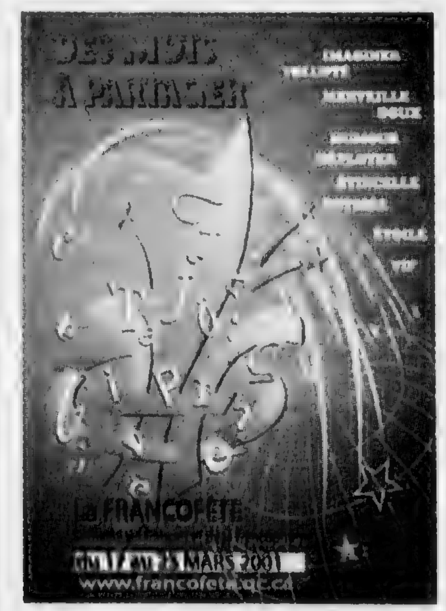
L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) est fière de présenter la Semaine nationale de la Francophonie. Partenaire des Rendez-vous de la Francophonie depuis maintenant trois ans, la Semaine demeure le tremplin de milliers d'activités plus captivantes les unes que les autres.

Depuis 1993, la Semaine nationale de la Francophonie fait vibrer de passion, pour la langue et la culture françaises, les établissements d'enseignement et les communautés. Au fil des ans, l'ACELF a su nourrir l'imagination et stimuler le dynamisme des participants. Tout d'abord élaborée pour le personnel enseignant et les élèves, la Semaine nationale de la Francophonie a rapidement pris de l'ampleur jusqu'à rassembler tous les membres des communautés francophones. Une telle participation nous réjouit, car le partenariat entre l'école, le foyer et la communauté est un gage de réussite, tant scolaire qu'identitaire.

L'ACELF offre des ressources, des concours, des idées d'activités pédagogiques et récréatives ainsi que de nombreux outils facilitant l'organisation des festivités. Pour une deuxième année consécutive, l'ACELF remettra le trophée « Actifs et fiers » à l'école qui, en partenariat avec sa communauté, réalisera la programmation la plus riche à l'occasion de la Semaine nationale de la Francophonie. Le nom de l'école gagnante sera dévoilé le 20 mars. Parmi les autres ressources offertes, mentionnons le cahier pédagogique « Toute la diversité du monde... En français, bien sûr! », le guide d'activités Célébrons la Francophonie, le concours Signets francophones, le manuel 13 à table! et un site Internet (www.acelf.ca/snf). L'ACELF remettra des bourses nationales à sept francophones ayant réalisé des projets exceptionnels dans le cadre des Prix de la Francophonie. La cérémonie aura lieu le 20 mars à Ottawa. Enfin, une personne-ressource est disponible pour répondre à vos questions et vous suggérer des activités à réaliser pendant la Semaine.

L'ACELF invite les francophones à découvrir « toute la diversité du monde »! Faites s'épanouir les forces vives de vos écoles et de votre communauté, faites part de vos défis, mettez en commun vos forces afin de bâtir un monde meilleur... En français, bien sûr! www.acelf.ca/snf

## Au Québec, c'est la Francofête!




L'Office de la langue française vous invite à participer à la Francofête. Rassemblant un grand nombre d'activités, cette semaine célèbre la langue française et la francophonie partout au Québec, du 17 au 25 mars 2001. Depuis cinq ans, c'est la fête dans les milieux du travail, de l'éducation, de la culture ainsi que dans tous les autres endroits qui rejoignent les Québécois et les Québécoises qui ont le goût de manifester leur fierté de vivre en français.

Cette année, l'Office de la langue française fait appel à Jim Corcoran, un personnage unique de la scène de la musique populaire, pour agir à titre de porte-parole. C'est avec une joie immense que l'on accueille l'auteur-compositeur-interprète de grand talent, amoureux de la langue française, dans la grande famille de la Francofête.

www.francofete.qc.ca

## La dictée P.G.L. célèbre son dixième anniversaire

Mise en oeuvre par la Fondation Paul Gérin-Lajoie, La dictée P.G.L. est un projet éducatif qui s'adresse aux élèves du primaire des classes francophones et d'immersion en français. Cette activité rallie annuellement plus de 200 000 élèves. En 1992, un an après sa création, La dictée P.G.L. a pris de l'ampleur pour permettre la participation, en plus du Canada, d'écoles des États-Unis, du Sénégal, du Mali et d'Haïti. Tout en perfectionnant leur maîtrise du français, les jeunes sont éveillés aux réalités internationales en vivant cette expérience de coopération.

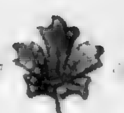
Durant les Rendez-vous, la Fondation Paul Gérin-Lajoie, en collaboration avec Bell Canada, lance sur le site Internet La dictée P.G.L. en ligne, une dictée spéciale pour les mordus de la langue française. Par ailleurs, la sélection des élèves qui représenteront chaque région du concours à la Grande Finale se fera dans le cadre des finales régionales qui se tiendront du 10 mars au 8 avril 2001, et les Rendez-vous de la Francophonie remettront deux prix à cette occasion.

Participez-y!

www.rendezvousfrancophonie.com



*Les deux gagnants de l'année dernière : Cheikh Yakouba Ahmet Sène du Sénégal et Jean-Simon Quang-Vinh Bui du Québec.*





www.matane.com/muralenationale

## La Murale nationale d'enfants de la Francophonie

Depuis le 1er novembre 1999, quelque 20 000 enfants d'un peu partout au Canada ont manié le pinceau pour concevoir la Murale nationale. L'artiste peintre Jean-Pierre Arcand s'est rendu dans 131 écoles canadiennes pour créer 140 murales. Peintes par des élèves âgés principalement entre 5 et 12 ans, les œuvres illustrent la diversité de la Francophonie.

## La Maison de la Francophonie à Québec : se regrouper pour promouvoir la Francophonie

La Maison de la Francophonie réunit en un même lieu des organismes et des membres ayant des vocations et des clientèles différentes, mais un but commun : mettre en valeur la langue, la culture et le patrimoine français. Inaugurée à Québec le 20 mars 1998, la Maison abrite actuellement une dizaine d'associations.

La relation qui s'établit entre les membres permet la réalisation de projets et d'événements dont l'intensité culmine au cours de la semaine du 20 mars pour célébrer la Francophonie internationale. Cette année, du 18 au 24 mars, la Maison de la Francophonie organisera partout au Québec des activités telles que des causeries sur la littérature, des récitals de poésie, des soupers musicaux et des expositions de textes. www.cvfa.ca

### Un centre scolaire et communautaire francophone à Summerside : le projet évolue

L'année dernière, la Cour suprême du Canada rendait une décision historique en donnant raison à des parents qui réclamaient l'établissement d'une école francophone dans la petite localité de Summerside, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Un an plus tard, le rêve se réalise : les plans sont dessinés et la date prévue pour le début de la construction est fixée au 1er mai. La construction du Centre sera terminée en décembre 2001 pour la partie scolaire et en janvier 2002 pour la composante communautaire.

## Les Lauriers de la PME récompensent les entreprises francophones

En lançant le concours les Lauriers de la PME, le Comité national de développement des ressources humaines de la Francophonie canadienne a voulu mettre en valeur l'importance des entreprises francophones dans l'économie du pays. Durant les Rendez-vous, au cours de la soirée du 24 mars, les Lauriers de la PME récompenseront les entreprises dans quatre catégories : économie du savoir, développement rural, tourisme et intégration de la jeunesse.

Les entreprises lauréates seront celles qui visent l'excellence pour pouvoir être concurrentielles sur la scène régionale, nationale ou internationale; celles qui sont solidement établies, en bonne santé financière et dont la réputation est synonyme de qualité et de service; celles qui sont de bonnes citoyennes et qui appuient les efforts de développement communautaire; celles qui cultivent un milieu de travail où le personnel peut s'épanouir et se perfectionner. Bref, on reconnaîtra l'excellence des entreprises phares de la Francophonie canadienne, celles dont la réussite servira de modèle aux nouvelles entreprises du même secteur d'activité.

www.francophonie.gc.ca




## Remise des prix Trille Or

*Le premier Gala de la chanson et de la musique franco-ontariennes*

Pour célébrer son dixième anniversaire, l'Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM) organise le premier Gala de la chanson et de la musique franco-ontariennes. Cet événement vise à reconnaître l'excellence artistique et à promouvoir ainsi le développement de l'industrie musicale francophone en Ontario. Le Gala sera télédiffusé en direct sur les ondes de Radio-Canada Ontario/Outaouais le mercredi 21 mars 2001 à compter de 20 h, avec diffusion simultanée sur les ondes de CBOF, CBON, CJBC, CBEF et TFO.



Le prix Trille Or sera remis aux lauréats dans différentes catégories telles que l'interprète par excellence, le meilleur groupe, le meilleur album, l'auteur-compositeur par excellence, la révélation de l'année et la chanson primée. Le Gala décernera également un prix hommage, en témoignage de reconnaissance à une personne qui a particulièrement contribué par son engagement personnel et artistique au développement de l'industrie musicale franco-ontarienne.

En plus de rendre hommage aux artistes, le Gala remettra des prix visant à reconnaître le travail des différentes composantes de l'industrie du spectacle en chanson et en musique. Ainsi, un prix sera attribué au meilleur diffuseur de l'année, à la meilleure maison de gérance d'artistes, à la station de radio ou de télévision ayant le plus travaillé à la promotion de la chanson et de la musique franco-ontariennes, à l'événement musical de l'année, de même qu'au meilleur réalisateur d'un enregistrement sonore franco-ontarien. En tout, quinze prix seront remis aux différents lauréats.

Pour de plus amples renseignements sur le Gala, consultez le site Web de l'APCM www.francoculture.ca/musique/apcm.

***Le prix Trille Or qui sera remis aux lauréats est une statuette de bronze réalisée par le sculpteur Pascal Demonsand.*** PHOTO : JULES VILLEMAIRE

### Toute la diversité du monde... en français

Le profil de la famille francophone québécoise s'est beaucoup diversifié ces dernières années. Présentement, un enfant sur cinq (20 p. 100) possède au moins un parent né à l'étranger, selon l'Institut de la statistique du Québec. Imaginez le scénario : Yancy Vega, 24 ans, est née d'une mère salvadorienne, d'un père québécois et, suivez-moi bien, un de ses grands-pères est Chinois.

Yancy a vécu la majeure partie de sa jeune vie au Québec. Ayant grandi en français, elle a adopté tout naturellement la langue publique commune. « Je trouve plus facile de communiquer en français avec mon entourage », nous confie-t-elle. En outre, on note que les parents québécois issus de différentes cultures choisissent de transmettre leurs croyances respectives. La culture unique ne semble pas privilégiée.

« Mes parents m'ont toujours encouragée à tenir compte de mes deux cultures et à choisir ce qu'il y a de mieux dans les deux », souligne fièrement Yancy.

Chez les couples mixtes, les traditions de chacun des partenaires ne sont pas vues comme une menace à la culture de l'un ou de l'autre, mais bien comme un enrichissement. Les enfants, quant à eux, en ressortent gagnants, prédisposés qu'ils sont à faire preuve d'ouverture envers les autres cultures. « Je comprends mieux les différences, ce qui me permet de les accepter et de les respecter », ajoute Yancy.

Bénéficiant de « toute la diversité du monde », le Québec voit poindre une génération plurielle et francophone. Métissage dites-vous? Plutôt un beau mélange aux conséquences heureuses!



## Terre-Neuve Labrador

*12 mars*
Ouverture officielle des Rendez-vous
Centre scolaire et communautaire Ste-Anne
(709) 642-5254 sandi@esa.k12.nf.ca

*19 au 23 mars*
Concours d'écriture
St-John's (709) 729-4095

*20 mars*
Jeu questionnaire sur la Francophonie
St-John's (709) 729-4095

*20 et 23 mars*
Émission spéciale sur les ondes de CJRM
Labrador City
(709) 944-6600 ou (709) 944-6606

**14 mars**
Génie en herbe (les expressions franco-terreneuviennes)
Centre Ste-Anne de Grand'Terre
ARCO (709) 642-5254
sandi@esa.k12.nf.ca

**18 mars**
Déjeuner communautaire Légion
Association francophone du Labrador (709) 944-6600

**19 au 24 mars**
Vin et fromage, conférence
St-John's (709) 729-4095
Bureau des services en français

**20 mars**
Pause-Café
St-John's (709) 729-4095
Bureau des services en français

**20 mars**
Menu français
St-John's (709) 729-4095
Bureau des services en français

**21 mars**
Journée de variété (repas et musique traditionnels)
Centre Ste-Anne de Grand'Terre
ARCO (709) 642-5254
sandi@esa.k12.nf.ca

**22 mars**
Concours au Centre éducatif L'ENVOL
Comité de parents du Labrador
(709) 944-6600

**22 mars**
Concours variés et distribution de prix
Centre Ste-Anne de Grand'Terre
ARCO (709) 642-5254
sandi@esa.k12.nf.ca

**24 mars**
Soirée « Meurtre et Mystère »
Association francophone du Labrador
Club Caribou (709) 944-6600
(709) 944-6600 ou (709) 944-6606

## Île-du-Prince-Édouard

*5 mars au 4 avril*
Festival des arts dramatiques
Charlottetown (902) 368-1895

*15 mars*
Génies de la Francophonie
Charlottetown (902) 368-1895

*15 mars*
Levée du tricolore acadien
Charlottetown
(902) 854-7250
carsenault@gov.pe.ca

**À compter du 5 mars**
Festival des arts dramatiques
Charlottetown
Fédération culturelle de l'Î.-P.-É.
(902) 368-1895

**10 mars**
Animation de lecture à la bibliothèque
Charlottetown (902) 368-1895
Fédération culturelle de l'Î.-P.-É.

**11 mars**
Ouverture officielle de la Semaine de la Francophonie 2001
Summerside (902) 436-4881
Société St-Thomas d'Aquin

**11 mars**
Gala jeunesse de l'Î.-P.-É.
Summerside (902) 888-1682
jeunesseacadienne@ssta.org

**11 mars**
Ciné-répertoire
Charlottetown (902) 368-1895
Fédération culturelle de l'Î.-P.-É.E

**11 au 16 mars**
Ateliers culturels et sportifs pour les jeunes
Charlottetown (902) 368-1895
Fédération culturelle de l'Î.-P.-É.

**14 mars**
Causerie du mercredi
Charlottetown (902) 368-1895
Fédération culturelle de l'Î.-P.-É. (902)

**16 mars**
Soirée dansante avec un groupe acadien de l'Î.-P.-É.
Charlottetown (902) 368-1895
Fédération culturelle de l'Î.-P.-É.

**22 mars**
Une drôle de tournée nationale avec Natalie Choquette, porte-parole des Rendez-vous
Charlottetown (902) 368-1895
Produit par le Carrefour de l'île St-Jean




*8 mars*
« Crazy Quilt »
Confection d'une couverture aux couleurs très diversifiées

*8 mars*
Réunion annuelle de la société historique de Pubnico-Ouest

**19 au 25 mars**
Plusieurs activités (généalogie, histoire, art, etc.) pour adultes et enfants

**15 mars**
Artisanat pour adultes

**22 mars**
Assemblage de tapis tressé à 5 lanières

Toutes les activités se passent au Musée historique acadien de Pubnico-Ouest
Bernice d'Entremont (902) 762-3380




*18 au 24 mars*
Laissons rentrer la Mi-Carême!
Centre acadien de Chéticamp
(902) 224-1242




**16 mars**
Présentation de l'Alsace par Christine Igot
Université Ste-Anne
(902) 769-2114, poste 189

**17 mars**
Atelier de peinture avec François Gaudet
Université Ste-Anne
(902) 769-2114, poste 313

**18 mars**
« Hardes des vieux pays et d'autrefois su' des belles femmes d'auhord'hi »
Université Ste-Anne
(902) 769-2114, poste 189

**21 mars**
Atelier de tapis tressé et de broderie rouge par Anne Boudreau
Université Ste-Anne
(902) 769-2114, poste 189

**23 et 24 mars**
Pièce de théâtre de Michel Tremblay « Les héros de mon enfance »
Théâtre Marc l'Escarbot de l'Université Ste-Anne
(902) 769-2114, poste 189




*22 mars*
Vente de livres francophones usagés
Dartmouth (902) 433-7013
isabel@carrefour.ednet.ns.ca

**1er au 31 mars**
Diverses activités par l'AJEFNE
Dartmouth (902) 433-0065

**8 mars**
Lancement d'un livre par le réseau conférence du Collège de l'Acadie
(902) 433-0065
acadiennes@dartmouth.ccfne.ns.ca

**22 mars**
Vente de livres francophones usagés
Au carrefour du grand havre de Dartmouth (902) 433-7013
lisabel@carrefour.ednet.ns.ca

**22 mars**
Une drôle de tournée nationale avec Natalie Choquette, porte-parole des Rendez-vous
Au carrefour du grand havre de Dartmouth (902) 433-7013

**25 mars**
Cabane à sucre francophone
Au carrefour du grand havre de Dartmouth (902) 462-0454

**25 mars**
Les Grands Explorateurs - Islande
Au carrefour du grand havre de Dartmouth (902) 435-3244
centre@carrefour.ednet.ns.ca




*12 au 25 mars*
Diffusion spéciale « Vive la Francophonie acadienne »
Centre la Picasse
Petit-de-Grat (902) 226-0981

**12 au 23 mars**
Promotion accrue des services en français
Centre la Picasse
Petit-de-Grat (902) 226-3803

**14 mars**
Chasse aux trésors des mots
Centre la Picasse, Petit-de-Grat
(902) 226-2800 ou (902) 226-3534

**15 mars**
« ça s'passait d'même dans l'bon vieux temps! »
Centre la Picasse
Petit-de-Grat (902) 226-0149

**20 au 24 mars**
Place aux écrivains acadiens
Centre la Picasse
Petit-de-Grat (902) 226-3534

**21 mars**
Exposition artisanale
Centre la Picasse
Petit-de-Grat (902) 226-0149

**23 mars**
Activités éducatives franco-fun
Centre la Picasse
Petit-de-Grat (902) 226-3319

**24 mars**
Souper acadien
Centre la Picasse
Petit-de-Grat (902) 226-0149

## Nouveau-Brunswick Nord

*25 mars*
Spectacle avec Danny Boudreau
Société culturelle Les Chutes à Grand-Sault (506) 473-4329
culturel@nbnet.nb.ca

**8 mars**
Journée de la Femme
Madawaska (506) 395-1804
instfeminin@nb.aibn.com

**15 mars**
Les Fleurs Sauvages d'Acadie
Petit-Rocher Sud
http:www.solution123.com/fleurs-acadie/

**19 mars**
Ouverture officielle de la 12e édition de la Semaine provinciale de la fierté française
Petit-Rocher et Grand-Sault
SAANB (506) 542-2607 et (506) 453-2157

**20 mars**
Journée internationale de la Francophonie
Petit-Rocher SAANB (506) 783-4205
www.saanb.org

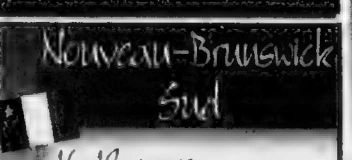
**23 mars**
Radio Enfant
École Le Domaine Étudiant
Petit-Rocher (506) 542-2607




*12 au 29 mars*
Spectacles de la Francophonie
Société culturelle Centr'Art de Caraquet (506) 727-3277
scca@nbnet.nb.ca

**jusqu'au 15 mars**
Ciné-Lumière
Société culturelle Centr'Art de Caraquet
(506) 727-3277 - scca@nbnet.nb.ca

**24 mars au 7 avril**
Pièce de théâtre « Laurie ou la vie de galerie »
Théâtre populaire d'Acadie de Caraquet
(506) 727-0920 - tpa@nbnet.nb.ca




*16-17 mars*
Symposium sur l'égalité linguistique
Delta Beauséjour de Moncton
(506) 853-4151
www.ajefnb.nb.ca

**16 mars**
5 à 7 - Rencontre des Belliveau
Hôtel Lord Beaverbrook
de Fredericton (506) 453-2731

**17 mars**
Spectacle du groupe El Fuego
Société du Monument Lefebvre de Memramcook 1 877 765-1896

**17 mars**
Spectacle de Fripouyette
Centre communautaire Ste-Anne
de Fredericton (506) 453-2731

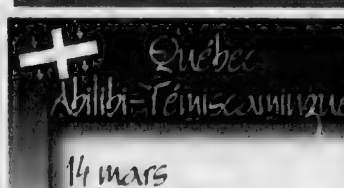
**21 mars**
Le chat ne mangera pas ma langue
École Mathieu-Martin
Dieppe (506) 856-2771

**23 mars**
Spectacle : À la découverte de nouveaux talents
École Amirault
Dieppe (506) 856-2590

**23 mars**
5 à 7 avec Diane, Michel et Yvon
Hôtel Lord Beaverbrook
de Fredericton (506) 453-2731

**25 mars**
Une drôle de tournée nationale avec Natalie Choquette, porte-parole des Rendez-vous
À l'Université de Moncton
(506) 858-4106

**jusqu'au 11 juin**
La chenille de lecture à l'école Champlain
Moncton (506) 856-2700
annie@nbed.nb.ca




*14 mars*
Dictée de la Cuivrée
Rouyn-Noranda et Val-d'Or
(819) 762-0931, poste 1400

**6 au 10 mars**
Traversée du lac Abitibi
La Sarre (819) 339-3300
www.lesconquerantsdunord.com

**11 mars**
Une drôle de tournée nationale avec Natalie Choquette, porte-parole des Rendez-vous
Polyvalente Le Carrefour
à Val-d'Or (819) 825-4670

**14 au 17 mars**
Spectacles de Sylvain Cossette
Diverses villes en Abitibi-Témiscamingue (819) 797-7133

**14 mars**
Dictée de la Cuivrée
Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue
à Rouyn-Noranda et Val-d'Or
La Cuivrée (819) 762-0931, poste 1400




*17 mars*
« Pêche Party »
Matagami (819) 739-3245

**21 mars**
Spectacle du groupe Pulsion
Auditorium Polyvalente La Porte du Nord de Chibougamau
Services des Loisirs (418) 748-7195

**22 au 26 mars**
Finales régionales de hockey 2 CC
Chibougamau
CLSBJ (418) 748-3564




*12 au 25 mars*
Semaine de la Francophonie à l'Université de Rimouski
Rimouski (418) 724-1530
jacques_lavoie@uqar.uquebec.ca

**jusqu'au 31 mars**
Exposition sur la littérature, la musique, les auteurs français
Bibliothèque Jean-Louis Desrosiers
de Mont-Joli (418) 775-4106

**jusqu'au 22 avril**
L'histoire du hockey rimouskois
Rimouski (418) 724-2272
www.museerimouski.qc.ca

**12 au 25 mars**
La Mitis : Portrait d'un paysage
Salon de la littérature de Mont-Joli
(418) 775-2764
montjoli@globetrotter.qc.ca

**12 au 25 mars**
Patrimoine architectural QuébecTel
Salon de la littérature de Mont-Joli
(418) 775-2764
montjoli@globetrotter.qc.ca

**15 et 16 mars**
Heure du conte
Bibliothèque Jean-Louis-Desrosiers
de Mont-Joli (418) 775-4106

**15 et 16 mars**
La langue française : un vrai conte car les mots ont une histoire
École St-François-Xavier
de Rivière-du-Loup (418) 736-8068

**16 mars**
Brèves de comptoir (théâtre)
Centre civique Intime
de Rimouski (418) 725-4990
spectart@globetrotter.net

**17 mars**
Spectacle du conteur africain Francis Bebey
Les Compagnons de la mise en valeur du Patrimoine vivant de Trois-Pistoles inc. (418) 851-1662

**18 mars**
Richard Séguin
Centre culturel de Rivière-du-Loup
(418) 867-8008

**18 au 24 mars**
Dictée Association Québec-France Régionale
Rimouski (418) 722-7083

**19 et 23 mars**
Le rendez-vous des petites gueules
Les Compagnons de la mise en valeur du Patrimoine vivant de Trois-Pistoles inc. (418) 851-1662

**Pour les autres rendez-vous, consultez l'agenda électronique :**
**www.rendezvousfrancophonie.com**







**20, 22 et 23 mars**
La foire aux mots à l'école Norjoli, Havre/Saint-Rosaire, Bon-Pasteur Mont-Joli, Bic, Matane (418) 736-8068

**21 mars**
Les FrancoFolies sur la route
Centre civique de Rimouski (418) 725-4990
www.francofolies.com

**21 mars**
Marie-Andrée Ostiguy
Centre culturel de Rivière-du-Loup (418) 867-8008

**22 mars**
Martin Deschamps
Centre culturel de Rivière-du-Loup (418) 867-8008

**22 au 24 mars**
Expo-sciences Bell
Rimouski (418) 723-5448
www.expo-sciences.sympatico.ca

**à compter du 22 mars**
Michel Goulet - Porter le mur comme un masque
Musée régional de Rimouski
Luc St-Amand Communications (418)724-2272
www.museerimouski.qc.ca

**22 au 25 mars**
Expo-sciences régionale à l'UQAR
Université du Québec à Rimouski (418) 723-5448
www.globetrotter.net/clseq

**24 mars**
Manigances
Auditorium Polyvalente Amqui
Artquimédia (418) 629-4242, poste 239




**jusqu'au 16 mars**
Randonnée en traîneau à chiens
Plessisville (819) 362-6702
coop.aventure@sympatico.ca

**jusqu'au 30 mars**
Exposition - peinture et mixte média
Victoriaville (819) 758-9510

**13 mars**
Le Trio Lorraine Desmarais
Drummondville
1 800 265-5412 ou (819) 477-5412

**18 mars**
Spectacle jeunesse-famille
Drummondville
1(800) 265-5412 ou (819) 477-541

**20 et 21 mars**
Daniel Lemire
Drummondville
1(800) 265-5412 ou (819) 477-5411

**23 au 25 mars**
Expo-sciences Bell
Shawinigan
CLS de la Mauricie (819) 374-0970
www.expo-sciences.sympatico.ca

**23 au 25 mars**
Spectacle de la troupe Ensemble
Plessisville 1-819-362-3226
mfortin@csbf.qc.ca

**24 et 25 mars**
Alain Morisod et Sweet People
Drummondville
1(800) 265-5412 ou (819) 477-54

**25 mars**
Sons et brioches
Victoriaville (819) 758-1534
crete@ivic.qc.ca




*21 mars*
Conférence sur le Marquis de Sade
Montmagny (418) 248-0770

**17 mars**
Paul Piché
Cégep Beauce-Appalaches
Saint-Georges de Beauce
Les Amants de la Scène (418) 228-2455
www.amants-scene.qc.ca

**19 mars**
La Francophonie dans le monde
Restaurant La Couvée de Montmagny (418) 248-0770
Association Québec-France

**19 au 23 mars**
Présentation de recherches au moyen du multimédia
Saint-Rédempteur (418) 831-0086
urlschaudappal@qc.aira.com

**jusqu'au 31 mars**
Festival beauceron de Saint-Georges
Saint-Georges de Beauce (418) 227-4642
urlschaudappal@qc.aira.com

**jusqu'au 9 avril**
Radio Enfant
Saint-Nicolas
garde.gvoilier@qc.aira.com

**jusqu'au 12 décembre**
Les légendes amérindiennes dans les écoles
Service de garde de l'École de la Ruche de Saint-Lambert (418) 889-9409
renais_z_sens@hotmail.com




*16 mars au 22 avril*
La cabane à sucre et ses traditions
Sacré-Coeur
(418) 236-4551
ou 1 877 236-4551
ferme5etoile@ihcn.qc.ca

**jusqu'au 8 avril**
Carrousel et Gala des Mini-Stars
Baie-Comeau (418) 296-0622

**15 mars**
L'Islande - terre de glace et de feu
Le Théâtre de Baie-Comeau (418) 295-2500
urlscn@globetrotter.qc.ca

**16 mars**
Les sept jours de Simon Labrosse
Le Théâtre de Baie-Comeau (418) 295-2500
urlscn@globetrotter.qc.ca

**18 mars**
Martin Matte (humoriste)
Salle de spectacle de Sept-Îles (418) 962-0850

**19 mars**
Les FrancoFolies sur la route
Théâtre de Baie-Comeau (418) 295-2000
www.francopholies.com

**20 mars**
Brèves de comptoir (théâtre)
Baie-Comeau (418) 295-4320

**22 au 25 mars**
Expo-sciences Bell
Théâtre de Baie-Comeau (418) 962-0959
www.expo-sciences.sympatico.ca

**24 mars**
Alexis le Conteur (théâtre)
Théâtre de Baie-Comeau (418) 295-2500




*18 mars*
Déjeuner-causerie du Mouvement estrien pour le français
Sherbrooke (819) 565-1076

**12 mars**
Toute la diversité du monde des maths et exposition «1,2,3... math!»
Sherbrooke (819) 564-3200
mss.ville.sherbrooke.qc.ca

**12 au 15 mars**
Découvrez le monde des abeilles à la Ferme Lune de Miel
Stoke (819) 346-2558

**13 mars**
Sol, La Plainte aquatique
Centre culturel de l'Université de Sherbrooke (819) 820-1000

**13 au 20 mars**
Soirée « Portfolio »
Comité Art et Culture de Fleurimont (819) 563-5129

**14 mars**
Heure du conte
Sherbrooke (819) 821-5594
bibliotheque@ville.sherbrooke.qc.ca

**14 mars**
La Chambre bleue
Centre culturel de l'Université de Sherbrooke (819) 820-1000

**14 au 21 mars**
Activités éducatives
Canton de Magog
Les Amis du Marais de la Rivière aux Cerises (819) 843-8118

**16 mars**
Jim Corcoran
Centre culturel de l'Université de Sherbrooke (819) 820-1000

**16 au 18 mars**
Expo-sciences Bell
Coaticook (819) 565-5062
www.expo-sciences.sympatico.ca

**17 mars**
Spectacle hommage à une personnalité locale avec Yvan Garneau
Weedon (819) 877-3122

**18 mars**
Trio Contrastes
Sherbrooke (819) 820-1000

**20 mars**
Isabelle Boulay
Centre culturel de l'Université de Sherbrooke (819) 820-1000

**23 et 24 mars**
Daniel Lemire
Centre culturel de l'Université de Sherbrooke (819) 820-1000

**24 et 25 mars**
Exposition de toiles d'artistes régionaux
Sherbrooke (819) 563-7297

**27 mars**
Monsieur Bovary
Sherbrooke
Centre culturel de l'Université de Sherbrooke (819) 820-1000




**12 et 13 mars**
Bruno Pelletier - « D'autres rives »
New Richmond, Chandler
(418) 392-4238, (418) 689-2183

**16 mars**
Le Proje(c)t Y
New Richmond (418) 392-4238
sdsbdc@globetrotter.net

**18 au 24 mars**
Dictée
Association Québec-France
M. Gilles Brillant (418) 366-3592

**18 mars**
« Brèves de comptoir »
New Richmond (418) 392-4238
sdsbdc@globetrotter.net

**22 mars**
Conférence sur le Marquis de Sad
Mme Gilberte Lamonde (418) 248-0770

**23 mars**
Art de parler en public
Maria (418) 759-5624

**24 mars**
Grande dictée Québec-France
Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine (418) 752-2572

**25 mars**
Manigances
New Richmond (418) 392-4238
sdsbdc@globetrotter.net




*20 mars*
Association Québec-France
Joliette (450) 753-5474

*20 mars au 5 mai*
Dictée Richelieu
Joliette
(450) 756-8040, poste 223

**13 mars**
Sur le bord de la fenêtre, un tout petit chien en flammes
Théâtre Hector-Charland de L'Assomption (450) 589-5583, poste 20

**15 mars au 16 avril**
Portrait et biographie « Le livre est un monde en soi »
Conseil de la culture
L'Assomption (450) 753-7444
ccl-lanaudiere.qc.ca

**17 mars**
Spectacle d'humour avec Benoît Paquette
Théâtre Hector-Charland de L'Assomption (450) 589-5583, poste 20
hcharland@hector-charland.com

**18 mars**
Les Grands Explorateurs
École Jean-Baptiste-Meilleur de Repentigny (450) 582-6714

**20 mars**
Dictée Richelieu – Lanaudière
Dans chacune des écoles secondaires de Joliette
(450) 756-8040, poste 223

**20 mars**
Ciné-Club de Saint-Jérôme
Service d'animation culturelle
CÉGEP de Saint-Jérôme
(450) 436-1580, poste 170

**22 au 23 mars**
Spectacle « D'autres rives » avec Bruno Pelletier
Théâtre Hector-Charland de L'Assomption
(450) 589-5583, poste 20
hcharland@hector-charland.com

**24 mars**
Les délices classiques
Repentigny (450) 582-6714

**25 mars**
Sons et brioches
Repentigny (450) 582-6714

**25 mars**
Les chasseurs de contes
Joliette (450) 753-8052




**15 mars**
Histoire du jazz
Centre communautaire et culturel de Prévost (450) 224-4484

**17 mars**
Spectacle d'humour avec François Massicotte
CÉGEP de Saint-Jérôme (450) 432-0660

**17 mars**
Concert de musique classique
Pavillon des arts de Sainte-Adèle (450) 229-2586

**20 mars**
Ciné-Club de Saint-Jérôme
CÉGEP de Saint-Jérôme
(450) 436-1580, poste 170
www.parasco.cstj.net/cineclub

**21 mars**
Spectacle du groupe BUZZ
CÉGEP de Saint-Jérôme
(450) 436-1580, poste 170

**22 mars**
Concert-conférence
Prévost (450) 224-4484

**24 mars**
Sortie Pleine Lune
Gare de Prévost (450) 224-2105
www.glisse-roule.com

**25 mars**
Brèves de comptoir (théâtre)
Sainte-Thérèse (450) 430-3120




*18 mars*
Déjeuner-causerie du Mouvement estrien pour le français
Sherbrooke (819) 565-1076

**18 au 24 mars**
Soirée honorifique à titre posthume Simone Monet-Chartrand
Association Québec-France
Régionale Chambly-Richelieu
Laval (450) 658-4887

**30 mars**
Spectacle « Si La Fontaine m'était chantée... »
Laval (450) 625-7430

## Mauricie

*17 mars*
Fabrication d'un jeu de société sur la langue française
Saint-Élie de Caxton (819) 221-4030

**13 mars**
Questionnaire sur la Francophonie
La Tuque (819) 593-2047

**18 au 25 mars**
« Entre les mots Richelieu »
Cap-de-la-Madeleine (819) 691-4225

## Montérégie

*19 au 23 mars*
Activités reliées à l'expérience du français à la MIRS
Brossard
(450) 445-8777, poste 229
mirs@videotron.ca

**jusqu'au 15 décembre**
Heure du conte
Bibliothèque municipale de Saint-Philippe (450) 659-9708
www3.sympatico.ca/pierre.deblois/

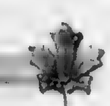
**15 au 17 mars**
Expo-sciences Bell
Conseil de loisir scientifique de la région de Montréal
St-Jean-sur-Richelieu (514) 251-7636
www.cdls.qc.ca

**16 mars au 11 mai**
Exposition des œuvres de Paula Leblanc
Hôtel de ville de Brossard
(450) 923-7011, poste 3708

**17 mars**
La Chambre bleue
École secondaire Antoine-Brossard
Brossard
(450) 923-7011, poste 3708

**18 au 24 mars**
Les jeux linguistiques de l'Association Québec-France
Association Québec-France
Régionale Montérégie
(450) 670-1928

**Pour les autres rendez-vous, consultez l'agenda électronique :**
**www.rendezvousfrancophonie.com**



**23 mars**
Richard Séguin
École secondaire Antoine-Brossard
Brossard
(450) 923-7011, poste 3708

**24 mars**
Créez votre bande dessinée
Bibliothèque municipale de Saint-Philippe (450) 659-9708
www3.sympatico.ca/pierre.deblois/

**25 mars**
Le tambour de sable (La Musiquetterie)
Auditorium de Châteauguay
(450) 698-3108



## Montréal

*20 mars*
Centre des femmes Afrique au féminin : Initiation à la langue française
Montréal (514) 272-3274

**jusqu'au 24 mars**
Les Mots partagés
Montréal (514)872-2449
www.ville.montreal.qc.ca/biblio/qneuf.html

**10 mars**
Les poètes brefs
CDC de la pointe de Montréal
(514) 498-4273
www.cam.org/-cdcpat

**10 mars**
La Reine sourde (La Musiquetterie)
Maison de la culture Frontenac de Montréal (514) 872-7880

**12 mars au 30 mai**
Recycler, c'est pas sorcier
Éco-quartier Marc-Aurèle-Fortin de Rivière-des-Prairies (514) 648-9177
cluboptimiste@hotmail.com

**18 mars**
La Passion de Max - Musique
Maison de la culture Rosemont-Petite-Patrie de Montréal
(514) 872-1730
Concertino@jeunessesmusicales.ca

**18 mars**
Sons et brioches - La Flûte à l'opéra
Piano mobile de la Place des Arts de Montréal (514) 842-2112
www.pda.qc.ca/fr.publ.cale.html

**19 et 20 mars**
Festival des Musiques du Monde
Musique Multi-Montréal
(514) 856-3787
www.musiquemultimontréal.com

**19 au 25 mars**
Patachou présente son « imagier »
Centre Le Carrefour des Pitchou à PAT (514) 640-6200
carpit@cam.org

**19 au 31 mars**
Dictée Richelieu
Pincourt (514) 453-5751
gilles.bellerose2@sympatico.ca

**20 mars**
Les Rendez-vous de la Francophonie : une action culturelle
Travail présenté en sociologie à l'UQAM (514) 498-3962
relaisdubout@yahoo.ca

**22 au 24 mars**
Expo-sciences Bell, finale régionale de Montréal
Conseil de loisir scientifique de la région de Montréal (514) 251-7636
www.cdls.qc.ca

**28 mars**
La Méchante Foire; fête populaire
Au Lion d'Or de Montréal
(514) 523-3094



## Outaouais

*18 mars*
« La Chaussette Enchantée »
Production Les Contes Géants
Hull (819) 427-92810

*20 mars*
Francofun à la Turlutte
Hull (819) 771-6677
www.laturlutte.com

**jusqu'au 1er avril**
Centre d'exposition l'Imagier 9 – États primaires
Aylmer 819) 684-1445

**jusqu'au 25 avril**
Pièce de théâtre : Pour hommes seulement... la suite
Théâtre de l'Île
Hull (819) 595-7455

**jusqu'au 29 avril**
D'Âmes et de bois
Galerie Montcalm
Hull (819) 595-7493

**jusqu'au 6 mai**
Manipulations au Casino de Hull
Hull (819) 772-2100

**jusqu'au 1er juin**
En avant la musique au Musée des enfants
Musée des civilisations
Hull (819) 776-8289

**jusqu'au 9 juin**
Exposition de Jacques Boissinot
Hull (819) 246-4114

**12 au 25 mars**
Exposition Arts visuels de l'UQAH
Thème : La poésie
Galerie de l'UQAH
Hull (819) 685-0526
mf.hurtubise@vidéotron.ca

**12 mars**
Conférence de presse annonçant le Salon du livre de l'Outaouais
Maison du Citoyen
Hull (819) 243-2304
info@slo.qc.ca

**12 mars**
Colloque international Outaouais 2001
Maison de la culture
Gatineau (819) 243-2525
culture@ville.gatineau.qc.ca

**15 mars**
L'avenir est dans les oeufs
Salle Jean-Despréз
Hull (819) 595-7411

**15 au 17 mars**
CHAKIDOR - Élégance Bar et Billard
Buckingham (819) 986-1942
Productions deux par quatre

**16 mars**
Vernissage Réciproque/Réciprocal de Louise Levergneux
Maison de la culture
Gatineau (819) 243-2325
art_image@ville.gatineau.qc.ca

**16 mars**
Le groupe La Chicane
Gatineau (819) 243-2525
culture@ville.gatineau.qc.ca

**16 au 18 mars**
Expo-sciences Bell
Polyvalente Nicolas-Gatineau de Gatineau (819) 770-5252
www.expo-sciences.sympatico.ca

**17 mars**
Sol : Le fier monde
Maison de la culture
Gatineau (819) 243-2525
www.ville.gatineau.qc.ca/mcg/

**17 mars**
Trio à cordes
Salle Jean-Després de Hull
Orchestre de Chambre de Hull
(819) 777-0008

**18 mars**
É.L.A.N. (Éveil à la lecture, à l'art et à la nature)
Corporation des sports et loisirs de Chénéville (819) 423-6257

**18 mars**
« La Chaussette Enchantée »
Production Les Contes Géants
Hull (819) 427-9281

**18 mars**
Excursion ornithologique pour la Francophonie outaouaise
Club des Ornithologues de l'Outaouais
Hull info@coo.qc.ca

**20 mars**
Maison de la culture : Déjeuner de presse pour le Colloque international Outaouais
Gatineau (819) 770-3575
projeturlso@atreide.net

**21 au 24 mars**
Le café des oubliés de Téo Martin
Café-bar de l'UQAH de Hull
Troupe Désinvolte (819) 827-1200
www.multimania.com/tdesinvolte/index.html

**22 mars**
Soirée « Chanson française »
Service aux étudiants du Multicollège de l'Ouest du Québec
Hull (819) 595-1115
www.multicollege.qc.ca

**22 au 24 mars**
La boîte à chansons : CHAKIDOR
Gatineau (819) 281-3159
Productions deux par quatre

**22 au 25 mars**
Kiosque d'animation Multi-jeux - Promenades de l'Outaouais
Gatineau (819) 827-8044
www.hullywood.com

**23 mars**
Marie Olscamp
Aylmer (819) 685-5039

**23 et 24 mars**
Théâtre : La Chambre bleue
Gatineau (819) 243-2525

**25 mars**
Foire culturelle
Saint-André-Avelin (819) 743-8085

## Québec

*18 mars*
« Place aux jeunes et à la chanson francophone »
Regroupement des associations francophones du Québec
Québec (418) 646-9117

*19 et 23 mars*
Soirées de contes
Québec (418) 529-3368
Les Productions La Tuque Rouge

**jusqu'au 31 mars**
Activités de la Francophonie à la bibliothèque municipale de Charlesbourg
Charlesbourg (418) 624-7752
lrousseau@ville.charlesbourg.qc.ca

**12 au 25 mars**
Visite du parc avec audio-guide
Maison de la découverte des plaines d'Abraham
Québec (418) 648-4071
www.ccbn-nbc.gc.ca

**12 au 25 mars**
Odyssée Canada à la Maison de la découverte des plaines d'Abraham
Québec (418) 648-4071
www.ccbn-nbc.gc.ca

**13 au 25 mars**
Centre d'interprétation du parc des Champs-de-Bataille
Québec (418) 648-4071
www.ccbn-nbc.gc.ca

**15 mars**
Les FrancoFolies sur la route
Salle Albert-Rousseau de Québec (418) 659-6710
www.francofolies.com

**18 mars**
Ouverture officielle : Semaine internationale de la Francophonie
La Maison de la Francophonie et le Regroupement des associations francophones du Québec (418) 646-9117

**18 au 24 mars**
« Lettre à un ami » au Musée de la civilisation
Magazine Autrement Dit
Québec (418) 646-9117

**19 mars**
Causerie sur la littérature et les auteurs suisses
Le Consulat général de la Suisse
Québec (418) 646-9117

**19 mars**
Journée portes ouvertes et exposition de livres d'auteurs suisses
Québec (418) 646-9117

**19 mars**
Soirée de contes
Québec (418) 3368
Les Productions La Tuque Rouge

**19 au 24 mars**
Présentation de films de la série 50 et un monde de Radio-Canada
Québec (418) 646-9117

**20 mars**
Spectacle « Les sons de la Francophonie »
Sainte-Foy (418) 646-9117

**20 mars**
Récital de poésie des étudiants du Conservatoire d'art dramatique
Musée de la civilisation de Québec
(418) 643-2139

**21 mars**
Concours : Galaxie jeune poésie francophone
Québec (418) 843-9816
La Société des écrivains canadiens

**21 mars**
Jeux de mots au Musée de la civilisation
Québec (418) 646-9117

**22 mars**
« Siméon et la femme » au Musée de la civilisation
Québec (418) 843-9816
La Société des écrivains canadiens en collaboration avec la délégation Wallonnie-Bruxelles

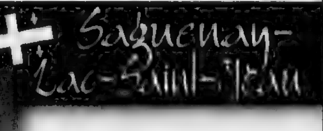
**23 mars**
Causerie littéraire au Musée de la civilisation
Québec (418) 843-9816

**23 mars**
Dictée au Musée de la civilisation
Québec
Association des retraitées et retraités de l'enseignement du Québec (418) 872-6966

**23 mars**
Soirée de contes
Café Humanitaire
Québec (418) 529-3368

**24 mars**
Québec et ses dessous envoûtants
Québec (418) 658-1691
Mouvement Francité

**24 mars**
Souper musical avec Bernard Cimon
Sainte-Foy (418) 522-1272
Association Québec-France



## Saguenay-Lac-Saint-Jean

*12 au 25 mars*
Activités socio-communautaires
Polyvalente Jean-Dolbeau à Dolbeau-Mistassini
(418) 276-0984
boudreaultp@cspaysbleuets.qc.ca

**jusqu'au 31 mai**
Cours de théâtre
Atelier de théâtre L'Eau vive de Chicoutimi (418) 698-3895

**14 mars**
Spectacle de Martin Matte
Auditorium d'Alma (418) 669-5135

**16 mars**
Journée d'animation
CDÉACF de Jonquière
(514) 876-1180 - www.cdeacf.ca

**16 mars**
Cours de danse en ligne
Jonquière
Association pour la promotion des droits des personnes handicapées de Jonquière (418) 548-5834

**17 mars**
Dictée des écrivains Abitibi-Consolidated
Centre culturel d'Alma
(418) 662-6425, poste 24

**17 mars**
Tournoi régional de mini-volley-ball
Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma
Association régionale du sport étudiant
(418) 669-6315 www.arseslsj.qc.ca

**17 mars**
Les FrancoFolies sur la route
Chicoutimi (418) 549-3910
www.francofolies.com

**19 au 25 mars**
« Courtepointe désamoureuse » (théâtre)
Chicoutimi (418) 545-5011
Théâtre 100 masques

**19 au 25 mars**
Introduction au monde du jazz
École de musique le Solfège de Chicoutimi (418) 698-3210

**19 au 29 mars**
Semaine du français
Pavillon Wilbrod-Dufour
Alma (418) 669-6100

**22 mars**
Défi génie inventif
Jonquière (418) 668-4792
clssag@digicom.qc.ca

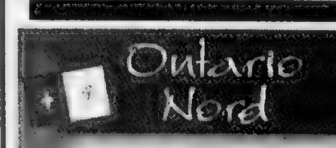
**22 au 24 mars**
Expo-sciences Bell
École secondaire Kénogami
Jonquière (418) 668-4792
www.expo-sciences.sympatico.ca

**23 mars**
Annette Campagne
Chicoutimi (613) 241-8770

**24 mars**
Tango Virtuel
Auditorium d'Alma (418) 669-5135

**24 et 25 mars**
Tournoi de volley-ball
Association régionale du sport étudiant
Jonquière et Roberval
(418) 693-0347 - www.arseslsj.qc.ca

**26 au 30 mars**
L'internationale du court métrage vidéo d'Alma (418) 668-2387
www.chez.com/international/ma



## Ontario Nord

*14 au 21 mars*
Journées de la Francophonie
Carrefour francophone de Sudbury
(705) 675-6493
programmation@carrefour.on.ca

*21 et 22 mars*
Journées de l'Afrique francophone
Université Laurentienne de Sudbury
(705) 675-1151, poste 2312

**12 mars**
Bingo monstre!
Hornepayne (807) 868-2388
Club français Phénix

**12 au 16 mars**
Semaine familiale
Centre de santé communautaire de Sudbury (705) 607-2274
csc7@cyberbeach.net

**12 au 16 mars**
Camp Ouaouaron d'hiver
Sudbury (705) 675-6493
programmation@carrefour.on.ca

**12 au 23 mars**
Programme « Le tremplin »
Sudbury (705) 675-6493
programmation@carrefour.on.ca

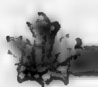
**14 au 21 mars**
Atelier de théâtre
Sudbury (705) 675-6493
programmation@carrefour.on.ca

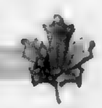
**14 au 21 mars**
Cours de français
Sudbury (705) 675-6493
programmation@carrefour.on.ca

**16 mars**
Journée portes ouvertes
Chapleau (705) 864-1126
cclouis-hemon@onlink.net

**17 mars**
Saint-Patrick
Chelmsford (705) 855-6839
Club 50 Rayside-Balfour inc.

**17 mars**
Souper rencontre amateur
Horne-Payne (807) 868-2786





**17 au 24 mars**
Badminton et hockey intérieur
Carrefour francophone
de Sudbury (705) 675-6493
programmation@carrefour.on.ca

**20 mars**
Dîner des francophones
Centre de santé communautaire de
Sudbury (705) 607-2274
csc7@cyberbeach.net

**22 mars**
Journée de l'eau
Sudbury (705) 607-2274
csc7@cyberbeach.net

**22 et 23 mars**
Soirée Horace Viau (Personnalité de l'année)
Sudbury (705) 674-9973
r_laverdiere@hotmail.com

**23 mars**
Fêtons la Francophonie
Blind River (705) 356-7018

**23 mars**
Franco-Pub
Sudbury (705) 673-6557

**23 mars**
Journée Francophonie
Sudbury (705) 607-2274
csc7@cyberbeach.net




*20 mars*
La Francophonie multiculturelle et son avenir - conférence
Association multiculturelle francophone de l'Ontario
Ottawa (613) 731-4466

*21 mars*
La Francophonie multiculturelle et son avenir - conférence
Association multiculturelle francophone de l'Ontario
Ottawa (613) 731-4466

**1er au 18 mars**
Témoins du XXe siècle et Passeurs au IIIe millénaire
Ottawa (613) 562-7836
Galerie d'art Jean-Claude Bergeron
galbergeron@home.com

**1er mars au 30 avril**
Passeur de mémoire : exposition de Germain Lemieux
Hawkesbury (613) 632-9555

**5 mars au 30 avril**
En forme pour vivre vraiment!
Centre de jour Guigues
Ottawa (613) 241-4070

**12 mars**
Lancement des Rendez-vous de la Francophonie au CNA
Ottawa 1-877-397-2626
larrue.bernadette@tbs-sct.gc.ca
www.tbs-sct.gc.ca/ollo

**12 au 14 mars**
Camp de mars
Alexandria, Hawkesbury
Centre culturel Les trois p'tits points......... (613) 525-3393
culturel@glen-net.ca

**12 au 15 mars**
Ateliers d'artisanat, de musique, de chant et de piano
Ottawa (613) 744-2244

**12 au 25 mars**
Finales Ambassadeurs et Ambassadrices du drapeau franco-ontarien
Toutes les écoles primaires de l'est ontarien
ACFO d'Ottawa (613) 744-8982



**12 au 25 mars**
Ateliers variés
Centre culturel La Sainte-Famille de Rockland (613) 446-5770

**12 au 25 mars**
Exposition
Rockland (613) 446-5770

**12 au 25 mars**
Solde à la librairie virtuelle du CFORP
Ottawa 1-877-747-8003
www.cforp.on.ca

**12 au 25 mars**
Lancement : Radio Jeunesse par ARC
Ottawa (613) 562-0000, poste 355

**13 mars**
Les FrancoFolies sur la route
Ottawa (613) 755-1111
www.francofolies.com

**15 mars**
Les Ouimet en concert au Café Solstice
Ottawa (613) 747-0941
Les Productions Jean-Michel Ouimet
www.LesOuimet.com

**16 et 17 mars**
Colloque « La Commission Pépin-Robarts : quelque 20 ans après »
Centre de recherche en civilisation canadienne-française de l'Université d' Ottawa (613) 562-5877
crccf@uottawa.ca

**20 mars**
Lancement du disque « FIER » par la FESFO
Ottawa (613) 260-8055
Fédération de la jeunesse franco-ontarienne
www.franco.ca/fesfo/

**20 mars**
Pré-Gala de la chanson et de la musique franco-ontariennes
Ottawa (613) 745-5642
www.francoculture.ca/musique/apcm

**21 mars**
Liaison : Personnalité de l'année
Ottawa
Les Éditions l'Interligne et Revue Liaison
(613) 748-0850 ou 1 800 268-1753

**22 mars**
Rendez-vous du CRCCF : Chronique d'une vie politique mouvementée
Ottawa (613) 562-5877
crccf@uottawa.ca

**22 et 23 mars**
Assemblée générale annuelle de l'ACCO
Ottawa (613) 744-3711

**22 mars au 8 avril**
Oeuvres récentes d'Éric Daudelin
Ottawa (613) 562-7836
galbergeron@home.com

**23 mars**
Deux Saisons : Un tout nouveau spectacle!
Ottawa (613) 569-1301

**23 mars**
Souper de la Francophonie
Club Richelieu d'Ottawa
(613) 837-2216
jacques_bonneville@mediacentre.com

**23 mars**
Dîner-conférence : Lise Paiement
Ottawa
(613) 837-2216 ou (613) 837-7350

**24 mars**
Atelier-Chaise de macramé
Centre culturel de Rockland (613) 446-5770

**25 mars**
Atelier-Vélo
Rockland (613) 446-5770




*12 au 25 mars*
Activités francophones
Penetanguishene
(705) 549-3116

**jusqu'au 30 juin**
Club des femmes de London
Centre communautaire régional de London (519) 675-3815
bouchard@ccrlondon.on.ca

**jusqu'au 30 juin**
Club de lecture
London (519) 675-3815
bouchard@ccrlondon.on.ca

**14 et 21 mars**
Boom Town Café Barrie
Penetanguishene
La Clé d'la Baie (705) 549-3116

**14 et 21 mars**
Ateliers d'aquarelle et de dessin
Penetanguishene (705) 549-3116

**14 et 21 mars**
Chorale St-Louis
Penetanguishene (705) 549-3116

**23 mars**
Fêtons la Francophonie
Blind River (705) 356-7018

## Manitoba Est

*15 mars 2001 au 16 mars 2002*
Réal Bérard : Exposition de tableaux pour les RVF
Saint-Pierre-Jolys (204) 433-7870
nrl@placelavergne.com

**15 mars 2001**
Voyage au nord du monde
Comité culturel
Saint-Pierre-Jolys (204) 433-7870
nrl@placelavergne.com

**à compter du 15 mars**
Réal Bérard : Exposition de tableaux spécialement pour les Rendez-vous de la Francophonie.
Thème : Les oeuvres de Gabrielle Roy
Comité culturel
Saint-Pierre-Jolys 204-433-7870
nrl@placelavergne.com

## Winnipeg

*Jusqu'au 20 mars*
Concours provincial d'affiches : Célébrons la Francophonie!
Winnipeg (204) 888-7961

*22 mars*
Célébration du livre franco-manitobain, exposition, lectures et vernissage
Winnipeg (204) 477-1515

**10 mars**
Spectacle international
Collège universitaire de Saint-Boniface (204) 233-0210

**jusqu'au 4 mars**
Espace * silence une réflexion sur l'hiver
Saint-Boniface (204) 233-8972

**à compter du 2 mars**
Programme jeunesse : Carrières en tourisme
Université de Saint-Boniface
(204)233-0210
www.ustboniface.mb.ca

**jusqu'au 1er mai**
Paul Guyot : Exposition
Centre culturel franco-manitobain de Saint-Boniface (204) 233-8972

**à compter du 8 mars**
Monsieur Tout-le-monde, portraits
Saint-Boniface (204) 233-8972

**10 mars**
Allokomi : un spectacle de musique internationale
Collège universitaire de Saint-Boniface (204) 233-0210

**12 au 23 mars**
Radio Enfant
Winnipeg et environs
(204) 237-4129
info@jeanfontaine.com

**13 mars**
Mardi Jazz : Laurent Roy
Centre culturel franco-manitobain de Saint-Boniface (204) 233-8972

**à compter du 13 mars**
Cours en art : techniques de base de la peinture à l'huile - Avec Denis Gagnon
Saint-Boniface (204) 233-8972

**à compter du 16 mars**
Pièce de théâtre « Frenchie »
Théâtre de la Chapelle de Saint-Boniface (204)233-8053
www.netcom.ca/~cmoliere

**16 mars**
Pièce de théâtre « La Bardasse »
Centre culturel franco-manitobain de Saint-Boniface (204)233-8972

**16 - 17 mars**
Atelier : Le lobbying politique
Collège universitaire de Saint-Boniface (204)233-0210

**16 mars**
Pièce de théâtre « Une tasse de bière et un coup de rire »
Collège universitaire de Saint-Boniface (204)233-0210

**18 mars**
Une drôle de tournée nationale avec Natalie Choquette, porte-parole des Rendez-vous
Centre franco-manitobain de Saint-Boniface (204) 237-4129

**22 au 31 mars**
Pièce de théâtre « L'amitié »
Collège universitaire de Saint-Boniface (204)233-0210

**22 mars**
Célébration du livre franco-manitobain, exposition, lectures et vernissage
Winnipeg
Alliance française (204) 477-1515

**23 au 25 mars**
Les Rendez-vous du cinéma québécois
Winnipeg (204) 489-1910, poste 222
pbardet@pbl.ca

**23 mars**
Marcel Soulodre
Centre culturel franco-manitobain de Saint-Boniface (204) 233-8972

**juqu'au 20 mars**
Concours provincial d'affiches : Célébrons la Francophonie!
Winnipeg (204) 888-7961
www.mbteach.org




*18 au 25 mars*
Radios communautaires en réseau
Gravelbourg, Ponteix, Prince Albert, Saskatoon, Vonda et Zénon Park
1 800 991-1912
www.fransaskois.sk.ca

**juqu'au 25 mars**
« Gratte-le-don »
Activité provinciale (306) 569-1912
Association communautaire fransaskoise

**20 mars**
Proclamation de la Journée internationale de la Francophonie
Activité provinciale 1 800 991-1912
www.fransaskois.sk.ca

**24 mars**
FRANCOTHON
Activité provinciale
(306) 566-6000 ou (306) 757-4322




*12 au 16 mars*
Lecture en français et chansons à trous
Vonda (306) 258-2181

**1er au 31 mars**
Levée du drapeau fransaskois
Hôtel de ville de Saskatoon
Féd. des francophones de Saskatoon (306) 653-7440

**9 au 30 mars**
Express « Art »
La galerie du Relais de Saskatoon
Féd. des francophones de Saskatoon (306) 653-7440

**12 mars**
Ouverture de la Semaine nationale de la Francophonie
St-Isidore de Bellevue (306) 423-5303
culturel@sk.sympatico.ca

**12 au 24 mars**
Activités scolaires en français
Vonda (306) 258-2181

**12 au 25 mars**
Voyage-échange de groupes en art dramatique
Saskatoon et Ottawa (306) 653-8498
secf@atrium.ca

**13 mars**
Tournoi de billard
St-Isidore de Bellevue (306) 423-5303
culturel@sk.sympatico.ca

**13 au 16 mars**
Salon du livre
Carrefour fransaskois de Prince Albert
(306) 648-2562 ou 1-800-663-5436

**14, 15 et 17 mars**
La magnifique aventure de Denis St-Onge
Saskatoon, Prince Albert
Féd. des francophones de Saskatoon (306) 653-7440

**16 mars**
Une drôle de tournée nationale avec Natalie Choquette, porte-parole des Rendez-vous
Castle Theatre de Saskatoon
(306) 569-1912

**16 mars**
Vin de l'amitié
Au Relais de Saskatoon
Féd. des francophones de Saskatoon (306) 653-7440

**17 mars**
Dégustation de vin...Bacchus vino
St-Isidore de Bellevue (306) 423-5303
culturel@sk.sympatico.ca

**18 mars**
Déjeuner aux crêpes au restaurant « Le Rendez-vous »
St-Isidore de Bellevue (306) 423-5303
culturel@sk.sympatico.ca

**18 mars**
Brunch et spectacle : La troupe du Jour Inc.
Centre communautaire de Saint-Denis (306) 258-4624
acft@sk.sympatico.ca

**20 mars**
La Grande Dictée provinciale
Centre communautaire de Saint-Denis (306) 258-4624
acft@sk.sympatico.ca

**20 mars**
Vin et fromage pour la communauté
Bistro Carrefour des plaines de Regina 1-800-991-1912
www.fransaskois.sk.ca

**20 mars**
La Grande Dictée provinciale
St-Isidore de Bellevue (306) 423-5303
culturel@sk.sympatico.ca

**21 mars**
Foire scientifique
École Valois de Prince Albert
(306) 763-0230
scvalois@atrium.ca

**22 mars**
Bingo francophone
Vonda (306) 258-2181

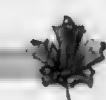
**23 mars**
Concours de vin artisanal
Saskatoon (306) 653-7440
Féd. des francophones de Saskatoon

**23 mars**
Dîner de poutine
Vonda (306) 258-2181

**23 mars**
Vin et fromage
Salle du centenaire de Debden
(306) 724-2020
ccfd@sk.sympatico.ca

**23 mars**
La danse des bons vivants
Carrefour fransaskois de Prince Albert (306) 763-0337

**Pour les autres rendez-vous, consultez l'agenda électronique :**
**www.rendezvousfrancophonie.com**





## Saskatchewan Sud

**12 mars**
Présentation des pays francophones
Moose Jaw (306) 691-0068
sefransmoosejaw@atrium.ca

**Jusqu'au 31 mars**
Exposition de toiles de Lise Perrault
Centre culturel Royer de Ponteix (306) 625-3340

**12 mars**
Lancement de la Semaine nationale de la Francophonie
Rotonde du Palais législatif de Regina 1-800-991-1912
www.fransaskois.sk.ca

**12 mars**
La levée du drapeau fransaskois
Hôtel de ville de Ponteix, Regina et Moose Jaw (306) 625-3340

**12 au 23 mars**
Projet de ruelle
École boréale de Ponteix (306) 625-3340

**12 au 26 mars**
Rencontres du groupe scout « Marcel Moore »
Gravelbourg (306) 648-3103

**14 mars**
Expo-science locale
École fransaskoise de Moose Jaw (306) 691-0068
sefransmoosejaw@atrium.ca

**15 mars**
Partie de volley-ball communautaire
St-Isidore de Bellevue (306) 423-5303
culturel@sk.sympatico.ca

**15 mars**
Journée d'invités
Ponteix (306) 625-3340

**16 mars**
Rencontre des aînés
Centre communautaire de Willow Bunch (306) 473-2856
fts@sk.sympatico.ca

**16 mars**
Journée de sport
Ponteix (306) 625-3340

**16 mars**
Souper des Amis de Ponteix
Centre culturel Royer de Ponteix (306) 625-3340

**17 mars**
Tournoi de curling
Regina Tartan Curling Club de Regina (306) 566-6020

**18 mars**
Brunch
Centre culturel Royer de Ponteix
Les Auvergnois de Ponteix (306) 625-3340

**19 au 23 mars**
Dîners-conférences (chaque jour), Cinq différents thèmes
Centre culturel Maillard de Gravelbourg (306) 648-3103

**19 mars au 19 avril**
La levée du drapeau fransaskois à l'hôtel de ville de Gravelbourg
Association communautaire fransaskoise de Gravelbourg (306) 648-3103

**20 mars**
« Je patine en français »
Aréna Murray Balfour de Regina
École Monseigneur-de-Laval (306) 584-7558



**20 mars**
Foire de sciences locale
Regina
École Monseigneur-de-Laval (306) 584-7558

**20 au 23 mars**
Salon du livre
Gravelbourg
(306) 648-3103 ou (306) 648-2562 ou 1 800 663-5436

**21 et 22 mars**
Foire des sciences et du patrimoine
École Monseigneur-de-Laval
Regina (306) 584-7558

**22 mars**
Sculpture sur glace
École de Bellegarde (306) 452-6135

**22 mars**
Cérémonie de l'Ordre du Bon Vivant
Centre culturel Maillard de Gravelbourg
Association communautaire fransaskoise de Gravelbourg (306) 648-3103

**23 mars**
Festival « Troupe, troupe, théâtre »
École Monseigneur-de-Laval
Regina (306) 584-7558

**23 mars**
Le club de lecture « Fransasklit » et Ginette Anfousse
École Monseigneur-de-Laval
Regina (306) 584-7558

**23 mars**
Cabane à sucre
Au Bistro du carrefour des Plaines
Regina (306) 525-9448
gardamis@sk.sympatico.ca

**23 mars**
Café-rencontre
Centre culturel Royer de Ponteix
Les Auvergnois de Ponteix (306) 625-3340

**24 mars**
Danse Disco-house
Centre culturel Maillard de Gravelbourg
Association communautaire fransaskoise de Gravelbourg (306) 648-3103

**25 mars**
Brunch de l'ACFR
Paroisse St-Jean-Baptiste
Regina (306) 566-6020

## Alberta Sud



**12 mars**
Levée du drapeau franco-albertain
Calgary (403) 571-4000

**6 mars au 5 avril**
Salon du livre
Lloydminster
(306) 648-2562 ou 1 800 663-5436

**16 mars**
Spectacle Don Karnage
Calgary (403) 571-4000

**18 mars**
Spectacle de la Chorale St-Jean
Calgary (403) 571-4000

**23 mars**
Atelier Nouvelle Chanson
Calgary (403) 571-4000

**24 mars**
Artistes du Gala de la chanson avec Pierre Sabourin
Calgary (403) 571-4000

## Alberta Centre



**22 mars**
Activités à la Place du Canada
Edmonton (780) 495-6943
Estelle_Roy@pch.gc.ca

**12 mars**
Levée du drapeau franco-albertain
Edmonton (780) 465-8965

**12 mars**
Déclaration de la Capitale canadienne et des murales francophones
Legal (780) 961-3665
www.francalta.ab.ca

**12 au 25 mars**
Exposition de tableaux historiques
Legal (780) 961-3665

**15 mars**
Terre bleue (théâtre)
Edmonton (780) 469-8400
l'unitheatre@francalta.ab.ca

**16 au 23 mars**
Spectacle Marc Tardif
Écoles d'immersion et francophones (780) 961-3665

**18 mars**
Assemblée générale annuelle de l'ACFA
Edmonton (780) 469-4401

**19 mars**
Journée dans la vie du voyageur (4-5-6)
Edmonton (780) 465-6457

**19 au 23 mars**
Exposition de photos sur l'Afrique
Edmonton (780) 465-6457

**19 au 23 mars**
Concours FBI
Edmonton (780) 465-6457

**21 et 22 mars**
Café chantant (7-8-9)
Edmonton (780) 465-6457

**23 mars**
La fureur (4-5-6)
Edmonton (780) 465-6457

**23 mars**
Dévoilement d'une peinture murale à la caisse populaire
Legal (780) 961-3665
www.francalta.ab.ca

## Alberta Nord



**21 mars**
L'exposition francophone de l'école Routhier
Falher (780) 837-2114

**15 au 17 mars**
Kiosque
Falher (780) 837-2296

**16 mars**
Spectacle de Marie-Josée Ouimet
Saint-Isidore (780) 837-2296

**17 mars**
Un colloque sur l'exogamie
Plamondon (780) 798-3896

**17 mars**
Cabane à sucre
Fort McMurray (780) 791-7700
woodbuffalo@acfa.ab.ca

**18 mars**
Concours d'art oratoire
Plamondon (780) 798-3896

**22 mars**
L'ACFA organise un repas aux Club de pionniers
Plamondon (780) 798-3896

**23 mars**
Soirée spectacle au BarBar
Saint-Isidore (780) 837-2296

## Colombie-Britannique Continent

**12 au 16 mars**
Temps des sucres et Semaine de la Francophonie
Chilliwack (604) 858-2666

**9 mars 2001**
Cabane à sucre
Kamloops (250) 376-6060

**Du 8 au 15 mars**
Bibliobus et soirées-vidéo.
Diverses villes de la région de Kootenay Ouest (250) 352-3516
www.afkofrancophone.org

**Jusqu'au 31 mars**
Semaine de la francophonie à l'école l'Anse-au-sable
Kelowna (250) 712-9300

**10 mars**
Journée de ski franco
Rossland (250) 352-3516
www.afkofrancophone.org

**10 mars**
Dégustation de vin et fromage
Association francophone de Powell River (604) 483-3966
francais@prcn.org

**14 mars**
La malle chanceuse
Club Bon Accueil de Powell River (604) 483-3966
francais@prcn.org

**15 mars**
Flash-Back sur notre cinéma
Club Bon Accueil de Powell River (604) 483-3966
francais@prcn.org

**Tous les vendredis**
Café-rencontre en français
Kamloops (250) 376-6060

**Tous les dimanches**
Déjeuners en français
Club Bon Accueil de Powell River (604) 483-3966
http://francais.prcn.org

Fédération francophone de la Colombie-Britannique
www.ffcb.bc.ca

## Île



**À compter du 7 mars**
Exposition sur l'histoire des francophones en C.-B.
Nanaimo (250) 729-2776
afn@francophonenanaimo.org

**12 au 16 mars**
Semaine de la francophonie : Exposition de l'histoire des francophones
Campbell River (250) 287-2951
afcb.bc.ca

**Tous les vendredis**
Soupe communautaire « Mange-mange/jase-jase »
Association des francophones de Campbell River (250) 287-2951
http://afcb.bc.ca

**Du 1er au 31 mars**
Activités culturelles et éducatives à Comox
Association francophone de Comox (250) 334-8884

Regroupement des gens d'affaires de Victoria
Victoria (250) 595-2209
www.lemoustique.bc.ca

**Jusqu'au 23 mars**
Exposition « Visages de l'écriture »
Société francophone de Victoria (250) 388-7350
www.francocentre.com

**7 mars**
Conférence « D'une Marseillaise à l'autre »
Société francophone de Victoria (250) 388-7350
www.francocentre.com

**7 mars**
Conférence « Histoires à lire et à dire »
Université de Victoria (250) 721-7363
web.uvic.ca/french

**7 au 11 mars**
Festival du Sucre d'érable de Nanaimo
Association francophone de Nanaimo (250) 729-2776
www.francophonenanaimo.org

**10 mars**
10e anniversaire de la garderie Saute-Mouton
Société francophone de Victoria
(250) 388-7350 www.francocentre.com

**10 mars**
Repas à la cabane à sucre
Association francophone de Comox (250) 334-8884

**10 mars**
Spectacle « La chasse-galerie » par Les Cornouillers
Nanaimo
Les Cornouillers (250) 592-7388

**11 mars 2001**
Enregistrement de la messe à la salle St-Jean-Baptiste
Société francophone de Victoria (250) 388-7350
www.francocentre.com

**12-13 mars**
Portes ouvertes à l'UVIC
Société francophone de Victoria 250-388-7350
www.francocentre.com

**12 au 16 mars**
Programme de français l'UVIC - prendre rendez-vous
Université de Victoria (250) 721-7363
web.uvic.ca/french

**16 mars**
Cabane à sucre des Scouts francophones de Victoria
Victoria (250) 920-5865
www.francocentre.com

**16 mars**
Conférence « Le jeu d'acteur au XVIIe siècle »
Université de Victoria (250) 721-7363
web.uvic.ca/french

**22 mars**
Conférence « Du papier à l'écran : l'avenir du livre »
Société francophone de Victoria (250) 388-7350
www.francocentre.com

## Vancouver

**12 au 16 mars**
Semaine de la francophonie à l'école Gabrielle-Roy
Surrey (604) 568-6331

**15 au 11 mars**
Festival du Bois de Maillardville
Coquitlam (604) 936-0039
www.festivaldubois.com

**15 au 12 mars**
Les 8e Rendez-vous du cinéma : Flash-back sur notre cinéma
Vancouver et province
Productions Visions Ouest (604) 876-2294

**8 mars**
Lancement de « Vers un monde sans sexisme »
Vancouver (250) 960-1155
www3.telus.net/ReseauFemmes

**20 mars**
Lancement du premier CDRom et site Internet sur le tourisme par la Société de développement économique
Vancouver (604) 732-3534
www.sdecb.com

**14 mars**
Ciné-club à l'Alliance française de Vancouver
Vancouver (604) 327-0201
www.af.ca/vancouver

***LES MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF DES RENDEZ-VOUS DE LA FRANCOPHONIE:***

**M. Jacques Schryburt**
Président - Festival franco-ontarien

**M. Richard Barrette**
Directeur général - Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada

**Mme Claudette Paquin**
Directrice en chef de TFO - TVOntario

**Mme Chantal Bérard**
Directrice générale
Fédération de la Jeunesse canadienne-française

**M. Marc-Noël Ouellette**
Directeur des opérations - Hebdos Transcontinental

**Mme Nancy Juneau**
Directrice générale
Fédération culturelle canadienne-française

**M. Serge Amyot**
Relationniste

**M. Benoit Hubert**
Directeur général adjoint - Jeux de la Francophonie de 2001

## LES RENDEZ-VOUS DE LA FRANCOPHONIE

### Nunavut

1er au 31 mars
Expressions de la Francophonie au Nunavut
Iqaluit

23 mars
Diner communautaire
Iqaluit

**23 mars**
Spectacle pour enfants avec Simon Gauthier
Iqaluit

**24 mars**
Simon Gauthier - conteur
Iqaluit

Pour toute information :
Association francophone du Nunavut
(867) 979-4606 www.nordicite.com

### Territoires du Nord-Ouest

16 et 17 mars
Journée de lecture pour les Rendez-vous de la Francophonie
Association franco-culturelle de Hay River (867) 874-3171
afchr@thesndog.net

23 mars
Parole et musique à la bibliothèque municipale
Association franco-culturelle de Hay River (867) 874-3171
afchr@thesndog.net

**9 au 31 mars**
Exposition de vitraux au Musée septentrional de Fort Smith
Association des francophones de Fort Smith (867) 872-2338

**20 mars**
La fête francophone
Association des francophones de Fort Smith (867) 872-2338

**23 au 25 mars**
Cabane à sucre
Association des francophones de Fort Smith (867) 872-2338

**24 mars**
Cabane à sucre à l'école Princess Alexandra
Association franco-culturelle de Hay River (867) 874-3171
afchr@thesndog.net

**24 mars**
Pocker Rallye francophone
Association des francophones de Fort Smith (867) 872-2338

Pour plus d'information :
Fédération franco-TéNOise
(867) 872-2338 fft@franco-nord.com

### Yukon

16 au 23 mars
Semaine nationale de la Francophonie
Whitehorse (867) 668-2663

18 au 25 mars
Semaine de la jeunesse francophone
Whitehorse (867) 668-2663

**14 au 17 mars**
Création théâtrale sur les femmes francophones du Yukon
Whitehorse
Centre de la Francophonie
elles@yknet.yk.ca

**15 mars**
Cercle d'apprentissage en écriture
Whitehorse
Centre de la francophonie

**16 mars**
Questionnaire portant sur la francophonie (867) 667-2931
auroreb@yknet.yk.ca

**16 mars**
Café-théâtre
Whitehorse
Centre de la francophonie

**17 mars**
Ateliers La mère l'Oie
Whitehorse
Centre de la francophonie

**22 mars**
Soirée de lecture pour adultes
Whitehorse
Centre de la francophonie

**23 mars**
Café-rencontre spécial Rendez-vous
Whitehorse
Centre de la francophonie

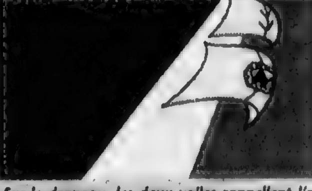
**23 mars**
Ciné-France
Whitehorse
Centre de la francophonie

**Dernier vendredi de chaque mois**
Café-Jazz
Whitehorse
Centre de la francophonie

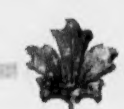
Pour plus d'information sur les activités :
Association franco-yukonnaise
www.franco.ca/afy/ (867) 668-2663

### Les Franco-Terre-Neuviens célèbrent le 15e anniversaire de leur drapeau francophone

Adopté en octobre 1986, le drapeau franco-terre-neuvien représente bien la fierté et le dynamisme des francophones de Terre-Neuve et du Labrador. Comme le veut la tradition, il sera hissé le 30 mai à l'occasion de la Journée de la Francophonie terre-neuvienne et labradorienne.
www.francophonie.nfld.net



*Sur le drapeau, les deux voiles rappellent l'arrivée des ancêtres des francophones de la province. Le gonflement de ces voiles et les lignes obliques du drapeau suggèrent l'action : toujours aller de l'avant. La haute voile est décorée d'une branche de tamarac, emblème du Labrador, et la grande, d'une sarracénie, symbole de la province.*



## Le Centre de la francophonie yukonnaise : un symbole de fierté

Au nord du 60ᵉ parallèle, la forêt boréale et les montagnes s'ouvrent sur Whitehorse, où sera inauguré le Centre de la francophonie yukonnaise le 30 mars 2001. Dans ce bâtiment de style franco-canadien, on accueille les nouveaux arrivants, les touristes d'expression française et les francophones des autres agglomérations du Yukon. Un centre de ressources éducatives et culturelles ainsi qu'un centre d'accès communautaire (accès Internet, impression, etc.) y sont aussi mis à la disposition du public.



La création du Centre permet également de faire la promotion des artistes et des artisans franco-yukonnais ainsi que des produits conçus par la communauté. On y présente des spectacles, des films et des expositions d'art. Les jeunes y trouvent un endroit de rencontre à l'extérieur de l'école tandis que les adultes s'inscrivent à différents cours donnés en français tels que la francisation familiale, le yoga, le dessin et l'entrepreneuriat.

Le Centre a été financé par le gouvernement du Yukon, le ministère du Patrimoine canadien et l'Association franco-yukonnaise.

*Le Centre vous souhaite la bienvenue!*

## Le berceau de la Francophonie ontarienne célèbre ses 300 ans!

Il y a trois siècles, Antoine Laumet, sieur de Lamothe Cadillac, prenait possession des rives de ce qui allait devenir la région Windsor-Essex-Détroit et, en fondant le fort Pontchartrain, établissait la plus vieille communauté permanente d'origine européenne à l'ouest de Montréal. Pour célébrer ces trois siècles de présence française continue dans la région, le Comité du tricentenaire veut rallier toutes les autres communautés francophones du continent. De nombreuses fêtes sont organisées tout au long de l'année, et plus particulièrement entre le 18 et le 24 juillet, jour anniversaire de l'arrivée des 50 colons français qui accompagnaient Cadillac.
*C'est un rendez-vous!*

www.tricentenaire.org




## Dialogue en direct, ou le carrefour des communautés

dialogue

Une nouvelle étape du projet Dialogue, mené par la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, a eu lieu les 2 et 3 mars derniers à Ottawa avec Dialogue en direct.

Durant l'événement, des gens des communautés francophones et acadiennes du pays, de même que des représentants des communautés ethnoculturelles, des autochtones et des anglophones ont discuté des recommandations du rapport final de Dialogue, visant à renforcer les relations entre les différentes communautés francophones et les autres composantes de la société canadienne.

Intitulé « Parlons-nous/Let's Talk », le rapport de Dialogue recommande notamment :

- de mettre au point une vision de la communauté nationale francophone, incluant la participation de la société québécoise;
- d'inviter les francophiles des communautés anglophones à participer à la vie communautaire francophone;
- d'appuyer les peuples autochtones dans la reconnaissance de leurs droits à l'autodétermination et de leurs traités;
- d'appuyer les diverses communautés culturelles dans leur promotion de la diversité canadienne et la lutte contre le racisme;
- de donner les moyens de mieux intégrer les immigrants dans les communautés francophones.

Pour connaître tous les détails de Dialogue, consultez le site : www.dialogue-fcfa.com

## Les Fransaskois réunis par un réseau radiophonique

Du 18 au 24 mars 2001, les Fransaskois assisteront à la naissance d'un grand projet : six communautés francophones (Gravelbourg, Ponteix, Prince Albert, Saskatoon, la Trinité et Zénon Park) seront unies par un réseau de radios communautaires.

Chacune des communautés prenant part à l'initiative alimentera le contenu d'une journée de programmation. Les émissions seront captées par le réseau et transmises aux autres communautés participantes qui souhaitent les diffuser. Durant toute la semaine, chacune des antennes aura la possibilité de diffuser localement sa propre programmation. Cette palpitante expérience d'une semaine se veut un tremplin pour les communautés qui prévoient mettre en place une radio communautaire dans leur région.

www.fransaskois.sk.ca



# Les CDC et les URLS : des partenaires communautaires

***Les Corporations de développement communautaire (CDC)***

Fières d'être associées aux Rendez-vous de la Francophonie depuis deux ans, les CDC ont incité de nombreux organismes communautaires à promouvoir la fierté francophone au moyen d'activités significatives propres à leur mission.

Les Corporations de développement communautaire (CDC) du Québec sont des regroupements d'organismes communautaires qui oeuvrent dans divers secteurs d'activités, sur un territoire précis. Chapeautées par la Table nationale des CDC, elles sont établies dans 11 régions administratives du Québec.

Les CDC travaillent à la mise sur pied et à la consolidation de projets de développement local, notamment au niveau communautaire et économique, en appuyant des initiatives socio-économiques.

www.tncdc.qc.ca

***Les Unités régionales de loisir et de sport (URLS)***

Le réseau des URLS collabore également avec les Rendez-vous en faisant la promotion de cet événement auprès de ses membres, établis dans les 17 régions administratives du Québec.

Les Unités régionales de loisir et de sport (URLS) sont constituées en organismes autonomes et couvrent l'ensemble des régions administratives du Québec. Chaque unité régionale est gérée par un conseil d'administration majoritairement composé de représentants d'organismes du milieu associatif du loisir et du sport.

Le rôle principal des URLS est de permettre aux principaux acteurs de se concerter en vue d'augmenter l'offre de services de loisir et de sport dans chaque région. Elles proposent également des services-conseils à leurs membres et la mise en oeuvre de divers programmes pour la population.

# Célébrer sa Francophonie, ça se fait aussi à l'école!

Les Rendez-vous de la Francophonie sont fiers de compter sur la collaboration d'une dizaine de partenaires tous aussi engagés les uns que les autres.

Divers groupes liés à l'enseignement ou à la promotion du français langue seconde ont collaboré à la diffusion d'information au sujet des Rendez-vous. Suzanne Fournier, Helen Coltrinari et Joan Netten, respectivement présidentes de l'Association canadienne des professeurs d'immersion, de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes et de Canadian Parents for French, se sont même engagées personnellement à faire la promotion du cahier d'activités pédagogiques auprès de toutes les écoles d'immersion du pays. Ce dernier groupe a d'ailleurs utilisé le thème des Rendez-vous pour son concours d'écriture.

En plus de sa participation au projet d'échanges des Rendez-vous, la Société éducative de visites et d'échanges au Canada contribue, comme le font l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens et l'Association des directions et directions adjointes des écoles franco-ontariennes, à la diffusion d'information sur les Rendez-vous et à la distribution de son affiche et de son journal.

L'Association canadienne des responsables et des enseignants et enseignantes en français langue maternelle est aussi un partenaire important qui souhaite qu'un grand nombre de ses membres se donnent rendez-vous au 5e Congrès national, les 18, 19 et 20 octobre prochain à Ottawa pour discuter de la thématique « Le temps de lire ».

www.rendezvousfrancophonie.com

# En 2001, la Colombie-Britannique souligne la passion de ses bénévoles francophones

Ce sont des francophones, nés ici, en Colombie-Britannique, ou venus d'ailleurs, de partout, qui vivent leur Francophonie avec la culture, les rêves, les souvenirs, les racines et les croyances de leurs pères et mères; c'est avec de l'énergie, de la détermination, de l'espoir, de la volonté et du temps qu'ils ont transmis, partagé et donné généreusement cet esprit de la Francophonie... Aujourd'hui, 61 000 francophones peuvent être fiers des personnes qui ont assuré ces acquis : la Société francophone de Victoria fête son 60e anniversaire, les Scouts francophones, leur 45e et, un peu partout dans la province, d'autres organismes célèbrent avec fierté leurs 20, 30, 35 ans d'existence. En Colombie-Britannique, l'Année internationale du bénévolat sera soulignée par tous ceux et celles qui perpétuent encore et toujours la tradition d'aider, de soutenir, de faire grandir les communautés francophones éparpillées sur un si grand territoire... La Francophonie est un état d'esprit, une façon de faire et d'être; voilà pourquoi, que l'on ait 12 ou 92 ans, la Francophonie demeure au fond des coeurs et nourrit les visionnaires et les créateurs. Que les tout-petits s'approprient la langue et la culture francophones : la Francophonie d'aujourd'hui, c'est aussi celle de demain!

Lorraine Fortin



*Dessin conçu par une élève du Programme francophone de l'école La Vérendrye, de Chilliwack, pour la semaine de la Francophonie en C.-B.*

# Le Richelieu International, partie prenante de la diversité

Le thème des Rendez-vous de la Francophonie 2001, « Toute la diversité du monde », s'applique admirablement bien au Richelieu International et à ses 300 clubs répartis dans une dizaine de pays à travers le monde.

S'il s'adresse à tous les francophones de la planète, francophones de naissance ou d'adoption, le RICHELIEU s'emploie à privilégier tout ce qui peut les réunir, notamment en faisant la promotion de la langue et de la culture d'expression françaises, et reste ouvert au dialogue avec les autres cultures.

Fort de sa devise « Paix et fraternité », le RICHELIEU se veut respectueux des différents peuples, des différentes expressions culturelles et des différentes religions que l'on rencontre dans la Francophonie.

Conscient du fait que la tolérance et le respect de la diversité peuvent seuls garantir une véritable fraternité et une paix durable, le RICHELIEU invite chacun de ses nouveaux clubs à se donner un visage correspondant à ses propres aspirations et à sa propre culture tout en respectant les valeurs et la devise du mouvement.

Le RICHELIEU est heureux de s'associer aux Rendez-vous de la Francophonie. Cet événement coïncide avec la Semaine Richelieu, période durant laquelle les clubs organisent des activités pour la promotion de la Francophonie.

Par exemple, certains clubs mettent sur pied des concours de dictée ou de poésie tandis que d'autres préparent des soupers-rencontres au cours desquels ils accueillent des conférenciers de prestige. D'autres encore organisent des activités de financement pour permettre à des jeunes de poursuivre leurs études universitaires en français.

Toutes ces activités reflètent la fierté des membres du Richelieu International d'appartenir à la Francophonie, sentiment qu'ils s'emploient à promouvoir dans leurs communautés respectives.

Excellents Rendez-vous de la Francophonie!

Longue vie à la Francophonie!

Noël d'Escrienne
Président international

www.richelieu.org




# Le RFA en pleine croissance

C'est avec fierté que l'Alliance des radios communautaires du Canada (ARC du Canada) profite des Rendez-vous de la Francophonie pour lancer officiellement le projet Radio Jeunesse 2001. Ce projet de grande envergure rassemblera 70 jeunes francophones issus des quatre coins du monde et sera en ondes du 24 juin au 24 juillet dans le cadre des IVes Jeux de la Francophonie et de la Super Francofête. Les participants mettront sur pied une radio assurant une couverture des Jeux, tels que vus par les jeunes. La programmation de Radio Jeunesse sera diffusée sur la fréquence 89,9 FM à Ottawa-Hull. Des extraits seront retransmis par satellite à l'échelle nationale, par le Réseau francophone d'Amérique (RFA), et sur la scène internationale, grâce à l'Internet. Le RFA, un service de l'ARC du Canada, fournira également à Radio Jeunesse des bulletins de nouvelles quotidiens et quelques émissions.

www.radiojeunesse.com
(Pour écouter le RFA en direct : www.radiorfa.com)

Lancé il y a tout juste un an, le RFA a avancé à pas de géant dans le perfectionnement de son service de nouvelles nationales et internationales et a aussi entrepris, tout récemment, la diffusion d'émissions provenant des radios membres et de divers partenaires comme Radio France Internationale et Radio-Canada. Enfin, le RFA a diffusé en direct des événements comme le Gala des Prix Éloizes depuis Moncton, grâce à CJSE-FM, le Gala Chant'Ouest, produit à Saskatoon par la SRC, ainsi que divers spectacles présentés dans le cadre du 250e anniversaire de la ville de Dartmouth, en Nouvelle-Écosse, grâce à CKJM-FM.

Un an après le lancement du RFA, son rêve est encore bien vivant : doter les communautés francophones et acadiennes d'une voix nationale aux mille accents!

## Le Cercle Molière : 75 ans de théâtre francophone au Manitoba

La plus ancienne troupe de théâtre du Canada, le Cercle Molière, célèbre ses 75 ans d'existence. Pour la deuxième fois depuis sa fondation en 1925, la troupe présente à son public une saison entièrement manitobaine. En 2000-2001, les œuvres de douze auteurs francophones seront montées. Le Cercle Molière souligne ainsi l'apport essentiel des auteurs franco-manitobains à la vie théâtrale et culturelle de sa collectivité.

www.members.attcanada.ca/~cmoliere



*Geneviève Pelletier et Marc Thibaudeau dans La Tentation d'Henri Oulmet, une pièce de Rhéal Cenerini.* Crédit photo : Hubert Pantel

## En Nouvelle-Écosse, on fête la Mi-Carême!

La Mi-Carême est une fête créée en France pour alléger le temps du carême. Dans la région de Chéticamp, cette tradition se perpétue depuis plus de 200 ans et elle est célébrée avec vigueur! Plutôt que d'être concentrées en une journée, les festivités, qui comprennent de la musique et de la danse, s'échelonnent sur toute une semaine, soit du 18 au 25 mars .

www.collections.ic.gc.ca/micareme



*À la Mi-Carême, la coutume veut que les gens se déguisent et visitent leurs amis. Les habitants de la maison doivent alors deviner qui est la personne déguisée.*

## Yellowknife obtient sa commission scolaire francophone

Les parents francophones de Yellowknife, appuyés par la Fédération franco-ténoise, ont remporté une victoire importante l'automne dernier en obtenant leur propre commission scolaire territoriale. Après de nombreuses années de discussion avec les gouvernements, la commission scolaire francophone est née le 6 novembre 2000. Au lieu de relever d'une autorité scolaire de district, les parents s'adressent désormais à des dirigeants qui comprennent la réalité des francophones et qui se sont engagés à préserver leur langue et leur culture.

## L'Association canadienne-française de l'Alberta a 75 ans!

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a officiellement été fondée le 12 juillet 1926. Soixante-quinze ans plus tard, l'ACFA et ses dix sections régionales œuvrent toujours pour promouvoir le bien-être moral, intellectuel, culturel, social et économique des Franco-Albertains. L'Association contribue à faire avancer la cause de l'éducation en français et à renforcer les infrastructures dans la province. Toujours présente pour appuyer les projets communautaires francophones, elle assure la participation des Franco-Albertains au développement de la Francophonie canadienne.

www.francalta.ab.ca/acfa/provincial

Association canadienne-française de l'Alberta

# En 2001, ne manquez pas le plus grand rendez-vous de la Francophonie mondiale



### Du 24 juin au 24 juillet 2001 La Super Francofête, c'est...

- Des méga spectacles
- Une foire des artisans avec plus de 200 exposants
- Un mois de soirées magiques
- Des feux d'artifice, activités familiales, expositions, pavillons thématiques, pièces de théâtre...

### Du 14 au 24 juillet 2001 Les IVes Jeux de la Francophonie c'est...

- Près de 3000 participants
- Plus de 50 États et gouvernements
- Une cérémonie d'ouverture grandiose au parc Lansdowne à Ottawa
- Une cérémonie de clôture spectaculaire au Lac Leamy / Casino de Hull
- Des compétitions sportives de haut niveau présentant les meilleurs athlètes de la Francophonie en athlétisme, basket-ball, boxe, football (soccer), handisport, judo, tennis de table et volleyball de plage
- Des concours culturels à ne pas manquer et présentant la crème des artistes internationaux en chanson, conte, danse d'inspiration traditionnelle, littérature (poésie), peinture, photographie, sculpture et arts de la rue

### Sans oublier les Fêtes Gourmandes internationales

- Un tour du monde des plaisirs de la table

## Vivez l'événement de l'été!

**Renseignements : (613) 749-JEUX ou (819) 682-2001**
**Forfaits touristiques : 1-888-278-7777**
*www.jeux2001.ca*

**Du 14 au 24 juillet 2001**



IVes Jeux de la Francophonie

OTTAWA-HULL  CANADA 2001